大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第二萬八千四百號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
今日出紙四大張　零售港幣八毫
香港有利印務有限公司承印

特　訊

每月產銷量突破50萬部！

南太電業有限公司生產之“金寶牌”(compex)電子計算機，款式創新、精益求精、價格實惠、品管嚴格，生產質素保持穩定，行銷世界各地，信譽超卓，深受買家歡迎，每月產銷量已突破50萬部，**成爲全港歷史性記錄**；本公司與國內廣東省華僑商品供應公司屬下的紅寶石電子計算機廠技術合作生產的“孔雀牌”（PEACOCK）電子計算機廣受國內各界歡迎，並在全國五大城市設維修服務中心，竭誠爲用戶服務。爲表達對國內外廣大顧客多年的支持愛護，特表謝意，並將繼續發展提供更多優良的產品，服務大衆。

每月產銷

南太電業有限公司
NAM TAI ELECTRONIC CO.,LTD.

地址：九龍紅磡民裕街51號凱旋中心第2期7樓J座
電話：3-330261-4，3-620211-4　電掛：MKKOO SP
電傳：55797 MKKOO HX

國內技術合作單位：

廣東省華僑商品供應公司
地址：廣州沿江一路153號　電話：84472 89977　電掛：1037

紅寶石電子計算機廠
廠址：廣州市三元里瑤台　電話：62768

孔雀牌電子計算機維修服務中心

城市：	單位：	地址：
北京市	北京市文化用品公司文教用品服務部	西單北大街151號
上海市	上海市浩明電子計算機修理服務部	福建中路396號
廣州市	廣州市文具批發商店門市部	北京路340號
成都市	成都市百貨公司文化用品商店	春熙路
哈爾濱市	哈爾濱市百貨公司美樂商店	道外靖宇三道街248號

不斷突破！　不斷革新！

新華社綜述工農生產形勢卅年來罕見
我當前經濟趨健康發展
民生建設投資增逾三成
城鄉市場供應充裕　商品出口增一成

【據新華社北京二十九日電】本社記者郝敬綜述：當前，中國經濟正朝着穩定、健康的方向發展，這是建國以來出現的少見的好形勢。

這種好形勢的標誌是：工農業生產繼續增長，商品流通進一步擴大，基本建設回升較快，財政、信貸收支平衡，市場物價基本穩定。

今年，中國在部分地區遭受比較嚴重的自然災害的情況下，農業仍然取得了較好的收成。佔全年產量三分之一的夏糧和早稻產量達二千四百三十一億斤，比上一年增產一百六十億斤。秋糧除遼寧、吉林、黑龍江等少數省份減產或平產外，多數地區增產。全年糧食總產量預計將超過一九七九年的六千六百四十二億斤的歷史最好水平。

經濟作物有較大的增長。其中，棉花、油料、烤煙產量達到建國以來的最新紀錄。棉花總產量在六千七百萬擔以上，比去年增產七百多萬擔。農、牧、副、漁各業，都比去年同期增長。

今年頭十個月
重工業增產近一成
財政收支出現結餘
但首三季物價仍上漲百分之二

今年頭十個月，工業總產值比去年同期增長百分之八點一。其中，重工業產值比去年同期增長百分之九點八，超過了歷史同期的最高水平。在輕工業繼續增長的同時，重工業的增長速度和它在工業總產值中所佔的比重，都已經超過了輕工業。機械、儀表、冶金、化工、建材等行業，都普遍有了較大的回升。機械工業已在九月底提前九十天超額完成了全年生產計劃。目前，這個行業的產品適銷率已達百分之九十七，承接的訂貨飽滿。

輕工業生產在連續三年每年增長兩位數的基礎上，今年前十個月又比去年同期增長百分之六點五。自行車、縫紉機、電視機、錄音機、家用洗衣機、家用電冰箱等耐用消費品的產量繼續大幅度上升，增長幅度從百分之二十二到一點五倍。

據有關部門估計，今年的國民經濟增長速度將肯定超過「保四爭五」（保證比去年增長百分之四，爭取比去年增長百分之五）的原定計劃。

到九月底止，全國基本建設投資比去年同期增長百分之二十六以上。其中，生產性建設投資比去年增加百分之二十一以上，用於滿足人民物質和文化生活需要的非生產性建設投資比去年同期增加百分之三十二以上，在總投資中的比重已由去年同期的百分之三十九點五上升到百分之四十一點五。城鎮新建住宅施工面積比去年同期增長百分之十八以上，達一億零九百七十一萬平方米。

社會商品零售總額，今年前三個季度比去年同期增長百分之九點二，其中，消費品零售額比去年同期增加了百分之八點六。今年以來城鄉市場的主要特點是：工業品和農副產品都比較豐富。其中食品、副食品供應顯著改善，日用工業品供應日趨豐富，為城鄉居民提供了更多的選擇餘地，生產資料的銷售額大幅度增長，農民和生產隊購買生產資料的金額比去年同期增加了百分之十二以上，反映了農民生產的熱情。由於市場供應充裕，現在，城鄉居民已從過去持幣搶購，變為持幣選購、持幣待購，自建國以來首次出現了「買方市場」。

同一時期，中國出口商品的收購量比去年同期增長百分之十一點四，剔除價格變動因素，出口總額比去年增長百分之十點四。進口到貨總額比去年同期下降一點三，出口大於進口。

財政收支總的情況良好。前三個季度，財政收支相抵出現結餘。這一時期，全國財政收入比去年同期增長了百分之八，支出比去年同期增加百分之十一點一。支出增加較多的是文教、科學、衛生和行政管理部門以及用於補發去年為中小教員、醫務人員等調整的工資。

儲蓄存款六百億元

這一時期，銀行淨回籠的貨幣比去年同期增加近六億元。由於收入增加，全國城鄉居民儲蓄存款已達六百二十八億元，比年初增加一百零四億元。

由於商品貨源充足，供應充裕，今年以來，市場物價總指數基本保持在去年年底的價格水平上。集市貿易市場的價格也趨於穩定。

去年年底，中國對煙、酒進行了提價，影響了一部分商品的價格上升。今年前三個季度與去年同期比較，價格上升了百分之二。

港澳人大代表二十九日在小組會上審議憲法修改草案。（新華社傳真）

北京一片冬景　夜間零下五度

【本報訊】北京消息：京冷空氣徘徊不去，首都街頭一片冬景，近日來夜間最低氣溫已降至零下五度，白晝最高氣溫為六、七度。

昨會見孟加拉國首腦
鄧小平談六五計劃
深信經濟穩定發展
胡耀邦表示中國希望與所有國家和平共處

【新華社北京二十九日電】中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在人民大會堂會見了孟加拉國部長會議主席侯賽因·穆罕默德·艾爾沙德。

在會見廳門口，鄧小平同艾爾沙德親切握手，表示歡迎。鄧小平說，中孟兩國都是發展中國家，窮朋友互相幫助是靠得住的。我們之間的關係是相互信賴、相互支持的關係。我們雙方在國際事務中的見解是一致的，兩國間的合作要長期發展下去。

艾爾沙德感謝中國政府和人民對孟加拉人民懷有十分親切友好的感情。他說，我這次來訪就是要同中國領導人重敍友誼。我同趙紫陽總理舉行的會談取得了滿意的結果，雙方在國際問題上取得了一致的看法。

鄧小平在談到我國經濟發展前景時說，經濟調整正在順利進行，將為我國九十年代的經濟發展打下比較堅實的基礎。正在召開的五屆人大五次會議將審議發展國民經濟的第六個五年計劃。可以相信，我國的經濟將穩定協調地向前發展。在當今世界經濟不景氣的情況下，中國的經濟發展是良好的。

【據新華社北京二十九日電】中共中央總書記胡耀邦今天下午在人民大會堂會見了孟加拉國部長會議主席侯賽因·穆罕默德·艾爾沙德。

胡耀邦對孟加拉國為加強穆斯林各國的團結和發展同鄰國的睦鄰關係所做的努力表示讚賞。他說，中國願意同孟加拉國和南亞其他國家建立長久友好的關係。

艾爾沙德說，孟加拉國人民把中國人民看成是自己的好朋友。他希望兩國之間的關係繼續向前發展。

會見前，胡耀邦總書記同孟加拉國記者進行了親切的交談，並回答了他們提出的問題。

關於太平洋地區安全問題，胡耀邦說，太平洋已不太平。我希望太平洋地區一切愛好和平的國家和人民團結起來，為保衛太平洋和印度洋以至世界的和平而團結奮鬥。胡耀邦還說，中國反對任何國家破壞和平的行為。我們對于涉別國內政，甚至出兵干涉別國的行為，都堅決反對，過去反對、現在反對、將來也反對。

記者請胡耀邦談談中國國內政治形勢，胡耀邦說，中國確實發生了很大變化，但朋友們對這個變化不要估計過高。我們還要經過二十年至五十年的努力，才能建設成為名列前茅的第一流國家。我們把注意力集中在國內建設。我們希望所有國家和平共處，希望發展同其他國家的友好關係。

王恩茂與新疆民族代表　出席人大會議的新疆區委第一書記王恩茂與新疆維吾爾、哈薩克等民族代表在一起暢談各民族團結的新局面。（新華社傳真）

蟻美厚談維護華僑權益　廣東省僑務主席蟻美厚在人大小組會上說，新憲法（草案）明確規定保護歸僑和僑眷的合法權利和利益是完全正確的。（中新社傳真）

郭瑞人談僑務政策　福建省僑聯主席郭瑞人（前左）在人大小組會上說，新憲法（草案）規定保護華僑、歸僑和僑眷的權利和利益，是對僑務政策的全面落實。（中新社傳真）

政協委員錢端升指出
憲法制定過程週詳
堪稱治國安邦大法
劉開渠說充實教育科學等內容有助建設精神文明

【本報記者呂德潤北京二十九日專電】人大會議今日繼續分組討論憲法修改草案。列席人大會議的全國政協委員、著名學者錢端升對記者說，我反覆研究了憲法修改草案，認為它是我國建國以來最完美的一部憲法，它將引導我們在新的歷史時期，以穩妥的步伐，把我國建成一個興旺發達、既富且強的國家。

建國以來，有過三部憲法了，只有一九五四年的憲法比較完善。但是它在制定過程中，在徵求民意方面還遠不如這次新憲法週詳，更重要的，則是在一九五四年以後，廣大人民羣眾對憲法的實施和捍衛，尚缺乏自覺的基礎，而今天，經過正反兩方面的經驗，廣大人民羣眾政治覺悟提高了，對它必然嚴格遵守和貫徹執行。因此，稱之為治國安邦和開創社會主義現代化建設新局面的根本大法，是非常恰當的。

全國政協委員、著名雕塑家劉開渠對記者說，我仔細閱讀了憲法修改草案後，認為這是一部可使我國長治久安的根本大法。在條文中把教育、科學、衛生體育、文化各自單列一條，並充實了內容是非常好的。文化藝術對一個國家一個民族的思想精神的形成和旺盛，起着決定性作用。新憲法修改草案中要發展圖書館文化館和其他文化事業，開展羣衆性的文化活動，都是令人振奮的，我們雕塑工作者對此深感高興和光榮。我們將更加團結一致，努力擴大創作題材，發揚各種藝術風格，提高雕塑創作水平，為建設社會主義精神文明而奮鬥。

文藝報論抽象畫
說不應任意否定
列舉畢加索畫呼籲作研究

【法新社北京二十九日電】中國一份雜誌雖然警告不要某些「腐朽」或「有害」的藝術品，但不應拒不接納當代的西方繪畫。

最新的一期《文藝報》說，繪畫家都應把好的和壞的區分開來。它引畢加索的西班牙內戰名畫《格爾尼卡》為例，說它不應被認為是「反動的」。

《文藝報》說，抽象藝術不一定全是「反動」。它呼籲中國畫家研究所有西方的畫派，以去其糟粕，取其精華。

黑龍江今年產煤　居全國第三位

【新華社哈爾濱二十九日電】中國東北黑龍江省煤炭生產預計今年可提前半個月完成全年國家計劃，煤炭產量達三千四百八十萬噸，躍居全國第三位。

特稿

開創法制建設新時期
——訪法制委員會副主任陶希晋

中國新聞社記者　凌宏俊

雖是北國初冬，會客室裏卻是一片蔥綠，月季吐蕊，花香襲人。陶希晉會見我們時，興致勃勃地談到將要誕生的新憲法。

「如果說，中共十二大通過的是宏偉的歷史性轉變的綱領，決定了中國社會前進的總路線的話，那麼，這次人大會議要通過的新憲法，就是保證實現這條路線的總章程了。這部憲法，反映了當前歷史時期的實際情況，總結了歷史上的經驗教訓，體現了人民的願望，是一部很得人心的憲法。」

七十五歲的陶老，年輕時曾就讀於南京中央大學法學院，以後投身革命。他的長達半個世紀的革命生涯，有一大部份是從事法制工作。立國之初，他是國務院副秘書長兼法制局局長。我們請他聯繫中國的法制建設，談談新憲法的意義。

民法草案四易其稿

「憲法是根本法，又稱母法，是制訂一切法律的總依據。中共三中全會以來，我們各方面的工作進展很快，許多事情，極待立法。但是立法根據，卻是一部不能很好反映新的歷史時期國家狀況的憲法。這就使我們的工作遇到困難了。現在，壓在我們手裏等着修改、補充或者重新起草的法規就有一百多條，都是搞四化迫切需要解決的大問題。今後，解決這些問題，就有了基本的準繩，可以大大加快中國的法制建設了。」

「我給你們舉民法這個例子。民法是基本法，關係重大。在我們手裏，民法草案已四易其稿，但其中的一些問題還不能定下來。比如，現在農村裏民事訴訟，宅基地的所有權問題佔的比例最大。現在，新憲法對土地所有權問題作了非常明確的規定。問題就好解決了。新憲法確認人格尊嚴受到法律保護，在民法裏就要充分體現這一點。好些條款就可以由此確定下來。另外幾個基本法，如國務院組織法等，都可以較快地制訂出來。這樣，中國的基本法，就能完備了。」

大量單行法規須制訂

我們再請陶老談談新憲法誕生後的法制建設工作。

「法制建設，任務很重啊！照我個人看法，今後一個時期，大量的單行法規的制訂，特別是經濟方面的立法，刻不容緩。不然的話，四化建設，就要受到影響。從國務院系統講，計劃法、公司法、工廠法都是很重要的，還有出版法、專利法等等，我們要廣泛組織專家們和法學家來着手進行這些緊迫的工作。」

法制與民主的關係

陶老的談話，轉入法制和民主的關係。

他不願提及個人的經歷，但我們都知道，在那個法制不夠健全甚至遭到破壞的年代裏，陶老曾遭到很不公正的對待，竟被「靠邊」達二十年。

陶老接着說：「法制和民主，可以說是一個問題的兩個方面。民主如果不法律化，就容易遭到踐踏，法律如不通過民主來建立，不會符合人民的利益。這次的新憲法，我看是把這兩者結合起來做得最好的一次。它定能開創中國法制建設的新時期。」

守法須從共產黨內抓起

最後，陶老談到了立法和守法、執法的問題。他語重心長地說：

「過去鬧特殊化、站在法律之上的，恰恰是某些幹部，一部好的憲法能不能遵守，恰共產黨員必須帶頭。這一點，彭真副委員長在報告的最後部份是着重談到了。我看這是抓住了要點。中國的法制工作，過去就受到過法律虛無主義的衝擊，又遭到過江青一夥無法無天的踐踏和破壞。法律可有可無的思想至今還在影響某些人。解決這個問題，首先要從共產黨內抓起。」

我們起身告辭，陶老在送別時滿懷信心地說：「中國法制建設的高潮看來是要到來了，這是時代的需要啊！」

【中國新聞社北京二十九日電】

人大增設華僑委會
最近才寫入新憲法
林修德說另增保護歸僑僑眷權益意義重大

【中國新聞社北京二十九日電】全國政協常務委員、國務院僑務辦公室副主任、歸僑林修德，今天對本社記者說，中華人民共和國憲法修改草案中關於保護華僑正當權利和利益的規定，全國人民代表大會增設華僑委員會，制定有關華僑的政策，這些都體現了祖國對華僑的重視和關懷。

這次憲法修改草案不僅保留了一九五四年憲法中關於保護國外華僑的正當權利和利益的規定，而且增加了保護歸僑和僑眷的合法的權利和利益的規定，從而完整地體現了國家對華僑、歸僑和僑眷的政策，意義重大，必將受到廣大華僑、歸僑和僑眷的歡迎和擁護。

林修德接着說，國家既要保護華僑的正當的權利和利益，同時也要求他們遵守所在國的法律，尊重所在國的人民的風俗習慣，與所在國人民和睦相處，為所在國的經濟、文化的繁榮和發展繼續作出貢獻。

談到人民代表大會增設華僑委員會的問題，林修德說，在今年四月間公佈的憲法修改草案中沒有這項規定，經過全民討論，增設了這個機構。全國人大是國家最高權力機關，它設立華僑委員會專門研究、審議、制定有關華僑政策，這充分反映了廣大華僑的願望，生動地表明國家對華僑事務的重視。

王寬誠談南海油田
開採有利香港繁榮
凡有眼光的香港企業家應該兩眼注視內地

【據新華社北京二十九日電】香港中華總商會會長王寬誠今天說，「內地經濟的發展，定將促進香港經濟的繁榮。」

王寬誠正在北京參加五屆人大五次會議。他在接受本社記者訪問時說，這次會議正在審議的憲法修改草案比前幾部憲法更加完備。它表明我們國家已經走上軌道，要以民主法制治國。

今年七十五歲的這位香港知名人士說，只有安定團結，才能搞好建設，經濟才能發展，國家也才有前途。

王寬誠說，有了三中全會以來的正確路線和政策，現在又有了一部根本大法做保證，中國是大有希望的。

當記者問到他對到二零零零年中國工農業年總產值翻兩番這一目標有何看法時，王寬誠高興地說：「我很有信心。我看十幾年就可以實現。」

他說，中國人民是勤勞的。現在，中國有了好的領導，政策對頭，又有了一部治國安邦的總章程——憲法，人的積極性會充分調動起來。在完成經濟調整工作後，中國每年工農業總產值增長的速度會逐步提高，是可以達到兩位數的。

他強調說，中國的市場是廣闊的，而且會隨着經濟的發展，人民收入的增加而越來越廣闊。凡是有眼光的香港金融家、企業家，應該兩眼注視內地。

他以蘊藏量豐富的南海油田為例，指出，過若干年，當南海石油開採進入高峯時，必然會吸引愈來愈多的外資。僅此一項事業，就會促進香港經濟的繁榮。

縱橫談

中國經濟好轉的五個標誌

經濟發展穩定而協調

鄧小平主任昨天在會見孟加拉國部長會議主席時談到中國經濟，對於發展前景表示信心。

他說，經濟調整正在順利進行，將為中國九十年代的經濟發展打下比較堅實的基礎。他認為即將提出的第六個五年經濟計劃（簡稱「六五」），將可以保證經濟穩定而協調地向前發展。

目前，世界經濟普遍不景氣，許多國家的國民經濟增長率陷於停滯，甚至於減產。但中國的經濟發展良好，並沒有受到外界太多的影響，足見中國經濟主要依靠自力更生，然後使用外力支援的路子是走對了。

好形勢的五項標誌

新華社昨天發表了一篇綜述，介紹中國經濟現狀，看樣子，是為了迎接趙紫陽總理即將在全國人大提出「六五」計劃報告，先提供一個概況。

這篇報道指出，中國經濟當前的情況是趨向穩定、健康的方向發展，是建國三十三年以來少見的好形勢。這一看法，與鄧小平昨天對外賓的有關講話相同。

綜述認為，好形勢的標誌有五項：㈠工農業生產繼續增長。㈡商品流通進一步擴大。㈢基本建設回升較快。㈣財政、信貸收支平衡。㈤市場物價基本穩定。

這與一九七六年打倒江青反革命集團時的情況成了鮮明對比。六年時間能有此成就，來之不易。

每三個人一噸糧食

農業方面，今年戰勝了比去年嚴重的自然災害，全面豐收。

據本報記者從有關部門獲悉，今年糧食總產量達到六千七百二十億斤，合三億三千六百萬噸。以十億人口計算，恰好是每三個人一噸糧食。

新中國開國三十三年以來，糧食最高產量是一九七九年的六千六百四十二億斤。因此，今年的糧產量是一個歷史紀錄。

但在另外一方面，則今年糧產數字僅比最高產量增加了百分之一點多。由此可見，農業的增產是一件比較吃力的事。

經濟作物消息更好。棉花、油料、烤煙產量都達到建國以來最新紀錄。林、牧、副、漁各業都普遍增產，這就比單是糧食增產，基礎要厚實得多。

工業增產八點一的意義

工業總產值增長較大，今年已知數字是百分之八點一。其中，重工業產值比去年同期增長百分之八點九。

由工農業這兩個數字可以看得出來，工業的增長率較高，而農業增長率較低。兩個數字合在一起，所以有了「保四爭五」的目標（即工農業增長率保證達到百分之四，爭取達到百分之五）。

中國的工業產值基本上已大過農業產值一倍。儘管農業的增長率低一些，只要工業能多加帶動，「保四爭五」的目標不僅今年可以完成，而且可以持續發展下去。

有人曾對於中國工農業總產值在二十年內翻兩番表示懷疑，因為農業決沒有翻兩番的可能。其實，翻兩番計劃是總增產率，個別項目有多有少，主要是工業的大發展。

財政收支有了盈餘

今年前三季度財政收支出現結餘，這是一個喜訊，也是一個捷報。財政出現赤字已經持續了幾年，現在終於有了改善。赤字的減少，有一部分是來自緊縮，所以還不能說財政已根本好轉。今後若在基本建設投資、文教科學經費大增的情況下，仍能保持盈餘，那才是真正的好轉。

施君玉

多纖減幅降至八點五
香港共市料將獲協議

美發明「風道」探測器
緝捕毒犯首次建功

燈節　紐約州尼亞加拉瀑布城商業區舉行，「燈節」於星期六晚在市……預計，這個三十八天的節日將引來三十萬遊客。（合衆國際社）

多纖減幅降至八點五
香港共市料將獲協議
雙方立場已接近一致但細節仍存着分歧

【法新社布魯塞爾二十九日電】接近香港代表團的人士今天在這裏說，繼上週末取得進展後，香港與歐洲經濟共同體可能於本星期對紡織品糾紛將能達成協議。

上週末，雙方討論了共同體一項折衷辦法，內容包括把原擬的削減幅度從百分之十降至百分之八．五。

會談在整個週末繼續進行。上述人士說，對細節問題仍存着分歧，但雙方領導之間的「誠意」成為協議的良好預兆。

【路透社布魯塞爾二十九日電】歐洲經濟共同體與香港對新的紡織品進口規例，今天似乎已接近一致意見，雙方都報道，長時間的會談取得實質進展。

雖然有關四年協議的會談的細節情形仍屬秘密，但外交官員與共同體官員說，經過數月來的僵局後，目標現已在望。

香港一直拒絕共同體所提出對某些成衣出口減少百分之十至十二的要求。香港有百分之四十的外匯收入要依賴紡織品。

外交官員今天引述香港首席談判代表、貿易處長苗禮譜的話說，共同體已改變它較早時的要求。

但是，歐洲官員說，共同體實質上並沒有改變談判立場。

但他們又說，共同體依照上星期共同體外交部長所作出的決定，表現更大餘地的決定，於過去幾天向香港代表團提出一些新的、更加靈活性的建議。

香港是至今為止拒絕在多纖協定方針範圍內簽署新協議的三大成衣出口地之一，香港是共同體最大的第三世界紡織品供應地。

歐洲委員會官員說，其他兩個成衣出口地（南朝鮮和澳門）現在似乎正等待香港的會談結果，然後才對新協議作出承諾。新協議將於一月生效。

五天會議僅避過瓦解
關貿會議發表宣言
通過反對保護主義
美代表讚揚會議　澳代表說美歐將有貿易戰

【路透社日內瓦二十九日電】世界上的貿易部長們，在僅能避免他們的會議瓦解後，今天一致同意反對保護主義。會議瓦解可能會引發貿易戰。

經五天討價還價，未能解決貿易規例爭端後，協議終於在一大早達成。

從閉幕會上出來的部長們最後總算鬆了口氣，已經制訂出了一項十七頁的文件，反對採行保護主義措施，以保存受到衰退威脅的工作職位。

歐洲共同體作出另一宣言，表示對一些方面有保留，其中包括是否使農產品貿易受到關稅和貿易總協定規例管制的問題。澳大利亞完全置身這項文件之外，認為它太過空泛。

各國政府同意，避免採取一些會限制或打亂國際貿易的措施。原來較強硬的草案，約束它們不得採取保護主義措施，並要取消現存的任何保護主義限制。

有關各國政府為維護受威脅的工業而實施臨時進口限制的部分，已被沖淡，以便讓共同體繼續採出個別的出口國家去給予這種待遇。日本和第三世界紡織品生產地譴責這種做法為不公正。

【美聯社日內瓦二十九日電】八十八國世界貿易會議星期一通過了新的條款，目的是制止保護主義貿易壁壘的增加，但代表們都謹慎評估會議的成就。

一攬子章程今早獲正式通過後，美國特別貿易代表布魯克說，「總的說，結果可算丙等（平均級數）。它可以更好一點得到丙上，但只有時間和未來的行動才知道。」

【合衆國際社澳洲坎培拉二十九日電】澳大利亞副總理安東尼星期一預測，美國與歐洲發生貿易戰，世界經濟將每下愈況。

安東尼從日內瓦關稅與貿易總協定會議回來，他在記者招待上講話說，會談是「一場慘敗」，最後文件太弱，無法應付世界貿易問題。

安東尼說：「假如我要（把會議失敗）歸咎任何人，那就是歐洲經濟共同體，它對世界只是雙臂胸前一抱，說：我們就是世界，我們要定出規例。」

關稅與貿易總協定會議失敗，意味世界各個貿易國家要成立新的組織。

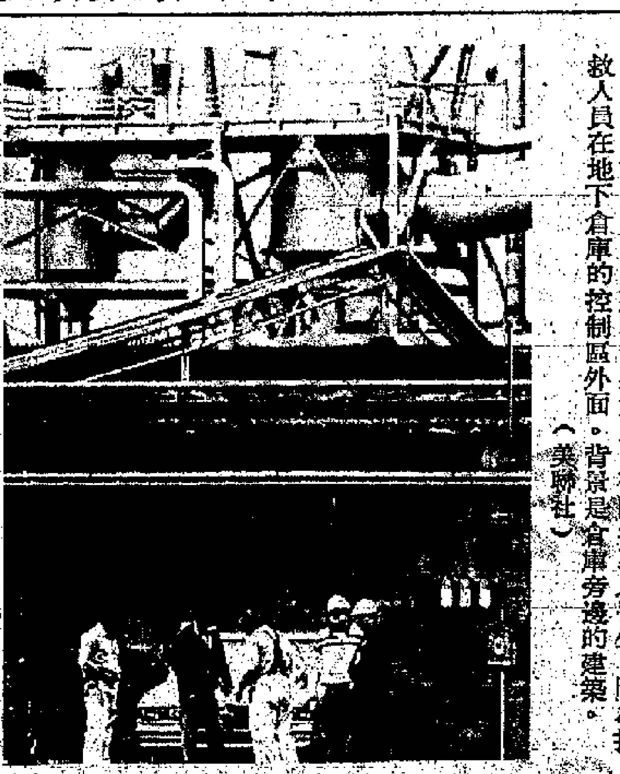
安東尼預言，關稅與貿易總協定會議失敗，將導致世界貿易全面下降，造成失業增加，而世界經濟更加健康的前景卻減弱。

【法新社日內瓦二十九日電】當最後宣言發表時，關稅和貿易總協定幹事長鄧克爾說，今天拂曉在此間閉幕的關稅和貿易總協定部長級會議是成是敗，歷史將予判斷。

與會的最有力量的國家的特別貿易代表，美國的布羅克說，這次會議已取得了一項反保護主義的「良好承諾」，但是關於作法方面，「前途仍有許多工作」。

【法新社東京二十九日電】日本一名高級官員今天說，日本歡迎日內瓦關稅及貿易總協定部長級會議中正式通過的聯合宣言。

大藏副相杉山一雄對記者說，日本對這個抗拒貿易保護主義的協議很滿意。



導彈試驗地發生大火　美國田納西州富拉霍馬市的阿諾德工程發展公司J四導彈試驗地下倉庫，星期六晚發生大火，有四名工人喪生。圖為搶救人員在地下倉庫的控制區外面。背景是倉庫旁邊的建築。（美聯社）

里根MX導彈計劃
可能將在國會碰壁
國會特別會議不少議員反對這項建議

【路透社華盛頓二十九日電】美國總統里根的「密集」MX導彈系統建議正碰到麻煩，同時，在今天開始舉行的三星期國會特別會議上，還可能至低限度遭到初步擊敗。反對這項建議的人士作出以上說法。

通常支持防衛計劃的華盛頓民主黨參議員杰克遜在《國家廣播公司》的「會見報界」節目中說，MX導彈建議在國會「碰到極度、極度的麻煩」。

杰克遜與南卡羅來納州參議員霍林斯都說，MX導彈系統將否起作用，國會存着嚴重的疑問。

參、衆兩院的反對者說，他們預料在特別會議上會贏得幾項，擊敗所有MX導彈部署款項，以便國會在較遲時間能決定是否下令一種不同的MX導彈基地系統，抑或甚至禁止任何MX導彈系統。

里根的計劃，是把MX導彈放在緊密的堅固混凝土地下倉庫內，其理論是，蘇聯導彈如射向這麼小的地區，會互相毀滅，但一些MX導彈會安然無恙，並能還擊。

各地黃金收市價

【美聯社倫敦二十九日電】各地黃金收市價如下（每安士美元計）：

倫敦：四三四．五〇
巴黎：四二八．〇九
法蘭克福：四二四．〇三
蘇黎世：四三二．〇〇
香港：四三一．九五
紐約（現貨）：四三四．〇〇

美元下跌　金價上升

【路透社倫敦二十九日電】今天，當經紀商對糟糕的美國貿易數字和進一步削減利率以使美國經濟復甦的前景作出反應時，美元在外匯市場上受到壓力。

經紀們說，英國的高利率和下落的美元，有助於使英鎊經上週的下跌後回穩，並導致市場的氣氛的改變。當投資人士調走投於疲弱的美元的資金時，金價在倫敦市價升至四三八．五〇美元一安士，比星期五上升了十多美元。

美元在法蘭克福訂價二．四八九六馬克，從星期五的二．五二九〇跌落。在東京，美元收市價為二四九．五五日元，星期五為二五〇．二五。

安德羅波夫表示
擬從阿富汗撤軍
巴基斯坦總統引述他的談話

【法新社倫敦二十九日電】巴基斯坦總統齊亞·哈克在《金融時報》今天刊登的一篇訪問記中說，蘇聯希望把軍隊撤出阿富汗。

齊亞說，在巴故主席勃列日涅夫的國葬後，他與安德羅波夫在莫斯科舉行會談時，安德羅波夫講了這番話。

齊亞在伊斯蘭堡對《金融時報》記者說：「由於安德羅波夫等，我們預期會有一種新的態度和一些靈活性，那是我的印象。」

傳英軍心臟有間諜集團
英在福島戰事機密
傳會由蘇轉阿根廷

【美聯社倫敦二十九日電】報章星期一的報道認為，英國在福克蘭（馬爾維納斯）羣島衝突中的軍事戰術和情報收集的詳情，可能已為蘇聯獲悉。

《每日快報》說，「在英軍心臟活動的一個間諜集團」，可能透過倫敦的蘇聯大使館，把秘密送給阿根廷，而《每日郵報》則說，英國保安首腦都「擔心有關軍方戰術的高度機密資料」，可能已落入蘇聯手上。

國防部駁斥兩項報道為「純屬推測」。

前英駐以女外交官密電送戀人被判刑

【美聯社倫敦二十九日電】英國駐以色列大使館的一名前女外交官，星期一承認向她的戀人，埃及大使館一名官員洩秘的控罪。她把英國外交大臣致英國國務卿密電給了他。

瑪娜．里奇（三十歲）承認一項控罪，向未經批准的人非法傳遞消息，判徒刑九個月，緩期執行。

美發明「風道」探測器
緝捕毒犯首次建功
可助海關人員偵出海洛因等毒品

【合衆國際社休斯敦二十九日電】一一種價值二萬美元的類似於金屬探測通道的新式裝置——「風道」——正幫助海關人員偵出可卡因和海洛因走私客。

海關官員六週前在休斯敦洲際機場裝置了這種探測器，上星期四，它首次建功，緝獲一批可卡因。

來自華盛頓特區的監察研究化學師尼古拉斯說，「我們正在找尋那些所謂帶家，他們把毒品纏在身上。」他在毒品氣味鑑辨站通道工作。

尼古拉斯說，這種裝置，在十年前的研製中便被稱為「風道」，它向一名停留的旅客全身吹風十秒鐘，再把空氣吸入儀器內。儀器即時分析稀釋淨化毒品所用溶劑的成分。

但官員懷疑，經密封不漏氣包裝的可卡因和海洛因，這種儀器可能不起作用。

他說，「在短時間內，這種毒品溶劑滲漏到包裹和衣服，數量多時，揮發物是可以測出的。」

燈節　紐約州尼亞加拉瀑布城「燈節」於星期六晚在市商業區舉行，預計，這個三十八天的節日將引來三十萬遊客。（合衆國際社）

震測發現石油寶藏
但使灰鯨難辨方向
美鯨魚研究組織擔心損害鯨魚聽覺器官

【合衆國際社舊金山二十九日電】環境保護人士說，震測加利福尼亞新發現的離岸石油寶藏，可能會威脅到自白令海峽南徙到下加利福尼亞育場的懷孕的灰鯨。

鯨魚中心研究主任斯托羅—帕特森星期日說，在該州三個最北縣份離岸地區，使用震測深水爆炸，可能會損害移徙鯨魚的辨認方向的能力。

斯托羅—帕特森指出，列在面臨滅絕危險物種名單上的鯨魚，利用聽覺辨別方向。他說，震測「可以料想得到會超出（鯨魚）忍痛能力的限度，甚至可能加害到（牠們的）聽覺器官」。

這中心是總部設在加利福尼亞．貝克萊的一個組織。

這等鯨魚，每年秋季從白令海冷水水域遷徙到下加利福尼

皮革公司大減價
顧客爭購成戰場
你扯我奪使不少皮草傷痕纍纍

【合衆國際社芝加哥二十九日電】手袖被人扯開，皮毛被人拔去，但所有這些都是在拳拳盛意的名義下進行。

盛意工業公司星期六舉行一年一度毛衣大減價，大部分受損的，是一千六百件二手皮草大衣，每件售價二十五美元。

二千多名對皮草瘋狂的顧客湧進貨倉，留下一批慘敗的顧客和一些飽受掠劫的皮草衣服的痕迹。

羅莎．威廉斯說：「我看見兩個女人爭奪一件貂皮。其中一人撕開手袖，我被推至牆角落。」

盛意公司副執行董事羅伯特．布賴特說：「站到後面——講到那些大衣，他們甚麼也做得出來。」

另一位顧客蘇迪．戴維斯說：「我對此並沒有準備。那些女人開始動手打起來，其中一些年紀大至足以做我的媽媽。我被推向一邊，不敢再回到貨架，直至她們拿到她們想要的東西為止。那些女人毀壞了幾件好的皮草大衣。」

塘鵝過冬　紐約布朗克斯動物園的工作人員，在每年一度圍捕塘鵝的行動中，用網將動物園的塘鵝趕出科普湖，送去過冬，但塘鵝看來不大合作。（美聯社）

日本製成新型電腦
能以女聲朗讀書報
翻動書頁的機器人也同時面世

【路透社東京二十九日電】用女聲讀出書籍和文件的電腦，已由日本國營電話公司發展出來。

公司發言人今天說，該種電腦能以百分之九九點五的準確性大聲讀出日本報紙。

他說，公司還發展了一種翻頁機器人，其手指是這樣的靈敏，甚至能翻動電話簿的薄薄的紙頁。

他說，將兩者結合起來使用，人便能要它讀新聞給他聽，或者用電話查詢過去的消息。

「洋武松」打「老虎」
贏得五十萬美元

【合衆國際社內華達，拉斯維加斯二十九日電】一名加州宇航局工人目睹一名男子玩「老虎機」贏了二十五萬美元，數小時後，他也中了頭獎，獲得同等數目的獎金。

四十歲的維修管工（英格爾伍德人）弗盧努瓦，星期六在角子機投下了五百美元後，終於同時出現了五個「七」字，中了二十五萬美元的頭獎。

數小時之前，弗盧努瓦觀看邁阿密的阿伍德在這部五輪機前，中了五條「五」字，贏了二十五萬的累積獎金。

攀登險峯雖可嘉
唯遇難者益增加
尼泊爾登山季節有十一人喪生

【路透社加德滿都二十九日電】尼泊爾的秋天登山季節剛剛結束。在這個季節內有十一人罹難，強烈地說明了攀登喜馬拉雅山果真危險重重。

過去幾年，在尼泊爾山嶽上的死亡人數一直上升，主要原因，是企圖攀登世界其中一些最險峻山峯的登山健兒人數愈來愈多。

自從尼泊爾政府於一九四九年向外國探險隊開放其山嶽以來，共有二百三十七人喪生。

經驗豐富的登山運動員說，死亡人數逐年增多，是因為愈來愈多準備不足和沒有經驗的登山者參加探險企圖。

今年秋天，有四十一支探險隊向三十四座山峯進攻，共有四百八十多名外國登山健兒和尼泊爾嚮導。但只有十九支探險隊的登山企圖成功，他們攀登的山峯，從六，二九四公尺（二〇，六五〇英尺）的浪什沙里峯，以至拔海八，八四八公尺（二九，〇二八英尺）的世界最高屋脊珠穆朗瑪峯。

睡褲展覽　二十二日，在東倫敦肖拉迪查高高街的時裝中心，珍妮．洛芙作模特兒展示睡褲。這種睡褲，創意來自國服型連衣褲，用粗棉布製作。這個時裝中心，為倫敦東部和北部的小服裝廠和製鞋業，提供銷售場地和各種服務。（美聯社）

古老傳書　現代佳話
瓶子藏字飄大海
隔洋異性結友情

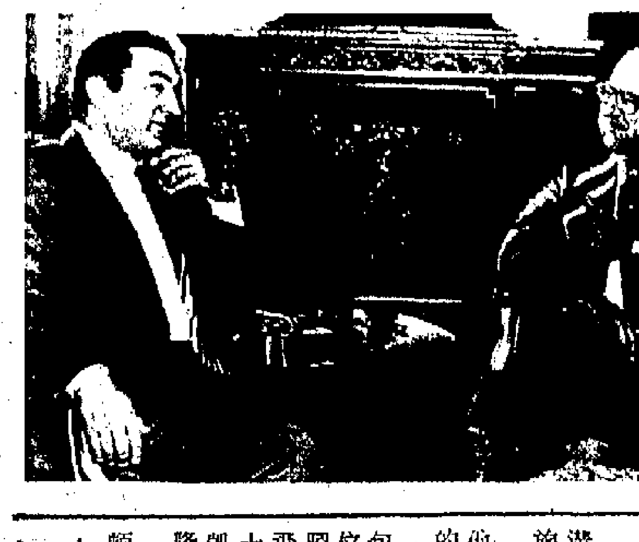
【合衆國際社克利夫蘭二十九日電】三號位學生克里斯蒂．格雷格，通過古老的瓶子傳書的辦法，找到了一位愛爾蘭筆友。

一九八一年八月，這位尤克利德南郊的八歲女孩，在聖勞倫斯河上乘坐遊艇，從蒙特利爾赴紐約，當時她和另外約二十個兒童把瓶子扔到河中。

瓶子裏用塞頭封進的便條，上有克里斯蒂的姓名、住址和電話號碼。

十一月十九日，她收到愛爾蘭．卡尼布羅德拿．洛根謝爾德的沙龍．帕利的回信。

十一歲的沙龍告訴克里斯蒂，她在洛卡恩索雷角海灘漫步時發現了這個瓶子。卡恩索雷岬落在通向愛爾蘭海的聖喬治海峽上。



埃及總統會晤哈比卜　埃及總統穆巴拉克（左）二十九日與美國總統特使哈比卜舉行會談，討論中東局勢。（合衆國際社）

輸法貨品須用法文
馬來西亞提出譴責
指出法國的規例將帶來後果

【路透社馬來西亞巴特沃斯二十九日電】馬來西亞今天抨擊一項法國規例為狡猾的保護主義。這項規例是，輸進法國的貨品的所有文件必須用法文書寫。

馬來西亞貿工部長禮道胡汀在北部港口巴特沃斯（北海）對記者說，他已告知屬下向法國政府遞交一項強烈抗議照會。

他說，正當第三世界國家正在關稅與貿易總協定內努力爭取自由貿易的時刻，法國的規例是可悲的。他說，馬來西亞接納英語為共同貿易語言。他問道，假如第三世界國家堅持在與西方世界貿易時使用本國語言，那會帶來甚麼後果。

美國航訊

華盛頓州四川結姐妹省

美國華盛頓州州長斯標爾曼於十月上旬率領一個三十人的代表團，到中國作了二個星期友好訪問，並在成都市締結了華盛頓州與四川省的「姐妹省」協議書，為溝通和加強兩省之間的文化、教育、貿易和旅遊的互相關係奠定了基礎。

斯標爾曼州長在返回西雅圖後表示，他這次率團訪華，是他上任州長兩年以來的最大的成績。

隨同斯標爾曼州長訪問中國的成員，包括有著名的華盛頓大學和州立大學的二位董事長、州農業和商業局的官員、西雅圖大律師、華盛頓州小麥協會主席、波音飛機公司的兩位代表和當地的工商界知名人士。《西雅圖郵訊報》專欄作家沙爾比．斯凱特斯也同行，他每日發來隨軍報道，頗為隆重精采。

據報道，與外國訂立省際關係，對華盛頓州和四川省來說均屬首次。兩個「姐妹省」協議書的大概內容如下：

四川省將向華盛頓州提供水力發電設備、油渣發動機設備、度量器和切割工具、自動工具、皮革、絲和手工藝品；

華盛頓州將向四川省提供森林開發和農業設備，醫療和工業工具，包括包裝物資用的紙類產品，動力發電機設備，建築和礦產設備，以及大型的運輸設備；

華盛頓州將在四川舉辦一個商品展覽會，展出食品和奶類加工、食物包裝、度量器具和水產機械等工藝；

雙方交流圖片和兒童工藝品展覽會，一批四川省的留學生，在獎學金和自費的基礎上，前來華盛頓州各個先修大學學習，進修畜牧業、科學、工程學、農業和英語，在此一互惠的基礎上，華盛頓州的留學生也將往四川學習中國語、文學、歷史、農業、林業和醫學；

四川省將派一個代表團到西雅圖市，出席一個旅遊研究會；

華盛頓州長談訪華之行

王英

技術領域廣泛交流

兩省同意在技術領域方面的廣泛合作，四川的農業代表團和林產研究隊，將先後訪問華盛頓州。

據悉，此外，雙方還同意在友好合作的基礎上，雙方並將促進國家政府的關係，比如，四川省將為華盛頓州爬山運動員來華的簽證問題，促請北京予以方便。

四川省長魯大東應斯標爾曼省長的邀請，到華盛頓州作友好訪問，將在西雅圖設四川省辦事處。

據斯凱特斯的報道看來，華盛頓州代表團此行，除了同四川省締結「姐妹省」的盟約之外，最重要的目的是要向中國推銷本州豐富的小麥和木材。因此，在北京和四川的洽談中，主人着重於文化和友好的交流方面，客人則十足是個推銷員的身份，談的是買賣，並希望早日成交。但從協議書的內容看來，中國方面將向華盛頓州購進高技術設備，可以說是達到了「互惠的基礎」。

華盛頓州代表團在北京和四川的二週訪問，同主人進行了廣泛的接觸、會談。中國方面，對待客人的層次，給客人留下了深刻的印象。在斯凱特斯的連續報導中，彷彿有這樣的三個節奏：

兩國貿易應互惠

——中國政府顧問姬鵬飛對華盛頓州與四川代表團表示歡迎，指出，只要華盛頓州與四川省的協議書一簽妥，中國是樂意購買華盛頓州的小麥和木材的。

——陪同代表團到成都的中國對外經濟部部長代表王品清，直截了當地向客人表示，美國要多買中國的商品，否則中國就不會購買華盛頓州的小麥。

王品清指出，貿易應在平等的基礎上進行。中、美的貿易是不平衡的，美方出超了卅億美元。美國應為輸入中國貨打開更大的門。

斯標爾曼對此表示，華盛頓州是主張自由貿易的。他本人在上次的全國州長會議上，曾經舉手反對限制性的貿易政策。

四川省長魯大東對美國客人表示：「我們要互相幫助。我們需要比貿易更多的東西。我們要在文化和教育方面的交流。」斯標爾曼州長表示樂意看到「長綠州」——華盛頓州和「天府之國」——四川省的合作。

會見前，胡耀邦總書記同孟加拉國記者進行了親切的交談，並回答了他們提出的問題。

關於太平洋地區安全問題，胡耀邦說，太平洋已不太平。我希望太平洋地區一切愛好和平的國家和人民聯結起來，為保衞太平洋和印度洋以至世界的和平而團結奮鬥。胡耀邦還說，中國反對任何國家破壞和平的行為，甚至出兵干涉別國的行為，都堅決反對，過去反對，現在反對，將來也反對。

記者請胡耀邦談談中國國內政治形勢，胡耀邦說，中國確實發生了很大變化，但朋友們對這個變化不要估計過高。我們還要經過二十年至五十年的努力，才能建設成為名列前茅的第一流國家。我們把注意力集中在國內建設。我們希望所有國家和平共處，希望發展同其他國家的友好關係。

艾爾沙德說，孟加拉國人民把中國人民看成是自己的好朋友。他希望兩國之間的關係繼續向前發展。

（新華社傳真）

部很得人心的憲法。」

七十五歲的陶老，年輕時曾就讀於南京中央大學法學院，以後投身革命。他的長達半個世紀的革命生涯，有一大部份是從事法制工作。立國之初，他是國務院副秘書長兼法制局局長。我們請他聯繫中國的法制建設，談談新憲法的意義。

民法草案四易其稿

「憲法是根本法，又稱母法，是制訂一切法律的總依據。中共三中全會以來，我們各方面的工作進展很快，許多事情，極待立法。但是立法根據，卻是一部不能很好反映新的歷史時期國家狀況的憲法。這就使我們

……比如，現在農村裏民事訴訟，宅基地的所有權問題佔的比例最大。現在，新憲法對土地所有權問題作了非常明確的規定，問題就好解決了。新憲法確認人格尊嚴受到法律保護，在民法裏就要充分體現這一點，好些條款就可以由此確定下來。另外幾個基本法，如國務院組織法等，都可以較快地制訂出來。這樣，中國的基本法，就能完備了。」

——訪法制委員會副主任陶希晉

中國新聞社記者　凌宏俊

一個問題的兩個方面。民主如果不法律化，就容易遭到踐踏；法律如不通過民主來建立，不會符合人民的利益。這次的新憲法，我看是把這兩者結合起來做得最好的一次。它定能開創中國法制建設的新時期。」

大量單行法規須制訂

我們再請陶老談談新憲法誕生後的法制問題。最後，陶老談到了立法和守法、執法的問題。他語重心長地說：「過去鬧特殊化，一部好的憲法能不能遵守，站在法律之上的，恰恰是某些幹部，一部分共產黨員必須帶頭。這一點，彭真副委員長在報告的最後部份是着重談到了。過去就受到過法律虛無主義的衝擊，又遭到過江青一夥無法無天的踐踏和破壞。法律可有可無的思想至今還在影響某些人。解決這個問題，首先要從共產黨內抓起。」

我們起身告辭，陶老在送別時滿懷信心地說：「中國法制建設的高潮看來是要到來了，這是時代的需要啊！」

【中國新聞社北京二十九日電】

……且會隨着經濟的發展，人民收入的增加而越來越廣闊。凡是有眼光的香港金融家，企業家，應該兩眼注視內地。他以蘊藏量豐富的南海油田為例，指出，過若干年，當南海石油開採進入高峯時，必然會吸引愈來愈多的外資。借此一項事業，就會促進香港經濟的繁榮。

地鐵解散兩個部門 放緩發展港島物業

物業建築部及新線組人員調職或解僱 東九龍和將軍澳線計劃擱置

【本報訊】據可靠消息來源透露，地下鐵路公司已解散了公司的物業建築部，以及工程部轄下的新線策劃組。這意味着地鐵港島線物業發展計劃將會放緩，而研究中的東九龍和將軍澳地鐵新線計劃也將暫時擱置。

消息來源透露，地鐵公司董事於上星期四舉行會議時作出上述決定。兩個部門約六十名職員，已分別於上星期五接獲通知，被調往其他部門工作或者被解僱。

據悉，地下鐵路公司將於短期內公佈有關詳情。目前地鐵公司共有職員逾五千人。

地鐵公司物業建築部共有職員五十餘人，主要包括建築及工程師。消息來源指出，促成公司解散物業建築部的主要原因，是由於地鐵公司已與地產發展公司取得口頭協議，將地鐵港島線的物業延期發展。

據悉，地鐵公司與地產發展公司的口頭協議內容包括兩點：㈠地鐵公司允許地產發展公司延期發展港島地鐵沿線物業。㈡地產發展公司須負擔興建港島地鐵線部分建築費。據悉，儘管地鐵公司與地產發展公司達成上述口頭協議，但最近一星期，地鐵公司未能與地產發展公司負責人取得直接聯絡，故雙方目前仍未能簽訂書面協議。

消息來源說，上述協議並沒有訂定確實的延遲發展期限，只要地產市道復甦，地產商及地鐵公司均會隨時恢復發展沿線物業。

不過，由於港島地鐵沿線物業發展，不可能在短期內進行，所以上星期四地鐵公司董事舉行會議時，決定解散物業建築部。

消息來源透露，受上述決定影響最大的是物業建築部的建築師。據悉，該部門的總建築師現已遭解僱，而其他建築師大多數亦會遭到同一命運。

地鐵公司發言人昨強調 港島線按計劃進行

金鐘站物業發展計劃事未決定

地鐵公司原安排今年年底，讓地產發展商招標競投西灣河站和白沙灣車廠等地鐵上蓋物業的發展權，但由於物業市道不振，地鐵公司已將有關計劃延遲推行。

儘管港島地鐵線工程不會延期進行，但由於沿線物業未能如期發展，該公司的其他新計劃，包括東九龍、將軍澳新線計劃，在目前環境下，自然亦難以集資興建，是以地鐵公司乃一併解散工程部轄下的新線策劃組。

據悉，新線策劃組共有四至五名工程師。過往他們研究工作主要是興建新地鐵線的計劃問題。現在策劃組既已解散，他們亦全部被安排往其他部門工作。

地下鐵路公司發言人昨日對上述消息不予置評。發言人表示，這只是地下鐵路公司的內部事宜。發言人又強調，地下鐵路港島線工程仍然按計劃進行，預期可於一八五年通車。對於港島線金鐘第二地段物業發展計劃一事，發言人指出，目前距離下月六日付款最後期限尚有多天，地鐵公司仍未作出決定。

港島地鐵物業發展計劃

沿線共十二處其中八處已標投

資料

地鐵港島線共有十二個車站上蓋物業發展計劃。其中八個已由恒隆發展有限公司為首的一個地產集團，在八一年中先後投得。

恒隆發展有限公司董事經理陳曾燾曾經表示，全部計劃將分七年進行，投資額達八十億至一百億元。

八個發展計劃詳情如下：

㈠位於上環果欄，將建一座約有三十六萬六千方呎的寫字樓大廈，包括有商場，預算八七年建成。

㈡位於海事處大廈舊址，將興建一座樓高五十一層的商業及寫字樓大廈，將可提供七萬八千五百八十四方呎商場及三十五萬七千三百九十六方呎寫字樓，預定八六年中建成。大廈下面是地鐵港島線上環站。

㈢紅棉大廈，位於中區琳寶徑，樓高二十八層，已經建成。

㈣金鐘道第二地段，位於紅棉大廈對面，將可提供九十四萬七千三百一十六方呎寫字樓和九萬五千八百零八方呎商場，是雙塔形建築物，類似目前的海富中心，預定完成日期是八六年。

㈤灣仔站，位於軒尼詩道及柯布連道交界的修頓球場，將建成樓高三十四層的長方形建築物，包括一個可容二千人的多用途體育館，預料八六年中建成。

㈥天后站，位於銅鑼灣裁判署現址，將建兩座寫字樓大廈。其中一座樓高二十八層，供港府使用，另一座樓高四十四層，預算八六年中建成。

㈦砲台山站，位於北角福元街及油街之間，面對英皇道的一段山邊，將興建一座包括購物商場的七十五萬三千五百四十七方呎寫字樓大廈，預定八六年建成。

㈧太古城站，位於康山，將提供約八千個住宅單位，其中約有二千個是居屋單位，八六年年中建成。

在以上八個計劃中，第一、二、四、五及第六個地盤的發展集團成員，是恒隆、新世界、凱聯、怡華和益新。第三個地盤的發展集團成員，是恒隆、新世界、華懋、信和、凱聯和華光。第八個地盤的發展集團成員，有恒隆、新世界、凱聯、怡華、益新、香港淘化大同有限公司、萬邦投資和慶創興企業等。

除以上八個港島線車站上蓋物業發展計劃外，港島線尚有西灣河站、筲箕站、白沙灣車廠上蓋，以及未來的芬尼站的物業發展計劃等。

位於荃灣兆和街 期貨交易所會員

期金分公司突停業

客戶提取按金不果報警 中區總公司昨亦未開門

【本報訊】一間經營黃金期貨買賣公司的荃灣分公司，昨日未有開門營業。二十多名提取按金的顧客向警方報案，報稱涉及的款項十四萬元。

事件中涉及的道通置業有限公司，兼營黃金期貨買賣，總公司設在中區陸海通大廈，在荃灣兆和街三十四號地下和九龍新蒲崗等處開設分公司。東主姓水。該公司是香港商品交易所會員。

據悉，該公司荃灣分公司的多名客戶，上星期五要求平倉取餘，該公司職員通知客戶於星期一再往取款。在上星期六，荃灣分公司貼出通告，內容表示暫停營業，通知買賣黃金的客戶在星期一上午九時半再往平倉取餘，屆時將按照星期一的黃金開市價格計算。當時客戶已甚表不滿，並準備昨日與該公司交涉，豈料昨日該公司仍然未有開門營業。上午十時許，團聚在公司門外的客戶與途人多達六、七十人，一時秩序混亂。警員於是勸喻客戶往警署報案。

據悉，當客戶在荃灣分公司門外鼓噪時，公司內有一職員步出，向客戶透露，該公司財政有困難。昨日到警署報案的人，與道通公司的交易額由數千元至數萬元不等。

設在中區陸海通大廈的道通總公司，昨日下午十二時五分左右亦關上大門，職員在離去前，不允向記者透露公司發生何事。商品貿理處昨日已調查道通公司停止營業事件。

兩讀者共捐千元 贈給何少華遺屬

【本報訊】本報昨日收到讀者李女士、吳宏業送來捐款各五百元，均贈予何少華遺屬。

何少華於本月十日在青山踏石角發電廠地盤內因工死亡。死者有一名八十多歲的母親，遺下妻子及四名由兩個月至五歲大的兒女，生活徬徨。

中航於春節期間 將接受大量包機

【本報訊】離農曆新年只有兩個多月，中國航空公司為了滿足港澳同胞在農曆新年期間到內地探親及旅遊的需要，已準備好足夠的運力，除正常班機外，還將大量接受港澳各旅行社組織的自香港去北京、廣州、上海、杭州、南京、福州、昆明、成都、西安及東北等地的包機運輸。

這樣的安排，希望節省時間，充分利用春節假期外出探親或旅遊的人士，將會提供更多的便利。

會德豐在穗購新輪

載貨量一萬八千噸 廣州船廠昨起建造明年底交船

【本報廣州二十九日專訊】香港會德豐輪船代理有限公司向中國訂購的一艘一萬八千噸散裝貨船，今（二十九）日在廣州造船廠開工建造。

這艘散裝貨船長一百五十八米，載貨量一萬八千噸，使用性能符合國際上二十四種航行規範和規則，可航行世界各港口。該船由中國船舶工業總公司委託香港海洋技術顧問有限公司進行基本設計，廣州造船廠進行施工設計。

廣州造船廠首次承造這樣大噸位的船舶，一百多名工程技術人員，為此已作了充分的施工設計和工藝準備，將於明年底交付船東使用。

地鐵昨起有拖卡

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣布，第一個拖車車卡已於昨日投入服務。拖卡是在最新的列車車卡合約內訂購的。

地下鐵路公司發言人表示，該拖卡將會行走荃灣線，列車的組合是每一部八卡車，將有兩個車卡是拖卡的。全部一百零六個拖卡，將可於一九八三年十月完成。

作為南海石油後勤基地 赤灣訂出發展規劃大綱

各項設施預算兩年完成 準備與外商合組企業共同發展

【本報記者李維綱報道】記者從蛇口工業區指揮部獲悉，中國有關方面最近已在赤灣完成一套正式發展規劃大綱，並預算於兩年內將大綱上列出的有關設施，例如倉庫、管子堆場、運輸站、通訊站、管材轉運場、聯合大樓、油料供應等（詳細位置見附圖），逐步完成。這些設施，相信會由中國方面與外商組成一些合資企業，共同合作發展。

有關部門曾到現場調查

據悉，較早時候，中國海洋石油總公司石油部及中國南海石油聯合服務總公司等，曾經組成一個「規劃現場調查組」，前往赤灣進行考察，最後訂出上述的發展規劃大綱。

蛇口工業區副總指揮許智明對記者透露，有關赤灣的各項設施，中國方面準備與一些外商，特別是外國石油公司進行合作。至於合作的方式，將由招商局或者中國南海石油聯合服務總公司與外商組成合資企業。

英美等石油公司感興趣

據透露，上星期，新加坡經濟發展局組織了一個訪問團，包括八家新加坡公司，前往赤灣參觀及商談合作的機會。這些公司的業務範圍，包括造船、食品供應、直升機及後勤基地管理等。

前些時候，幾家參與我國海上石油投標的外國石油公司，譬如英國BP、美國無比公司、埃索公司等，曾經前往赤灣參觀，對在該處進行投資感到興趣。

有關赤灣目前的一些建設，最主要是首期的萬噸級碼頭。按照現時的施工速度，該碼頭可望於明年五月以前交付使用。

可泊五萬至十萬噸級船

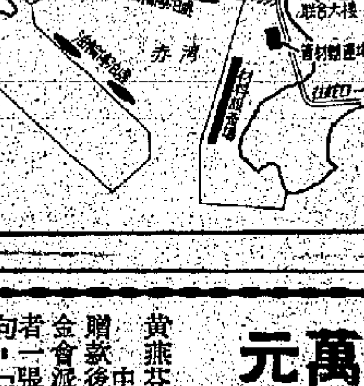
另外，赤灣的工作人員正加緊興建一條長八十米，闊二十米的防波堤。將來，這條防波堤向西面擴建，將會建成一個三公里長的碼頭，可以停泊五萬至十萬噸級的船隻。在這個規模龐大的新碼頭附近又會興建一個儲油庫，方便原油出口。

發展規劃大綱除列出有關的設施，例如倉庫第一、二期工程，運輸站，食品公司，通訊站，管子站，管子堆場，聯合大樓，油料供應，管材轉運場及材料設備場等，又決定將外國石油公司工作人員的生活區，建在蛇口工業區範圍之內。

過渡期間利用蛇口設施

大綱又指出，赤灣的總面積為五百公頃。其中三百公頃，即面積的百分之六十，將列入石油後勤基地發展之用。這些地方，預算在兩年時間逐步完成建設。

同時，在赤灣基地未達到使用條件之前，將先利用蛇口工業區的碼頭及一些臨時設施作為過渡。據悉，蛇口的臨時碼頭將於短期內完工，可以在明年四月左右，為南海油田進行勘探的石油供應船，提供停泊服務。



赤灣石油後勤基地最新完成的發展規劃大綱示意圖

香港二十位工人捐萬元 贈中國兒童少年基金會

已由工聯副理事長黃燕芬轉交

【中國新聞社北京十一月二十九日電】人大代表、港九工聯副理事長黃燕芬，日前（二十六日）將她籌集的一萬港元捐贈給中國兒童和少年基金會。

參加捐款的二十位香港同胞，有些是紡織、印刷工人，有些是商店職工，有些是工會俱樂部幹部和職工家屬，收入不多。但為了表達對祖國下一代的心意，都願有一分熱，發一分光。一位女工的婆婆捐贈二百元，婆婆的老同學得知，也捐款五百元，婆婆的兩個親戚分別捐贈一百元、二百元。黃燕芬等七人各捐一千元。

中國兒童和少年基金會的幹部，接受贈款後，向黃燕芬表示感謝。今天，基金會派人到黃燕芬住所，給每一位捐贈者一張紀念證，紀念證上印着這樣的詩句：「你給小苗澆上泉水，為了鮮花早日盛開。待到滿園飄起芳香，花兒會記住你的關懷」。

氣溫昨日驟下降 預料今晨最低十二度

【本報訊】天氣驟告寒冷。昨日最低氣溫降至十四點二度，是近期來最冷的一天。天文台預料今晨氣溫續降低至十二度。預測今日吹清勁北風，離岸地區初時吹强風，晴朗乾燥。最高氣溫約十九度。

昨日最高氣溫二十點八度，最低十四點二度。陽光九點二小時，雨量一點一毫米。

獅山隧道一管道 明天起每晚封閉

【本報訊】運輸署宣佈，獅子山隧道的一條管道，於十二月期間，除星期六、星期日及公眾假期外，每日由下午九時三十分至翌晨六時封閉，禁止車輛使用，以便維修路面。

凌晨在公主道天橋 私家車的士相撞

私家車司機被困受傷

【本報訊】何文田公主道天橋，今日凌晨發生交通意外，一輛私家車與一輛的士相撞後翻側。私家車司機被困車內，稍後由消防員救出，被送院救治。

今日凌晨零時十分，編號CK九三四六的私家車沿公主道天橋向旺角方向行駛，至天橋中部時，突然失去控制，與迎面而來的的士（BV八二零×）相撞。私家車翻側橫卧路面，司機受傷被困在車內，稍後由消防員救出，被送往伊利沙伯醫院救治。

大埔污水廠電器 昨批出一份合約

【本報訊】機電工程署昨日批出一份工程合約給太平洋行，為大埔污水處理廠第二期工程的淤泥脫水房供應及安裝機電器材，該份價值一千一百四十萬元的工程合約為該污水處理廠四份機電工程合約的其中一份。

合約工程包括供應及安裝三部濾水板壓力機及有關的淤泥化學上水泵，三座淤泥輸送泵，各類水池混合攪拌器及有關的電力器材。

該工程合約昨日由該署署理港府機電工程師（策劃及拓展科）曾健士及太平洋行董事夏仕禮簽署。合約工程預料可於一九八五年中完成。

坪洲將建橋 連接大利島

【本報訊】新界拓展署現正招標，於坪洲西北面及大利島上，進行填築約四點三公頃土地的工程。該項工程為該署轄下的新界鄉鎮拓展工程處所負責的坪洲島拓展計劃的一部分。

該項工程所得的土地，將用以興建私人屋宇、市場綜合大樓，污水處理廠及抽水站、屠房、焚化爐、電力站及供工業用途。合約工程包括興建一座橋樑，連接坪洲及大利島，以及於大利島上建碼頭。

從「時光倒流廿年」談起

以「時光倒流二十年」為招徠的一家餐廳，「倒流」了三天之後，剛開始正式營業，就遭劫匪光顧。

所謂「時光倒流二十年」，即是按二十年前的價錢收費。雖然，只有三天，卻大收宣傳之效，同時也使不少人懂得今天物價比二十年前貴了好幾倍。匪徒也有意擇景，在「倒流」期滿之後才下手。

物價比二十年前固然上漲了幾倍，同時罪案也比二十年前增加了好幾倍。一九六二年，全港罪案總數約一萬五千宗，去年增至約八萬宗。

二十年來，香港在各方面的建設都有了很大的發展，物質享受提高了，但是生活壓力也越來越大。物價、治安、居住、交通、教育等等，問題越來越多，甚至精神病患者亦為之大增。年紀大的人撫今追昔，難免有懷舊之情。

時光當然不會倒流，物價也難以回復二十年前水平。但願當局不帶頭加稅加費，不縱容公用事業無限度加費，使居民負擔不再加重。

江蘇蜜棗 粒粒金黃 個個均勻

「佛跳牆」
福建高級名菜
全港銷量最多
美味可口 滋補全身
營養豐富 四季咸宜

九龍 首創 金冠大酒樓
原來正宗「佛跳牆」
「佛跳牆」乃福建逾千年高級美食久已馳名中外本港食肆多有應市正宗「佛跳牆」製造要經十八小時煞費取其原汁原味不用味精善能滋補全身凡工作過勞用腦過度神經衰弱夜尿多等常食有不可思議之效力。
甲種足十四位用每桌：弍仟七百伍拾元
乙種足十二位用每桌：二仟三百五十元
乙種 菜譜
二大熱葷 雲腿鮮帶子 豉椒龍蝦球
原盅鳳吞燕 蟹黃扒四蔬
巧製正宗佛跳牆 清蒸砵砂班
妙製金冠飯 長壽上湯麵
冰花燉銀耳 羊城四美點
菜譜備索（歡迎比較）
請預早定座。電話：K六六六二九一一—八

隨貨贈送大型七彩月曆，先到先得，送完即止。
新中華國貨公司
總公司：香港灣仔莊士敦道141—147號 電話：5-732215
分公司：九龍紅磡湖光街7—10號 電話：3-330331

啟事

本公司經理倪維良先生於一九八二年十一月卅日起退休，倪君任職期間對公司業務發展作出一定貢獻，對此表示感謝，順祝倪君前途似錦。

新中華國貨公司

新中華國貨公司經理倪維良因已屆退休年齡，現得董事會批准，定於十二月一日起正式離職退休，在職期間，承蒙董事會的信任及國內外同業先進及朋友、同事們長期來對本人愛護和支持，表示衷心感謝。

通訊電話：五—六二七七○三

倪維良啟

代理處：廣南貿易公司　總經銷：中國酒業貿易有限公司　電話：5-408855

新光酒樓(集團)有限公司
北角新光酒樓｜葵涌新光酒樓｜香港仔新光酒樓
新光精神　服務人群
華麗堂皇　作風新穎　品茗第一
生猛海鮮　華筵小酌　超著實惠
設有寬闊停車場
地址：香港北角英皇道296號五洲大廈二樓　電話：5-788111-6（六線）　營業部：5-788002
地址：葵涌青山道葵星商業中心　電話：總機NT-288181-5　營業部：NT-288778
地址：香港仔成都道香港仔中心第三座　電話：總機：5-550388（九線）　營業部：5-552112

中國勇挫日本 獲得水球金牌

成績十一比十 戰情緊張激烈

【本報特派記者黃元新德里二十九日長途電話】上屆亞運會水球冠軍中國隊今天度過種種不利因素，衝破重重困難，終於在水球決賽中，以一一比一〇擊敗日本隊，衛冕成功。

今天的比賽，在緊張的氣氛下進行。因為南斯拉夫籍的裁判明顯偏袒日本，而且日本及中國的啦啦隊的聲音響徹了托爾托卡拉游泳場，所以這四節二十八分的水球比賽就更為刺激緊張了。

中國是上屆冠軍，自然是眾矢之的了，所以日本隊苦練四年，就希望一報四年前大敗一比一〇之辱。泳池畔坐滿近萬人，欣賞這場龍爭虎鬥。

中國隊健兒顯激由幗，精神抖擻，雖然裁判先後把中國打得最好的後衛蔡盛六及前鋒蔡添雄罰出場，無端罰了中國三次四碼極刑。在這極不利情況下，門將鄧軍救了一個四碼極刑，力挽狂瀾於既倒，使中國隊終於衛冕成功。在座不論中國泳員及中國記者都為中國水球隊表現良好而鼓掌。

比賽一開始的三十七秒，裁判就判了中國隊一個極刑，使中國隊首先失球。但中國隊沉着應戰，結果李鑾明近射扳平。繼而王孝天兩投兩中，但日本隊亦扳回兩球。第一節雙方以三比三打和。

第二節中國隊打得比較順利，鄧保衛、王孝天、蔡添雄各入一球，以三比〇領先第二節，積分已經是六比三了。

到第三節，風雲突變，日本隊快速突擊，中國隊屢投不中，日本隊以五比二扳回一節，總分是八比八。

到了決定生死的第四節，中國隊由蔡添雄連入三球，打成一一比八。但這時蔡添雄已告被罰出場，所以日本隊緊追不捨，追成九比一一時，裁判罰中國隊一個四碼球，好個門將鄧軍，雙手把來球封出。但不久之後，蔡盛六又被罰出場，日本再得一個四碼球，一投中的，雙方只差一球。還有十秒完場時，中國隊爭取控球在手，結果十秒過後，中、日之戰結束，中國以一球險勝日本。

中國隊教練彭紹榮指出，日本的水平比上屆亞運時，提升得很快。今天在惡劣的情況下，能勝日本一球已感到滿意了。不過，雖然如此，當球賽結束後，中、日雙方運動員，中、日雙方場外老朋友及場內老對手的運動員，互相握手，而且還有講有笑。

冠軍 中國水球隊昨日在決賽中以一一比一〇勝日本隊，榮獲冠軍。圖為胸前掛上金牌的中國水球健兒登上冠軍獎台，向觀眾揮手致意。（新華社傳真照片）

亞洲運動會（特刊）①

游泳項目全部結束 日本共奪廿一金牌

比去屆獲二十五面為少

昨六項決賽日取五項星獲一項

【本報特派記者新德里二十九日長途電話】今天下午游泳比賽項目全部結束，日本隊在這項目的優勢明顯地減弱，在全部二十九個游泳金牌中，只得二十一面，未及上屆的二十五面。久沉寂的中國隊，朝鮮的十五歲女泳將崔允喜，個人奪得三面金牌。另外，菲律賓、新加坡各得一面。日本的亞洲游泳王國寶座面臨重大挑戰。

在今天舉行的六個游泳決賽中，日本隊頗得調兵遣將有效，否則奪得的將是四個金牌，而非現時的五個金牌。

男子一百米自由泳，日本第一號好手坂大平避開與新加坡飛魚洪秉祥硬拚，留力在一百米蝶泳爭標，決定不參加自由泳賽，結果洪秉祥在一百米自由泳中所向披靡，以五十三秒正奪標，並刷新大會及亞洲紀錄。中國的萬強以五四秒一二得亞軍，印尼的諾曼·尼奧迪得第三，成績是五四秒一八。

男子一百米蝶式，日本的坂大平養精蓄銳，以五七秒二七刷新了亞洲紀錄，奪得金牌。亞軍是一度在前段領先中國運動員陳超，時間是五八秒三五。洪秉祥剛才一百米自由泳後，氣力不足，結果以五八秒三七得第三。

本屆亞洲女飛魚是日本十五歲中學生柳瀨鄉，她在一百米自由泳中，以五七秒八八的佳績刷新了五八秒六二的亞洲紀錄，勇奪金牌。亞軍是日本的另一好手中森智佳子，時間是一分零秒三九，中國的李莎力拚之下，以一分一秒一五得第三。

女子一百米蝶泳，日本的伊勢多惠美以一分零二秒二二奪得金牌，並打破亞洲紀錄。第二是日本的高橋清美，時間一分二秒六九。第三名是中國林凡，時間是一分四秒八一。

女子四乘一百米四式接力，日本隊技高一籌，以四分二一秒三二刷新了亞洲紀錄，奪得金牌。亞軍是中國隊，時間四分三二秒四六。南朝鮮以四分三四秒〇五獲得銅牌。

男子四乘一百米四式接力，日本與中國鬥到最後一秒，結果日本以三分五六秒四八奪得金牌。中國力拚之下，以三分五七秒〇二取得銀牌。印尼以四分三秒六九取得銅牌。

飛魚 新加坡飛魚洪秉祥（中）如願以償，獲得百米自由泳金牌。中國的萬強（左）及印尼的尼奧迪（右）分獲二、三名。（美聯社照片）

超重量級舉重賽 敘利亞選手獲勝

三六〇公斤破亞運紀錄

【路透社新德里二十九日電】今天進行的超重量級（一百一十公斤以上）舉重項目比賽，二十九歲的敘利亞選手尼積亞成為亞洲霸主，以三百六十公斤的成績刷新亞運會紀錄，為敘利亞奪得首面金牌。伊朗選手戴維斯取得銀牌，成績為三百五十五公斤。中國的蒙乃東以三百五十公斤的成績取得銅牌。

新德里快訊

李孔政目標在奧運 韓健談牛皮糖打法

本報特派記者　姜國元（新德里二十九日長途電話）

二十三歲的李孔政今天又在男子三米跳板跳水中力壓羣雄，再獲冠軍。這位年輕「老將」從一九七四年於德黑蘭亞運會奪標以來，已三度在跳水台上稱雄了。

李孔政在奪得金光燦爛的金牌後，開懷地接受記者的訪問。他說：「雖然這是我第三次參加亞運會，但我仍然希望參加第四次的亞運會。」

李孔政是廣西人，未夠十歲學體操，之後改學游泳。一九七四年九月，十五歲的他已在德黑蘭亞運會上，震驚了伊朗人及亞洲各地的跳水隊教練員，奪得高台跳水冠軍，成為亞運會有史以來最年輕的冠軍人物。

李孔政本來是跳台跳水運動員，但由於眼疾，以致要忍痛放棄十米跳台，轉而參加三米跳板，雖然有一段時間，他的眼疾嚴重到可能會惡化導致失明，但他依然練習跳水，受到體育界的稱讚。

他表示，「我度過了十多年的跳水生活，已深深地愛上了這項運動，現時我的身體情況較好，同時技術亦無退步，所以，我還是希望參加比賽。現在，我的目標是一九八四年的奧運會，爭取再為國家爭光。」

×　×　×

中國男子羽毛球隊昨天勇挫印尼，奪得冠軍。賽後，記者向中國隊主將韓健詢問：「您第一盤為什麼打得這麼好？」他說：「這幾年與林水鏡交手得多，打到熟晒，在國內專門研究林水鏡的打法。我堅持我的『牛皮糖』打法，消耗林水鏡的氣力，打到林水鏡無法應付，所以贏得最後勝利。」

中國金牌選手

項目	姓名	成績
男子體操團體賽	中國隊	二九〇．六五分
女子體操團體賽	中國隊	一九三．三〇分
男子體操個人全能	李寧	一一七．二五分
男子自由體操	童非	一九．八〇分
男子鞍馬（雙冠軍）	李小平、李寧	一九．八〇分
男子吊環	李寧	一九．八〇分
男子跳馬	樓雲	一九．五五分
女子體操個人全能	陳永妍	七八．二〇分
女子跳馬	李翠玲	一九．五二分
女子高低槓	吳佳妮	一九．八〇分
女子平衡木	吳佳妮	一九．八〇分
男子乒乓球團體賽	中國隊	
女子乒乓球團體賽	中國隊	
男子乒乓球單打	謝賽克	
女子乒乓球單打	曹燕華	
女子乒乓球雙打	曹燕華、戴麗麗	
男女乒乓球混合雙打	謝賽克、曹燕華	
男子羽毛球團體賽	中國隊	
女子羽毛球團體賽	中國隊	
男子單人雙槳賽艇	劉翠	七分五九秒四一
男子雙人單槳無舵手賽艇	王德平、葉炳來	七分四二秒一四
男子雙人單槳有舵手賽艇	徐國良、李建新	七分五一秒七一
男子四人單槳有舵手賽艇	中國隊	七分七秒九
★五六公斤級舉重	吳數德	二六七．五公斤
★六〇公斤級舉重	陳偉強	二八二．五公斤
★六七點五公斤級舉重	姚景遠	三〇七．五公斤
★九十公斤級舉重	馬文廣	三三七．五公斤
多向飛靶團體賽	中國隊	五三二環
小口徑步槍團體賽	中國隊	
標準步槍團體賽	中國隊	二二六一環
氣步槍團體賽	中國隊	二二八九環
氣步槍個人比賽	吳小旋	五八四環
手槍速射團體賽	中國隊	二三三八環
男子跳台跳水	詹輝	六四五．四五分
女子跳台跳水	呂偉	五一一．一七分
男子跳板跳水	李孔政	六九五點七三分
女子跳板跳水	李藝花	五九二．八分
男子水球賽	中國隊	
男子一百米蛙泳	葉潤成	一分〇五秒九三
男子二百米個人四式	李忠館	二分一〇秒九三
★男子四乘一百米自由泳	中國隊	三分三三秒七四
★男子一萬米賽跑	張國偉	二九分三七秒五六
★女子鐵餅	李曉慧	五七米二四
★男子四百米接力賽跑	中國隊	三十九秒八二
▲女子七項全能	葉佩素	五五九四分
★女子跳遠	廖文芬	六米四一
★女子鉛球	李梅素	一七米七七

（註：★代表破亞運會紀錄　▲代表破亞洲紀錄）

表計

	金	銀	銅
巴基斯坦	二	一	○
印尼	一	二	七
伊朗	一	二	二
科威特	一	二	一
蒙古	一	二	○
香港	○	○	一
緬甸	○	○	一
越南	○	○	一
巴林	○	○	○
阿富汗	○	○	○
斯里蘭卡	○	○	○
阿拉伯聯合酋長國	○	○	○
南也門	○	○	○
北也門	○	○	○
馬爾代夫	○	○	○

【新華社新德里二十九日電】

今天部分比賽秩序

田徑

男子十項全能一百米
男子十項全能跳遠
男子二百米預賽
男子四乘四百米接力預賽
男子十項全能鉛球
男子三級跳遠
男子十項全能跳高
男子二百米準決賽
男子一千五百米預賽
男子十項全能四百米
女子一百米跨欄決賽
女子標槍決賽
女子四百米決賽

射擊

二十五米標準手槍

飛碟

雙向飛碟

網球

男子單、雙打季軍戰
女子單打季軍戰
女子雙打決賽
混合雙打決賽

昨天賽果

游泳

男子組

一百米自由泳
㊀洪秉祥（新加坡）　五三秒
㊁萬強（中國）　五四秒一二
㊂諾曼·尼奧迪（印尼）　五四秒一八

一百米蝶泳
㊀坂大平（日本）　五七秒二七
㊁陳超（中國）　五八秒三五
㊂洪秉祥（新加坡）　五八秒三七

四乘一百米四式接力
㊀日本　三分五六秒四八
㊁中國　三分五七秒〇二
㊂印尼　四分〇三秒六九

女子組

一百米自由式
㊀柳瀨鄉（日本）　五七秒八八
㊁中森智佳子（日本）　一分〇〇秒三九
㊂李莎（中國）　一分〇一秒一二

一百米蝶泳
㊀伊勢多惠美（日本）　一分〇二秒二二
㊁高橋清美（日本）　一分〇二秒六九
㊂林凡（中國）　一分〇四秒八一

四乘一百米四式接力
㊀日本　四分二一秒三二
㊁中國　四分三二秒四六
㊂南朝鮮　四分三四秒〇五

跳水

男子跳板跳水
㊀李孔政（中國）　六九五點七三分
㊁譚德良（中國）　六七四點八五分
㊂中島勝司（日本）　六〇三點二七分

舉重

一百一十公斤以上級
㊀尼積亞（敘利亞）　三六〇公斤
㊁戴維斯（伊朗）　三五五公斤
㊂蒙乃東（中國）　三五〇公斤

籃球

男子組
中國勝科威特　九四比五八
南朝鮮勝日本　九一比九〇
北朝鮮勝馬來西亞　八一比六六

為你的肝着想……
烟酒過多，疲勞過度，都會對肝臟構成損害！
泰肝芝雲
護肝冲劑
本品爲市面唯一預防肝病冲劑，每日一杯可起預防和治療作用。
純中药提煉，絕無副作用。
總經銷：華強貿易公司
電話：5-460359
中國·吉林

穿山甲清毒解癘丸
解熱毒、止痕、止癢、除暗瘡

國貨公司　葯行有售
認明　商標　LUO DING
經銷處：文光公司　電話：3-336255

榮獲國家金章獎！
茶花牌　雲南白藥

主治：各種跌打損傷，紅腫疼痛，婦科出血，咽喉腫痛，慢性胃痛。本品質量穩定、安全可靠，是各種運動均宜常備的良藥。
香港代理處：德信行有限公司
各大國貨公司、藥行均售

【本報記者李鑑慶報道】記者從蛇口工業區指揮部獲悉，中國有關方面最近已在赤灣完成一套正式發展規劃大綱，並預算於兩年內將大綱上列出的有關設施，例如倉庫、管子堆場、運輸站、通訊站、管材轉運場、聯合大樓、油料供應等（詳細位置見附圖），逐步完成。這些設施，相信會由中國方面與外商組成一些合資企業，共同合作發展。

有關部門曾到現場調查

據悉，較早時候，中國海洋石油總公司石油部及中國南海石油聯合服務總公司等，曾經組成一個「規劃現場調查組」，前往赤灣進行考察，最後訂出上述的發展規劃大綱。

蛇口工業區副總指揮許智明對記者透露，有關赤灣的各項設施，中國方面準備與一些外商、特別是外國石油公司進行合作。至於合作的方式，將由招商局或者中國南海石油聯合服務總公司與外商組成合資企業。

英美等石油公司感興趣

據透露，上星期，新加坡經濟發展局組織了一個訪問團，包括八家新加坡公司，前往赤灣參觀及商談合作的機會。這些公司的業務範圍，包括造船、食品供應、直升機及後勤基地管理等。

可泊五萬至十萬噸級船

另外，赤灣的工作人員正加緊興建一條長八十米、闊二十米的防波堤。將來，這條防波堤向西面擴建，將會建成一個三公里長的碼頭，可以停泊五萬至十萬噸級的船隻。在這個規模龐大的新碼頭附近又會興建一個儲油庫，方便原油出口。

發展規劃大綱除列出有關的設施，例如倉庫第一、二期工程，運輸站，食品公司，通訊站，管子站，管子堆場，聯合大樓，油料供應，管材轉運場及材料設備場等，又決定將外國石油公司工作人員的生活區，建在蛇口工業區範圍之內。

黃燕芬轉交基金會 捐萬元

黃燕芬等七人各捐一千元。贈款後，中國兒童和少年基金會的幹部接受金會派人到黃燕芬住所，表示感謝，並贈給每一位捐贈者一張紀念證。紀念證上印着這樣的詩句：「你給小苗澆上泉水，為了鮮花早日盛開，待到滿園飄起芳香，花兒會記住你的關懷」。

江蘇蜜棗

糖
乙種　菜譜
甲種足十四位用每桌：弍仟七百伍拾元
乙種足十二位用每桌：二仟三百五十元
二大熱葷　雲腿鮮帶子　政椒龍蝦球
原盅鳳吞燕　蟹黃扒四蔬
巧製正宗佛跳牆　清蒸珠砂斑
妙製金冠飯　長壽上湯麵
冰花燉銀耳　羊城四美點
菜譜備索（歡迎比較）
請預早定座。電話：K六六六二九一一八

搶劫爆竊破壞及恐嚇勒索等
新界地盤今年罪案多 警方估計損失數百萬
建造商會將再與當局商討防止罪案措施

【本報訊】警務處新界總區指揮官伊令和昨晚在扶輪社就新界區治安問題發表演講時稱，警務人員目前所面對的難題，主要與人口增長有關。他將建築地盤發生的罪案，列為受警方關注的第一種罪案。

伊令和指出，建築地盤罪案可分兩大類，一為地盤搶劫、爆竊及偷竊，另一為地盤的設備或建築物遭破壞，或職工遭恐嚇勒索等。

他說，第二類案件的歹徒，多以地盤影響當地風水為藉口，偽稱需舉行「送符」儀式，進行勒索。

伊令和透露，從有關報告可大略計算出，第一類罪案今年以來造成財物損失達五百萬元。單是器材的損毀最少值二百萬元，若不將其修理而重新購置，則所招致的損失數目可兩倍計（即達四百萬元）。

他表示，要解決兩類罪案，首先是加強各地盤保安措施，防止欺詐及破壞；第二點是遇有被人勒索時，事主應該迅速報警。

又訊：香港建造業商會主席何世柱在接受訪問時表示，據該會會員反映，現時在新界區建築地盤發生的勒索、偷竊案中，大部分發生在修築馬路、地盤整理、建造水渠等土木工程方面，反而在興建樓宇的地盤發生的同類罪案較少。原因是土木工程工地分散，無辦法用圍板將地盤圍起，器材一般是原地放置，管理困難，歹徒容易破壞、偷竊或勒索。

他表示，自今年四、五月間該會與新界區高級警官開會研究後，新界區地盤的治安有所改善，但情況仍未令人滿意。

他透露，為了防止新界區地盤罪案，該會本月二十三日接獲警方的函件，表示願意與該會會員再舉行座談會，商討防止罪案措施。他表示該會在短期內會收集會員意見，決定開座談會的日期。

黃祖棠獻校與家鄉 近建成黃宣充學校
位於新會龍頭村 建築費用二百多萬元
二千多人參加落成禮場面熱鬧

【本報訊】廣東省新會縣最具規模的小學校舍——龍頭黃宣充學校最近建成，並於前日舉行落成儀式及慶祝晚宴，二千多人參加儀式，場面甚為熱鬧。這間學校是由旅港新會同鄉黃祖棠獨資捐獻的。

落成儀式於前（二十八）日下午三時在新會瀧水龍頭村舉行，由廣東省人民政府辦公廳副主任羅濤、佛山地區專署副專員李能光、新會縣委書記李立峯、廣東省人民政府僑務辦公室處長郭建成、新會縣瀧水公社黨委書記廖駿前主持剪綵儀式。

李立峯在致詞時說，教育與科技是祖國建設四化的戰略重點之一，所以必須把教育搞好，培養人材，而中、小學是教育的基礎，故多建小學至為重要。他希望海外華僑和港澳同胞學效黃祖棠愛國愛鄉的做法，積極協助國家搞好教育。

佛山地區教育局副局長鄭倩雯致詞稱，這兩年來海外華僑及港澳同胞共捐出了二千多萬人民幣，在佛山地區十三個縣市興建學校，實在令人鼓舞。目前區內已有百分之九十九的適齡兒童入讀小學。

黃祖棠在致詞中表示，他為完成父親黃宣充遺志而興建這間小學，一則紀念先人，二則為響應國家全民教育的號召。他勉勵全校學生勤奮學習，爭取好成績。

龍頭村二千多居民均到校會場觀禮，會上鞭炮聲不斷，學生載歌載舞，並有醒獅表演，揮動彩帶，場面熱鬧。會後黃祖棠在校內設宴，招待到場人士。

黃宣充學校建築了近兩年，建築費用達二百多萬港元，是目前新會縣獨資捐獻的校舍中耗資最巨的一間，校內設有十四個課室，以及宿舍、飯堂、大球場、教師休息室、會客室、圖書館、音樂室及體育館（兼禮堂）等。有關方面為全面應用學校的設施，正計劃在學校內擴辦初中班級。

（上）新會縣瀧水龍頭村黃宣充學校落成儀式上，捐獻人黃祖棠致詞。（下）黃宣充學校外貌。

房屋署實施新服務 方便須宣誓申請人
由明天開始宣誓者不必再往政務處

【本報訊】房屋署將由十二月一日起實施一項新服務，方便需要宣誓的公共房屋申請人。兩名監誓官已獲委任在何文田房屋署申請組辦事處內，為申請人辦理宣誓手續。

房屋署發言人昨日說：「那些需要宣誓證明他們向房屋署職員所提供的資料是正確的申請人，將無須前往政務處辦理宣誓。」

發言人說，每年均有六千至八千名在登記冊上的申請人，以及三千名受清拆影響的人士，需要領取宣誓文件。宣誓目的是要證明若干事項，例如是姓名、出生日期、出生地點，以及某人與別人之關係。

蘇格蘭保險公司 不滿註冊署決定
入稟高院要求法庭排期聆訊

【本報訊】蘇格蘭保險有限公司入稟高院，要求撤銷註冊總署上周五在憲報公佈撤銷該公司在本港經營汽車保險業務的授權。合議庭昨日初步批准，法庭將另定聆訊日期。

代表蘇格蘭保險有限公司的大律師向合議庭表示，註冊總署署長在決定撤銷該公司在香港經營汽車保險業務的授權時，不應考慮與保險無關重要的事實，同時當局未有足夠時間給予該公司重整業務。代表大律師希望法庭盡快排期聆訊。

代表大律師向法庭保證，從昨日開始，該公司不再接受汽車第三者意外保險的投保，同時又不會替到期的保單續期，直至案件聆訊完畢。

根據上周五憲報公佈的撤銷令，所有由蘇格蘭保險有限公司發出的汽車保險合約，將於十二月十一日（星期六）凌晨零時零一分起停止生效。

房屋委員會決定
單身者及兩人家庭 將難獲配永久公屋
只能獲宿舍單位臨時房屋或領取津貼

【本報訊】房屋委員會已決定，單身人士及成員數目只有兩人的家庭，在通常情況下，以後將不合資格獲配永久公共房屋。

該會發言人昨日說，只有合符資格的老年人，以及經由社會福利署署長推荐的恩恤安置個案，才會獲編配永久房屋單位。

他說：「受清拆或天災影響的單身人士，以後將獲給與宿舍單位。若這些單身人士是住在一九八二年六月一日前搭建成的住宅建築物內，他們可選擇領取特惠現金津貼，以代替安置，而這津貼額已由四千元增加至四千五百元。」

發言人說，受天災或清拆影響而無家可歸的兩人家庭，將獲給與臨時房屋單位。但兩人家庭可選擇一項新設的九千元特惠現金津貼，以代替接受安置，條件與單身人士選擇現金津貼相同。

開業剛五天 美輪餐廳遭賊劫
看更被細綁 損失千多元

【本報訊】港島一間剛開業五天的餐廳昨天被劫，損失財物千餘元，一名看更受輕傷。

現場是灣仔摩利臣山道七十五號地下美輪餐廳。此餐廳上周四才開張，東主別出心裁，想出「享受美食勝從前，價錢倒流二十年」的宣傳新招，為期三天，吸引了不少顧客。至前日，是該餐廳以正常價錢營業的第一日。

昨晨四時左右，一名持刀匪徒，由餐廳後面的廚房攝窗闖入餐廳內，用刀指嚇一名五十三歲姓洪看更，並將他細綁住，劫匪搶走看更身上幾百元現金後，又在餐廳內搜掠一番，掠得一些財物後逃走。

至清晨七時許，一名姓梁三十六歲的職工到餐廳返工時，見看更被細住，於是替他鬆綁並報警。

特寫

黃祖棠完成父親遺願
——記新會龍頭村黃宣充學校興建經過

本報記者 周慧雯

今年七十二高齡的建築工程師黃祖棠，兩年內來回香港與新會兩地十多次，完成了新會縣最具規模的小學校舍——新會瀧水龍頭村黃宣充學校。

黃宣充是黃祖棠的父親。黃宣充在十八歲時因家貧而隻身到泰國謀生，後來成為當地有名的建築承建商，一些泰國王宮也由他負責建築工作。

黃宣充身在異鄉，經常念及鄉間缺乏學校，屢次欲回鄉建學校，辦福利事業。但解放前新會縣的古兜山是有名的土匪巢穴，專門擄劫勒索回鄉華僑，鄉間父老都勸黃宣充不要回鄉。為了這個原因，他到五十九歲去世之時也沒有回鄉一行，更不能遂其興學之願。

直至一九八零年，黃宣充的兒子黃祖棠首次回到新會龍頭村故鄉探望，看到小孩子都擠在一處狹小的校舍上課，他憶及其父遺願，便慨然捐建一所小學，更親自設計整個工程。

黃祖棠是一位經驗豐富的建設工程師，在建築這間小學校舍過程中親力親為，一絲不苟，兩年內來回香港新會兩地十多次，每次都花上兩、三天時間。

黃祖棠在小學落成啟用儀式上表示，政府宜設立一些單位，指導僑胞如何進行回國建設的工作，協助保證工程實用預算及複核，並代為監督施工的追度，使這些建設工程能更順利進行。

黃祖棠到年屆七十才回鄉幫助建設，其中也有些曲折。原來他過去在港經常聽聞內地動盪不安等消息，對鄉情不了解，阻遲了他回鄉幫助建設的腳步。他兩年前首次回到鄉間，才發覺事實並非如此，加上祖國推行四化，他深感身為港澳同胞，也應負部分責任，才決心捐款興建這座一座大型校舍。

黃宣充學校校舍現今已落成，黃祖棠仍為添置傢俬等事繼續出錢出力，並積極四出購置圖書和體育器材，使學校設備更為完備。

海關總監莊敦賢昨表示
金飾必須註明成色 有關法例後年實施
標記草議已完成下月交立法局審閱

【本報訊】海關總監莊敦賢昨日在東尖沙咀扶輪社例會上透露，「金飾成色標記」草議現已完成，將於下月呈交立法局審閱，若獲得通過，會在一九八四年一月起實施。

莊敦賢說，規定貴重金飾必須註明成色及商號標記的草議已於最近完成。有關研究小組建議，凡高於八克拉的金飾均受管制，以保障消費者的利益。

據悉，現時黃金飾上沒有印上任何顯示含金量的標記，買家購買後如果發現飾物原來並沒有黃金成份，亦無從追究，因金商是不需負上任何責任的。為保障消費者的利益，當局組成有關研究小組，專責研究制訂標記的細則。

獎勵旅遊計劃 昨舉行開幕式
港旅協主辦 各地代表參加

【本報訊】香港旅遊協會主席布立克昨日在第三屆獎勵旅遊計劃開幕禮上致詞時表示，獎勵旅遊是本港旅遊業增長的重要一環，今年來港的團體數目較之去年同期增長了百分之六十點五，到港人數亦增長了百分之八十三。

他說，數字的增長證明香港已被國際公認為獎勵旅遊的目的地。

香港旅遊協會主辦、為期五日的獎勵旅遊計劃，昨晨在希爾頓酒店舉行開幕儀式，與會者有來自世界各地的七十多名旅遊業代表。

布立克說，獎勵旅遊是用以獎勵一家機構內，最有幹勁而又務實的僱員。據悉，去年以獎勵方式來港旅遊的團體共七十一個，約一萬人，今年團體數字已增長至一百一十四個，人數亦增加至一萬八千五百多人，可見獎勵旅遊很具發展潛能。

石硤尾山賊 被打斷肋骨
昨天還被判監十年

【本報訊】一名劫匪專門在石硤尾山頭「搵食」，但上得山多終遇虎，有一次被男事主打斷三條肋骨，昨日且在最高法院被判入獄十年。

被告曾球，廿七歲，共被控三罪：㈠一月卅一日上午九時卅分，在石硤尾美臣山行劫陳姓男子六百六十元；㈡二月廿日上午八時卅分，在上址劫去一對年老夫婦十三元；㈢三月十一日下午一時在同一地點，行劫陳姓男子及一外籍女子一百五十五元，一手錶及一戒指。

案情透露，被告專門在上述地點持刀行劫途人，已得手數次，今年三月十一日下午，當他行劫一名陳姓男子及一外籍女子時，男事主反抗，糾纏中打斷被告三條肋骨，將他打至重傷倒地，而女事主則乘機跑下山報警，將被告拘捕。

工商零訊

星交通工人訪問佳寧運輸部

▲新加坡全國職總交通工友合作社（康福），由總經理廖國斌率領三位團員，交通部高級助理登記官及三家報社記者陪同，上月廿六日起先後前往瑞典、英國、美國、加拿大、日本、南朝鮮、台灣等地考察的士行業及交通服務，本月二十四日專程來港訪問佳寧運輸部。

該代表團留港期間，曾與佳寧運輸部行政人員研討改善的士行業服務，又出席佳寧的士司機訓練班，參觀鑽石山保養及維修工廠、九龍灣車廠及尖沙咀停車場，與佳寧的士司機及工友交換意見。

港督夫人到太古城皇宮午膳

▲港督夫人彭文鳳，曾於本月二十二日在東區進行探訪。東區政務專員呂孝端，及孫方中、張錦添等，是日中午陪同港督夫人到太古城皇宮大酒樓午膳。

佳寧旅業獲日泰頒獎狀獎牌

▲由佳寧旅業主辦的日本及泰國旅行團，連續兩年以客量佔首席而獲獎。月前由日本酒店、交通公司及飲食業代表組成的訪港團，曾由團長重田哲男頒發感謝狀予佳寧旅業總經理顏鏡濤，表示由佳寧經辦訪日港客上半年度獨佔鰲頭，日本旅遊界深表謝意。

上月顏鏡濤訪泰期間，曾獲泰國旅遊局長沈棠接見，亦頒發獎牌，表揚佳寧旅業今年頭九個月內，訪泰港客再居首席。

據悉自十月一日東方航協（OAA）規定東南亞旅行團最低賣價後，佳寧旅業已採取一系列措施，充實旅程節目，提高膳食質素。

太古獲製造VHS錄映帶權

▲香港太古盒式磁帶有限公司最近獲准製造及推銷VHS錄映帶。太古洋行全資附屬公司的高層人員於十一月初與日本星牌達成上述協議。

星牌透過發行VHS錄映帶生產專利許可，嚴格控制全球生產這種錄映帶，以保持大衆對此種產品的信心，並確保產品質素優異。

據估計VHS錄映帶現佔全球四分三錄映帶市場，而太古盒式磁帶公司由其在美國及日本之全資擁有市場推銷附屬公司。

除生產錄映帶外，太古盒式磁帶集團亦是錄音帶製造廠商，在香港及中國大陸均有設廠，擁有先進設備生產磁帶及啤錄音帶膠盒。

米曹夫婦續駐唱富豪飛船吧

▲來自法國的米曹夫婦已與香港富豪機場酒店延長駐唱合約，繼續獻唱於酒店頂樓飛船吧，直至一九八三年二月。

他們演唱時間是星期一至星期六（星期日除外），晚上九時正至凌晨一時正。

怡和與阿聯公司 在希爾頓設酒會
慶祝新貨櫃輪投入服務

【本報訊】怡和船務代理（香港）有限公司與阿拉伯聯合輪船公司，昨晚在希爾頓酒店舉行酒會，慶祝阿拉伯聯合輪船公司的新貨櫃輪「杜拜」號，於十二月中從日本啟程前來香港，並開展香港與中東之間的貨櫃輪運輸服務。

彭遠程（阿聯遠東總經理）在酒會上表示，香港至中東航線今後將有更大的發展潛力，而該公司亦準備於明年擴大該航線。

怡和船務代理（香港）有限公司彭植金表示，怡和公司除經營香港至中東航線之外，最近亦與中國天津市合作，經營有關的貨物運輸業務。

「杜拜」號為阿聯公司擁有九艘同類型貨櫃輪的其中一艘，其他八艘姊妹輪將於一九八三年九月前陸續下水。據悉，阿聯公司將以其中五艘新輪，取代現時行走遠東至中東航線的四艘較小船隻。

露宿漢被斬死 疑兇提堂候訊

【本報訊】一名男子涉嫌用斧頭砍死一名露宿男子，昨日被解上西區裁判署提訊，法官將案押候至十二月三日，被告無需答辯，還押警方看管。

肇禍者找人代罪 頂代罪人也破財

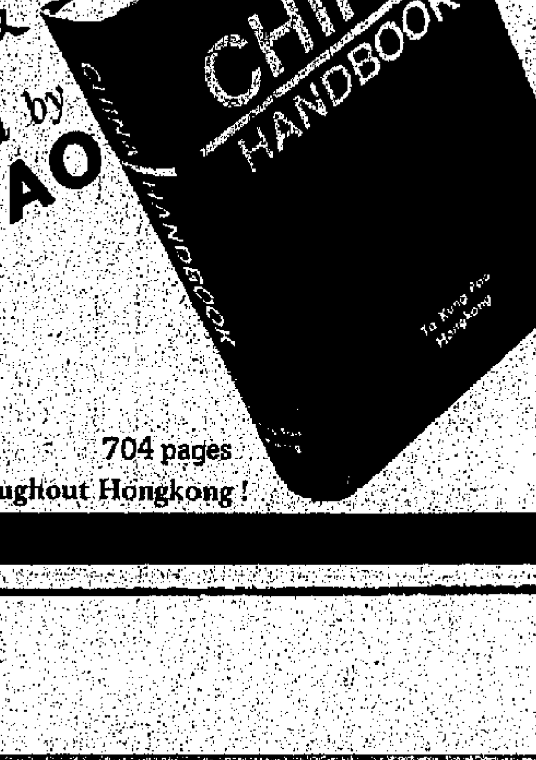
【本報訊】一名男子涉嫌駕電單車肇禍後，找人代罪頂替，結果兩人均被控「串謀妨礙司法公正」罪，昨天分別被判罰款五百元。

西貢若干樓宇 後晚局部停水

【本報訊】水務署宣佈：西貢區若干樓宇及村落將於星期四（十二月二日）下午十時至翌日（星期五）凌晨二時，暫停食水供應四小時，以便進行水務工程。

停水樓宇及村落位於介乎西貢公路與孟公屋的一段清水灣道、銀線灣、坑口、邵氏製片廠、碧沙、寶林道、飄景嶺、馬游塘、西貢市鎮，及西貢公路沿線村落，包括蕉場。

1982 CHINA HANDBOOK
《中國手冊》英文版
Edited and published by TA KUNG PAO



Size: 13.5 x 19.5 cm　704 pages
Available at bookstores throughout Hongkong!

IMPORTANT FEATURES:
— 5,000 important names (in Chinese characters and pinyin) in Chinese leadership, including those in the newly restructured State Council;
— The Draft of the Revised Constitution of China;
— Brief biographies of 114 prominent figures from all walks of life;
— A detailed chronicle from ca. 1 million years BC to 1981;
— New laws enacted since the publication of 1980;
— A summary of China's new economic strategy (including readjustment and restructuring); its achievements and the questions it has brought about in the course of its application, and the latest 1981 national economic performance;
— Special Economic Zones in South China;
— Recent developments in the realm of art and literature and literary criticism;
— Recent achievements in science and technology;
— A whole chapter on Taiwan and reunification;
— An overall review of China's foreign policy and foreign relations.

Price: (per copy) Local: HK$90.00　Overseas: US$18.00 (by sea mail) US$22.00 (by air mail)

TA KUNG PAO
342, Hennessy Road, 7/F.,
HONG KONG

Please forward me . . . . . copy/copies of CHINA HANDBOOK. I enclose a cheque to the amount of . . . . being full payment.

Name . . . .
Address . . . .

Date . . . .

Published by TA KUNG PAO
342, Hennessy Road, Hongkong
P. O. Box 1161　Tel: 5-741173
Distributed by: 利源書報社
LEE YUEN SUBSCRIPTION AGENCIES
Flat 'A', 1/F., 18-26, Portland St., Kowloon, Hongkong　Tel: 3-843393

第二張

尤德昨在理工晚宴上稱
工業教育及訓練 港府續承擔責任

音樂界人士慶祝大會堂……

市局選民登記 下月六日截止

倪秋平周五在中大演講

尤德昨在理工晚宴上稱
工業教育及訓練 港府續承擔責任
第二間理工籌備工作進展順利

【本報訊】港督尤德昨晚再次肯定港府對本港年輕人在工業教育及訓練方面的繼續承擔與投資。

他在香港理工學院十週年紀念晚宴上說：對該項承擔，我們將不會動搖。

尤德說，一九八二年標誌着理工學院發展的一個里程碑，該學院在質與量方面均有快速的進展。

港督指出，第二理工學院籌劃委員會於本年委出，由鍾士元任主席，該委員會在為發展新理工學院而建立的架構方面已有良好的進展。

他說，這兩所理工學院現正循正確軌道發展，將來總共可容納相等於二萬七千個全日制的學位。

尤德在致詞中還說，我們現正處於一個急劇轉變的世界，香港將需要更多曾受良好訓練及精通科技的管理人員及勞動力，能夠對嶄新的意念、制度、程序、及設備，作出有效率的反應。理工學院已成為這些訓練及熟練技巧的主要來源。

亞太區二百名專家 參加訓練專業會議
大會今日起在港一連舉行四天

【本報訊】第九屆亞太區訓練專業會議，由今日起，一連四天，在尖沙咀香格里拉酒店舉行，與會的二百名專業人士，來自十多個國家和地區，包括菲律賓、印尼、泰國、南朝鮮、日本、台灣、菲濟、馬來西亞、澳洲、新西蘭、孟加拉、澳門和香港。此外，英國、法國和巴布亞新畿內亞亦有代表參加。

本屆會議首次由香港訓練業協會主辦，主題為《人力資源發展——經驗技術交流》。

為期四日的會議，每日均有一篇主題演講，由對人才訓練有專門學識的人士主講，包括法國歐亞研究中心負責人柏廷尼，主題為《學習需求、文化背景及管理知識之傳授》，日本立教大學主任教授立澤講述《學習策略設計》，南朝鮮高麗大學教授金大推講《訓練的試驗及其功能有效程度的估評》，以及美國銀行亞太區訓練總監威廉侯活主講《人才訓練與發展的未來趨勢》。

十二月一日起為期兩個月 中國報刊徵訂戶
工人俱樂部將辦報刊展覽

【本報訊】中國報刊雜誌在香港及海外擁有廣泛的讀者。其中，集郵、象棋、氣功、武林、讀書、大眾電影、新體育、書法、世界知識、新中醫、收穫、人民文學等雜誌，都有為數不少的固定訂戶，獲得歡迎。而工技、醫藥等比較專門的刊物，也滿足了專業人士的需要。

中國報刊每年一度的擴大徵訂已經開始，從十二月一日起至一九八三年一月三十一日止，為期兩個月。港澳各大書店均接受訂閱。為使讀者便於選擇，中國中文出版物香港總代理三聯書店特印備《中國報刊訂閱手冊一九八三》供免費索閱，並將一些新刊在該店讀者服務中心門市二樓陳列。同時從十二月一日起為期兩周的「中國報刊展覽」將在土瓜灣工人俱樂部舉辦，在展場可以代訂。

在徵訂期間訂閱中國報刊，均可獲：（一）《簡體字手冊》一本；（二）加港幣三元換實用的「雜誌、文件多用盒」一個。

有關查詢訂閱事宜，可致電：五一二四九二五八。

理工學生舉辦活動 探討香港工業前景
下月一日開始 有展覽講座研討會

【本報訊】理工學院學生會工程學部會與紡織及製衣學部會於十二月一日至十二月十五日，合辦一項名為「香港工業前景探討」的活動。

主辦方面表示，希望透過此次專題探討，增加社會對工業前景的關注，並反映工業對香港的重要性，促使港府正視工業發展計劃，以鞏定本港工業的發展路向。

活動內容如下：（一）資料展覽：十二月一日至十二月十五日理工平台。（二）講座：「工業與金融」，由理工學院商業及管理學系首席講師劉爵榮主講，十二月三日下午六時在理工學院B三〇二室舉行。（三）講座：「香港工業與中國開放政策」，由理工學院商業及管理學系高級講師劉佩瓊主講，十二月八日下午六時在理工學院B三〇四室舉行。（四）研討會，講者：《亞洲紡織》總編輯宋凱沙、生產力促進中心高級公共關係主任吳兆謙、香港基督教工業委員會幹事李卓人、製衣業總商會關文錦，十二月十一日下午二時在理工學院賈士域堂舉行。

此項活動，集合多方面的資料，包括：香港與新加坡工業發展之比較，香港工業的重要性，現存工業情況及困難，工業與金融，中國的開放政策，並廣家、技術、勞工及輿論界各方面的意見，來探討香港工業前景，各界人士均可出席。

特稿
藏族歌舞與音樂
廿薇

明年一月間舉行的香港藝術節，將會由成都市歌舞劇團來港演出一齣藏族神話舞劇《花仙卓瓦桑姆》，這齣舞劇運用了藏族民間歌舞「熱巴舞」、「哈達舞」、「鍋庄」及「弦子」等形式，是喜歡歌舞的觀眾不可錯過的節目。

藏族是一個能歌善舞的民族，音樂十分豐富，大致可分為室內和民間音樂兩種。室內音樂主要指寺廟祭祀、迎禮、跳神的音樂。流行在廣大民間的音樂則多和生產勞動緊密相聯，大致可分為頌歌、祝酒歌、祝福及演唱戲劇等，牧民的牧歌旋律高亢、遼闊、抒情，音樂節奏變化多樣，熱情，有強烈的生活感。

藏族音樂最大的特點是音樂和舞蹈的緊密結合，有歌即有舞，有舞即有樂。如「朗瑪」、「堆協」既是一種音樂形式名，又是舞蹈形式名。又如「弦子」藏語為「協」，是歌或舞的意思，它的全稱為「嘎協」，一般稱為「圓圈舞」，曲調樸實，短小精悍，多數為五聲音階，曲調和節奏變化多樣。一般由一兩人手持胡琴領頭，邊奏邊舞邊唱，後面有數十人或多達百人以上跟隨邊跳、邊唱。這種歌舞形式因使用了胡琴作伴奏，故「弦子」也由此得名。「弦子」尤以四川巴塘弦子著名，此外，「鍋庄」、「熱巴」及戲劇音樂也極為豐富。

藏族的樂器主要有根卡、六弦琴、藏京胡、特琴和串鈴。

「根卡」據傳很早由西域傳入，長期在藏區流傳，已成為藏族的富有特色的樂器，在樂隊中擔任主旋律，音色圓潤、優美。定6 2 5弦。

「六弦琴」，藏名「札木念」。在樂隊中節奏鮮明，定6 2 5弦。

「藏京胡」樂隊中擔任主要旋律演奏，較漢族京胡長，音色柔和。

「特琴」琴筒與漢族二胡相同，琴身與漢族板胡相同，在樂隊中擔任中聲部旋律演奏，定6 3弦。

串鈴，鈴鼓為打擊樂。

民間還流行有豎笛、腰笛，但都不入樂隊。

成都市歌舞劇團的藏族舞劇《花仙卓瓦桑姆》，明年初在香港藝術節中演出。

音樂界人士將聚餐 慶祝大會堂廿周年
聚餐定下月十六日舉行

【本報訊】香港音樂界人士定十二月十六日（星期四），在銅鑼灣紅寶石酒樓舉行聯歡聚餐，慶祝香港大會堂二十周年。大會堂在過往二十年來，經常支持贊助本港音樂團體及音樂家活動，推動本港音樂文化工作。為此，本港音樂界十三位知名人士：汪酉三、林聲翕、林樂培、周凡夫、紀大衛、陳浩才、陳烈、屠月仙、費明儀、黃永熙、黎草田、葉惠康及盧景文，特發起舉辦音樂界聯歡聚餐，並已邀請市政局主席張有興、市政局文化署署長陳達文及港府康樂文化署署長屈珩，和其他有關人士屆時出席聯歡。

聯歡聚餐餐券每位一百元，有意參加者可與發起人聯絡，或於辦公時間電五－六三二一九四查詢。

粉嶺新市鎮發展 可容居民十八萬
北區政務專員談發展藍圖

【本報訊】北區政務專員夏秉純昨日在一九八二北區節記招待會上表示，預計在一九九零年代初期，粉嶺石湖墟新市鎮將可容納十八萬人居住，該區的發展藍圖已包括多項康樂及體育設施。並於粉嶺迴旋處興建一幢文化中心。預計至八五年底，新界北區將有三個公共屋邨與兩個居屋落成。

夏秉純說，到一九八六年年底前，該區將設有一個運動場館，一個游泳場館及一個室內體育館。新市鎮的另一個特色就是已有空地預留作為露天康樂場地用途。

北區節為期兩周，將於十二月四日開始。今年為第三屆，由北區政務處、文化處新界事務科、康樂體育事務處、音統處、市政署及區內社區組織聯合主辦，共有十八個項目，包括西方土風舞、攝影比賽及展覽、綜合表演、中樂演奏、粵劇及觀音誕年華會，十二月八日粉嶺球場舉行精工足球隊對北區邀請隊。另一項精節目——模型車及飛機表演——將於十二月十一日舉行。此外，啹喀兵野戰軍總部將在十二月十六日示範軍操及降傘綜合表演。

以地理區域來說，北區包括四個分區，即粉嶺、上水、沙頭角及打鼓嶺。

博愛醫院主席柯利德 獲關島總督頒贈獎狀

【本報訊】博愛醫院主席柯利德，日前獲關島總督保羅嘉寶及副督約瑟亞遠邀請，前赴關島接受獎狀。

柯利德為本港珠寶商，因業務關係，經常赴歐美各國，關島是其中之一。

市局選民登記 下月六日截止

【本報訊】市區居民如希望在明年舉行的市政局選舉投票，須於一星期內登記做選民。

市政局選舉將於明年三月舉行，到時所有現任民選議員的任期將會屆滿。

選民登記的最後截止日期為十二月六日（星期一），登記地點在新水星大廈十八樓。

藝文大匯賽 今舉行頒獎

【本報訊】觀塘藝術節活動項目之一——「藝文大匯賽」，已於昨天評選，頒獎禮今天下午六時在德福花園德福酒樓舉行。

是項比賽，包括徵文、徵詩、徵聯，參賽作品一千多件，參賽者年齡由十九歲至八十六歲。

倪秋平周五在中大演講

▲著名琴師倪秋平，應中文大學之邀將於十二月三日正午十二時，在中大大教堂作專題演講，題目是《京劇與中國民間文學的關係》，演講會上，並將有名票清唱京劇。

大同學校家聯會將聚餐

▲筲箕灣大同學校家聯會為紀念該校建校三十六周年，定於十二月五日（星期日）下午五時半在北角北禮酒樓舉行聚餐聯歡。如未收到通知的家長、校友，可電五－六九一七七三二李小姐購買餐券或與該屆聯絡人聯絡。

浸會學院辦就業資料展

▲香港浸會學院就業輔導處將於十二月一日至三日在該校舉行第五屆就業資料展覽，介紹本港若干行業及服務機構的就業情況。每日開放時間為上午十時至下午四時，歡迎有興趣者參觀。

開幕禮於十二月一日（星期三）上午十時在大專禮拜堂舉行，由該校董會主席林思顯主持。參展機構共有十四個，計有：警務處、德勤會計師樓、新聞處、布政司署、教育署、房屋署、入境事務處、嘉華銀行、麥佳奴食品有限公司、皇家香港警察隊、社會福利處、南華早報及香港電視廣播有限公司。

英教授主講明日的經理

▲英國韓里管理學院校長肯尼教授應香港浸會學院校外進修部邀請，將於十二月一日下午七時至九時在大專禮拜堂演講，題目為「明日的經理」。參加費用為每人港幣十元正，凡有興趣者，可與該部聯絡，電話：五－七一二四三三一。

日基督教大學設獎學金

▲日本東京國際基督教大學設有獎學金，供本港高中畢業的學生前往深造。該獎學金包括旅費、學費、膳宿及其他費用。申請者可附回郵信封，函香港軒尼詩道郵局信箱二〇二八六號國際基督教大學香港學生委員會索取表格。填妥表格須於十二月三十一日前寄回。

港穗交通售票一覽

去程	12月1日	2日	3日	4日	5日	6日	7日
直通車92次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	有票
直通車94次	有票	有票	滿	滿	有票	有票	有票
港－深－穗火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港－穗飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港－穗 飛機	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
星湖號、天湖號	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
港－穗直通巴士	有票	滿	有票	滿	有票	滿	有票

回程	12月5日	6日	7日	8日	9日	10日	11日
直通車91次	滿	滿	有票	有票	有票	有票	有票
直通車93次	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
穗－深－港火車	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
穗－港飛翔船	有票	有票	有票	有票	有票	有票	有票
穗－港 飛機	滿	滿	滿	滿	滿	滿	滿
穗港星湖及天湖	有票	滿	有票	滿	有票	有票	有票
穗－港直通巴士	滿	有票	滿	有票	滿	有票	滿

香港中國旅行社查詢電話

灣仔分社：(車)5-276263(內線)148　旺角分社：(車)3-964241(內線)120　(即日票)車站：3-330660

灣仔分社：(船)5-276263(內線)147　旺角分社：(船)3-964241(內線)132　(即日票)碼頭：3-929403

灣仔分社：(機)5-276263(內線)152　旺角分社：(機)3-964241(內線)127

天後 隆重獻映
清平 粉嶺 京華 宇宙 華都 銀都 珠江 南華 南洋 新光

洗杞然
鍾楚紅 蔡楓華 黃淑儀 何文滙 思維

大光明　富都·樂聲　新都 快樂 K773496 K655148　新樂 K618167　寶石 K657116　珠江 3-7123941　銀都 3-891187　新大華 3-841199　萬年　新光 H632959　總統·麗聲

今天獻映 國際舞男 今早 性的啓發
今天五場聯映 烈火青春 揭了新示 風流時代的來臨 富都今早場 話做就做
今天五場獻映 國際姑爺仔 國際舞男 今早 新都 風流學生 快樂 閨房淫娃
今天五場聯映 國際舞男 國際姑爺仔 今早 新樂 迎春花 寶石 日夜風流
最後兩天 靈體 電影性議題一部具有人鬼魂的影 (宜不童兒) 一人鬼一宗奇事
最後兩天 鐵金剛勇破黃金集團 今早場 神鞭追魂手
狂滿！第二週 鬼食人 新款刺激・兒童不宜 本片到處收入打破一切恐怖片紀錄
今天最後 孫仲導演 小子有種 只映一天 香豔大膽電影 性愛大解放 明天獻映 俏皮女學生 五點半天體女
最後今明兩天 鬼食人 天後大盛獻映 薄荷咖啡
連日爆滿！今天五場 湯鎮業 夏文汐 張國榮 主演 烈火青春 麗聲今晚午夜場 越南仔

華聲 3-617169　京都·凱聲　皇后　皇都　利舞台·華盛頓　金冠　南洋 5-737388　嘉年華 H670421-5　南華 3881755　大華　國泰·金門·民樂

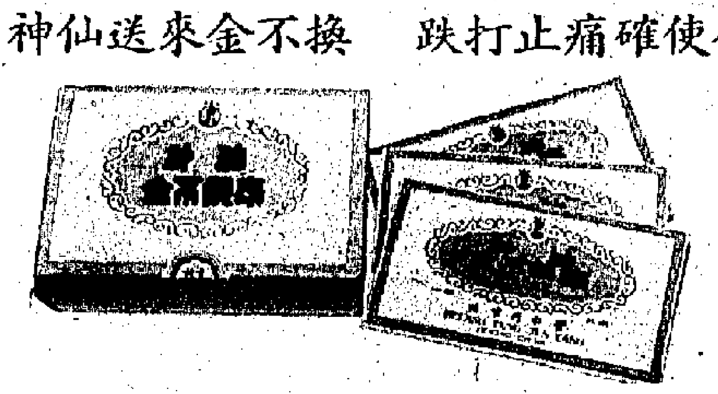
最後兩天 鬼馬小神仙偷車 新片 超人
最後兩天 今後訂天座映 超人 鬼馬小神仙偷車 瘋狂有趣一家大小最佳娛樂
最後今天 三王一后爭情慾大奪標 殺入愛情街 明天隆重獻映 俏皮女學生
最後今明五場 飛天八仙 發橫財 後天映：辣手急先鋒
最後五場 濃情蜜意 明天獻映 俏皮女學生
今天五場 投奔怒海
今天最後 殺入愛情街
最後兩天 O孃
最後兩天速看 投奔怒海 薄荷咖啡 後天大盛獻映
今天大盛獻映 衝出性愛
連日爆滿！今天五場 烈火青春 民樂今晚午夜場 越南仔

香港仔　茂坪　金富閣　華環球　宇宙　華都　粉嶺　元朗　金都　金城　金華　普慶·明珠　海運·百樂　國際　紅磡　龍華·油麻地·福星

今天五場 張國榮 夏文汐 湯鎮業 烈火青春 四點場 越南仔
最後五場 泰妹
兩院今天五場 小子有種
兩院今天獻映 泰妹
今天四場 春風吹又生
三院今天五場 盛大獻映 烈火青春
快將開幕 搏盡
賣座冠軍 即日五場 靈體
第五週 即日五場 虎威
最後五場 投奔怒海
最後五場 殺入愛情街 俏皮女學生
今天五場聯映 烈火青春 揭了新示 風流時代的來臨

活血止痛 神仙金不換膏 祛風散寒

神仙送來金不換 跌打止痛確使得



北京同仁堂出品

香港經銷處：泉昌有限公司

地址：香港永樂西街154號 電話：5-413717

桂峯牌

田七補酒

飲田七補酒
可應付繁忙的一天！

總經銷：利源長有限公司 電話：5-8190821

熊貓洗衣粉

清新潔白

慳水慳力

總經銷：香港米聯企業有限公司 電話：3-400241

首創向前翻騰三周半屈體高難度動作 李孔政跳板跳水奪標

中國另一名選手譚良德獲得亞軍 日本選手名列第三分數差距大

【中國新聞社新德里十一月二十九日電】中國跳水名將李孔政英姿颯颯，昂然屹立在新德里達爾卡多拉游泳館蔚藍色的跳板上，面對着一池碧水，正準備做今天跳水比賽的最後一個動作——「向前翻騰三周半屈體」。這是當今世界跳水難度極高的動作之一。四年前，他在曼谷第八屆亞運會的跳台上，曾抱膝完成了「向前三周半的翻騰」，今天他「更上一層樓」，把抱膝發展成難度更高的「屈體」。看台上觀眾的視線都聚集在他身上。

這是李孔政第三回在亞運會跳台上顯身手了。一九七四年在德黑蘭第七屆亞運會上，年方十五歲的他，鋒芒初露，技壓羣雄，奪走了高台跳水的金牌，成為了該屆亞運會最年輕的冠軍。歲月催人，現在他已是三屆元老，當今世界跳水名手了。前兩天在男子跳板跳水預賽裏，他以出色的技巧贏得了六九八分，遙遙領先。今天決賽，在前十個動作中，他又發揮了很高的水平。此時此地，跳台上只剩下他一人做這個動作，亞運跳水賽程就全部結束。

李孔政沉着邁開腳步走向跳板邊緣，猛力一蹬，像雄鷹似地凌空飛起，只在短短一秒半時間內，他車輪似的一連翻了三個半筋斗，身子垂挺地從容插入碧澄的水裏。看台上一陣歡呼，興奮的觀眾舉起雙手，祝賀他精湛的表演。

李孔政在今天決賽中的總成績是六九五點七三分，名列第一；在預賽中名列第三的另一位中國選手廣東人譚良德，也獲得第二名，得六七四點八五分。日本選手中島勝司得銅牌，六〇三點二七分。

李孔政原籍廣東陽江，幼時隨父親在廣西南寧落戶，在邕江裏學會游泳。他身體條件不算好，兩腿內側骨頭粗大，妨礙雙腿並攏，但苦練和勇於獨創，使他不斷向跳水難度的高峯邁進。在德黑蘭時，他就是以「屈體向後翻騰兩周半」等當時世界上六個難度最高的動作，贏得了高台跳水的勝利。此後，每次大比賽，他的技術幾乎都有新發展。他還奮力攻克了一些當時跳水難度表還沒有的動作，被譽為「走在世界跳水難度表前面的人」。一九七八年，他視網膜出現破口，醫生在診斷書上寫明：「避免劇烈運動」。他被迫離開跳台，改攻跳板跳水，一邊治療，一邊堅持訓練。經過一番奮鬥，他又在跳板跳水項目躍上新的高度，獲得了第四屆世界錦標賽跳板跳水第四名，當眼疾有所好轉，他又毅然重返高台，堅持跳台跳水訓練。

亞洲運動會（特刊）②

星洲飛魚洪秉祥帶獎牌返美進修

【本報特派記者新德里二十九日長途電話】十九歲的新加坡泳員洪秉祥奪得男子一百米自由泳冠軍及一百米蝶泳第三後，他很高興，準備將這兩個金牌、銅牌帶回美國，與他一同進修大學課程。

洪秉祥的肌膚白皙，是一個很文雅的樣子，但肌肉發達。他對記者表示，他參加這次比賽，由於比較疲勞，所以自由泳成績沒有九月在英聯邦比賽時的五一秒七九那麼好。但為新加坡奪得一面金牌，自己也感到莫大的高興。

他是在一九八〇年的夏威夷國際游泳賽上，被美國隊教練看中，請他到休斯頓大學上課，和教授他先進的技術。結果兩年一過，成績提高了兩秒多，成為亞洲飛魚。

洪秉祥表示，他在賽前已經有信心奪得金牌，同時認為自己可以破亞紀錄，結果他兩個願望都達到了！

李孔政

中國跳水選手李孔政昨獲亞運男子跳板跳水項目冠軍。圖為他在比賽中的翻騰滾翻動作。（新華社傳真照片）

巴基斯坦印度爭曲棍球金牌

【法新社新德里二十九日電】今日舉行的兩場曲棍球準決賽，巴基斯坦和印度分別擊敗馬來西亞和日本，獲得決賽權。兩隊將於周三爭奪本屆曲棍球的金牌。馬來西亞和日本將於今日爭逐季軍的名次。

在準決賽中，巴基斯坦以二比〇勝馬來西亞。另一場印度以七比二大勝日本。比賽過程是一面倒，半場時，印度經已以六比一領前。

黃牛黨損手爛腳 籃球票降價出售

【美聯社新德里二十七日電】一位不願透露姓名的亞運籃球賽官員星期五說，今屆亞運會內的空位處處，全是欺詐之徒造成。

他說，千萬張入場票流入黑市，由於索價高昂，未能脫手。據稱最近那些「黃牛黨」不得已地把十五盧比（一點六美元）的籃球票以三分之一價錢拋出。

該官員說，體育館票房現已不可能發售無人包下的空位場票，否則會造成混亂，亦等於承認賽會以往估計過高。

不過，兩個售票中心最近再開門售票，只見數月前的入場排隊史重演，青年人通宵排隊，看來他們都是受偏而來。

本報專稿

中國跳水佔優勢

中國跳水隊教練 梁伯熙

本屆亞運會的跳水賽經已結束了，以本屆的水平來看，是比以往九屆為佳。參加比賽的人數和隊伍之多，亦是歷屆之冠。在參賽的十隊中，沙特阿拉伯和北朝鮮是第一次參加跳水賽。

日本隊自從第七屆亞運會以來，因跳水金牌為中國奪括，所以致力培養新秀，力圖趕超中國隊。從今次比賽看來，日本隊是各隊中對中國隊威脅最大的一隊。

參加今次亞運的中國跳水隊，平均年齡不過十九歲，是一支以老帶新、以新為主的隊伍，除李孔政外，其他都是第一次參加亞運的年輕運動員。李孔政是三屆元老，但在整個比賽過程中，拚勁不減當年，表現一枝獨秀。在男子三米跳板中，打破了亞運紀錄，再奪金牌。

至於中國隊中的其他新人，朝氣蓬勃，物別他們克服了臨場的經驗不足，發揮了較好的水平，受到了廣泛的稱讚。其中十六歲的呂偉和十七歲的周繼紅，分獲女子跳台冠亞軍，跳出了最高水平。男子跳台的張挺，他第一次出國比賽，經驗不足，在預賽的十個動作中，失敗了四個，名列第四，結果總結了經驗，克服了困難，在決賽中的十個動作都跳出了最好水平，成績比預賽時多了九十多分，躍升至第二名。

女子跳板冠軍李藝花在今年的厄瓜多爾世界游泳跳水錦標賽中，表現不好，回國後決心打好亞運這一仗。雖然她頸部受傷，但仍堅持帶傷練習。本屆她採用了向後翻騰兩周半屈體這個九月一日後才生效的高難度動作，也是李藝花第一個表現出來。結果，李藝花完成得很好，在整個比賽中，她發揮了高水平，這是她參加跳水比賽以來，未曾有過的好成績。

男子跳台跳水運動員童輝，高質量完成了向內翻騰兩周半曲體及向內翻騰三周半抱身的高難度動作，有三個裁判給他十分，這是亞運會跳水項目中首次出現的分數。

亞洲跳水運動，從本屆亞運會看來，是發展不平衡，動旋不多，水平也較懸殊。除了中國隊外，與世界水平相差較大，但對於提高及發展亞洲跳水運動來說，第九屆亞運會的跳水項目確實是起了促進作用。

本屆泳池賽成績一覽

男子一百米自由泳
★金牌：洪秉祥（新加坡），五三秒。
銀牌：萬强（中國）。銅牌：諾曼·尼奧迪（印尼）。

男子二百米自由泳
金牌：威爾遜（菲律賓），一分五七秒四一。
銀牌：吳金煌（中國）。銅牌：黃國華（中國）。

男子四百米自由泳
金牌：寺下育宏（日本），四分〇八秒七一。
銀牌：威爾遜（菲律賓）。銅牌：吳金煌（中國）。

男子一千五百米自由泳
金牌：安齋公浩（日本），一六分二一秒八一。
銀牌：奥野長介（日本）。銅牌：威爾遜（菲律賓）。

男子一百米蛙泳
金牌：葉潤成（中國），一分〇五秒九三。
銀牌：高橋繁浩（日本）。銅牌：金甫（中國）。

男子二百米蛙泳
金牌：松田威利（日本），二分二五秒九九。
銀牌：金甫（中國）。銅牌：高橋繁浩（日本）。

男子一百米蝶泳
★金牌：坂大平（日本），五七秒二七。
銀牌：陳紹（中國）。銅牌：洪秉祥（新加坡）。

男子二百米蝶泳
★金牌：坂大平（日本），二分〇四秒九七。
銀牌：彭鍾玉（南朝鮮）。銅牌：平田政一（日本）。

男子一百米背泳
★金牌：池田慈次（日本），五九秒九一。
銀牌：高橋英利（日本）。銅牌：尼奧迪（印尼）。

男子二百米背泳
★金牌：高橋英利（日本），二分〇八秒三三。
銀牌：楊新天（中國）。銅牌：尼奧迪（印尼）。

男子二百米個人四式
金牌：李忠誼（中國），二分一〇秒九三。
銀牌：大島慶一（日本）。銅牌：伊東慎治（日本）。

男子四百米個人四式
金牌：大島慶一（日本），四分三九秒八六。
銀牌：潘佳章（中國）。銅牌：伊東慎治（日本）。

男子四乘一百米自由泳接力
★金牌：中國隊，三分三三秒七四。
銀牌：日本隊。銅牌：印尼隊。

男子四乘二百米自由泳接力
金牌：日本隊，七分四九秒七六。
銀牌：中國隊。銅牌：印尼隊。

男子四乘一百米四式接力
★金牌：日本隊，三分五六秒四八。
銀牌：中國隊。銅牌：印尼隊。

女子一百米自由泳
★金牌：築瀬舞（日本），五七秒八八。
銀牌：中森智佳子（日本）。銅牌：李莎（中國）。

女子二百米自由泳
★金牌：柳瀬舞（日本），二分〇六秒二三。
銀牌：齊藤美佳（日本）。銅牌：李妙荷（中國）。

女子四百米自由泳
★金牌：齊藤美佳（日本），四分二五秒七二。
銀牌：櫻井純子（日本）。銅牌：李淑誼（南朝鮮）。

女子八百米自由泳
★金牌：關戸直美（日本），九分〇三秒〇五。
銀牌：櫻井純子（日本）。銅牌：李淑誼（南朝鮮）。

女子一百米蛙泳
★金牌：長崎宏子（日本），一分一二秒七三。
銀牌：金明淑（北朝鮮）。★銅牌：邵紅（中國）。

女子二百米蛙泳
金牌：長崎宏子（日本），二分三三秒七八。
銀牌：翁淑琴（北朝鮮）。銅牌：梁偉芬（中國）。

女子一百米蝶泳
★金牌：伊勢多惠美（日本），一分〇二秒二二。
銀牌：高橋清美（日本）。銅牌：林凡（中國）。

女子二百米蝶泳
金牌：高橋清美（日本），二分一六秒六三。
銀牌：伊勢多惠美（日本）。銅牌：金琴喜（南朝鮮）。

女子一百米背泳
★金牌：崔允喜（南朝鮮），一分〇六秒三九。
銀牌：崔允經（南朝鮮）。銅牌：前田學（日本）。

女子二百米背泳
★金牌：崔允喜（南朝鮮），二分二一秒九六。
★銀牌：崔允經（南朝鮮）。銅牌：淺利久榮（日本）。

女子二百米個人四式
金牌：崔允喜（南朝鮮），二分二四秒二三。
銀牌：與水秀香（日本）、崔允經（南朝鮮）。
銅牌：梁偉芬（中國）。

女子四百米個人四式
★金牌：與水秀香（日本），五分二一秒七九。
★銀牌：關戸直美（日本）。★銅牌：李錫安（南朝鮮）。

女子四乘一百米自由泳接力
★金牌：日本隊，三分五九秒二七。
銀牌：中國隊。銅牌：馬來西亞隊。

女子四乘一百米四式接力
★金牌：日本隊四，分二一秒三三。
銀牌：中國隊。銅牌：南朝鮮隊。

男子跳台跳水
金牌：童輝（中國），六四五點四五分。
銀牌：張挺（中國）。銅牌：中島勝司（日本）。

男子跳板跳水
金牌：李孔政（中國），六九五點七三分。
銀牌：譚良德（中國）。銅牌：中島勝司（日本）。

女子跳台跳水
金牌：呂偉（中國），五一一點一七分。
銀牌：周繼紅（中國）。銅牌：馬淵（日本）。

女子跳板跳水
金牌：李藝花（中國），五九二點八分。
銀牌：閻淑萍（中國）。銅牌：馬淵（日本）。

水球
金牌：中國
銀牌：日本
銅牌：印度

（註：★代表破亞運會紀錄）

獎牌

隊名	金牌	銀牌	銅牌	隊名	金牌	銀牌	銅牌	隊名	金牌	銀牌	銅牌
中國	四八	三九	二七	新加坡	一	〇	二	孟加拉	〇	〇	〇
日本	四二	三九	三〇	馬來西亞	一	〇	一	文萊	〇	〇	〇
南朝鮮	一三	一九	二三	敘利亞	一	〇	〇	老撾	〇	〇	〇
印度	一一	一〇	一一	泰國	〇	二	四	尼泊爾	〇	〇	〇
[illegible]	九	五	四	[illegible]	〇	一	一	卡塔爾	〇	〇	〇

風濕跌打膏

具消炎、鎮痛、活血、化瘀作用，祛風去濕、化瘀止痛，適用於風濕骨痛、腰痛、跌打創傷、扭傷、局部疼痛等症。

總經銷：聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953

長城牌 京万紅
GREAT WALL BRAND
中國天津中藥製藥廠出品

京萬紅對燒傷、燙傷、皮膚發炎有特效，是家庭葯箱必備。

DHL WORLDWIDE COURIER
You couldn't express it better

速遞服務

遍及印度各大城市

敦豪國際集團贊助本報以速遞服務將1982年亞運會資料及圖片空運抵港，盡速向各位報導亞運會各項精彩項目。

速遞垂詢：3-344401

意忠行田七人參茶

一包有齊兩樣補

係田七人參茶做到

國貨公司、藥行及超級市場均售

中國土畜產進出口公司廣西分公司監製

全球總經銷：意忠行有限公司 E-CHUNG HONG CO., LTD.

地址：香港灣仔天樂里２－４號金豐商業大廈十四樓

電話：5-8920299

電傳：85371 EHONG HX

TRADE MARK 註册商標

飛輪牌

花生米

粒裝185公分×48罐（拉蓋）

片裝185公分×48罐（拉蓋）

粒裝227公分×48罐

片裝227公分×48罐

總代理：五豐行

總經銷：香港恒達(1981)企業股份有限公司

電話：5-441230

勝在嶗山泉水釀製

符合國際共同口味

在亞運會體操賽奪取佳績後 中國體操隊揚威日本 參加國際賽獲四金牌

日本三金牌 美蘇東德保加利亞各二面

【新華社東京二十八日英文電】中國今日在名古屋舉行的國際體操錦標賽中，贏得三面個人項目的金牌，繼昨日取得女子個人全能體操金牌後，中國的吳佳妮再在高低槓及平衡木兩項比賽中，分別以九點七五分及九點七分摘元。

而女子自由體操和跳馬項目，分別由保加利亞的蘇佳・格普寶娃和美國的黛安・德拉姆獲得第一名。

男子六面個人項目賽事經已結束，中國的李小平以九點八五分奪得鞍馬項目金牌，並在自由體操項目以九點五五分獲第二名。他的隊友謝鐵華獲得吊環（九點六五分）和鞍馬（九點五分）兩個項目的銀牌。

日本的具志堅幸司個人包辦男子跳馬，吊環及雙槓三項金牌。蘇聯選手阿歷山大・保格盧夫及東德好手盧蘭・布魯克納分別在單槓及自由體操項目名列第一。

該項體操錦標賽於十一月二十七日開始舉行，有九個國家共三十七名男女運動員參加。

（編者按：參加今次國際體操錦標賽的中日運動員，都是剛參加過第九屆亞運會的健兒。在亞運體操賽中，吳佳妮獲得高低槓及平衡木兩項金牌，李小平獲鞍馬項目冠軍。日本的具志堅幸司則獲雙槓項目首名。）

我男女籃保持長勝 爭標對手屬南朝鮮

男籃昨勝科威特

【美聯社新德里消息】中國男子籃球隊星期一取得決賽周的第三次勝利，他們以九四比五八勇挫科威特。中國將於十二月三日與另一支未嘗敗績的隊伍——南朝鮮碰頭。

在星期一的比賽中，科威特球員投籃準確，但仍不足以威脅身材高大、富經驗的中國守衛。中國隊上半場以五二比二六領前。

南韓女籃贏北朝鮮

中國與南朝鮮是晉入決賽周的八強中兩支長勝雄師。四年前，中國獲得男籃金牌。

在另一場比賽中，南朝鮮以一分險勝日本隊，積分是九一比九○。

【法新社新德里消息】上屆亞運女子籃球亞軍南朝鮮星期日（二十八日）以九三比六二擊敗北朝鮮，贏取循環賽的第三場勝利後，將與中國隊一決雌雄。本屆女籃共有五隊爭標。星期日的勝利，令南朝鮮最少可以取得女籃賽的銀牌。目前只剩下對中國的一仗。中國是上屆亞運此項賽事的亞軍。

中國隊至今二戰二勝，未嘗敗績，她們於三十日（星期二）將迎戰北朝鮮，而十二月二日（星期四）則與南朝鮮對壘。

南朝鮮對北朝鮮一仗，南朝鮮較具優勢，上半場已以四六比二九領先。南朝鮮的郭明喜投籃準確，個人獨取二二分。

北朝鮮高一米七○的球員蔡鍾鎬是該隊的靈魂，她的出色表現使在場觀衆，包括在座的印度總理甘地夫人，都為她喝采。

經過此役後，北朝鮮三戰一勝兩負，暫時得四分，如果對中國之戰再次敗北，銅牌將會自動落到日本隊手中。

日本隊已完成所有四場比賽，兩勝兩負，得六分。而印度隊則四戰四敗，排名榜末。

亞洲運動會（特刊）③

女子籃賽積分表

隊名	賽	勝	負	得分
南朝鮮	三	三	○	六
中國	二	二	○	四
日本	四	二	二	六
北朝鮮	三	一	二	四
印度	四	○	四	四

中國印尼男團羽賽傳真

①榮獲本屆亞運羽毛球賽男子團體冠軍的中國隊在領獎台上。左起韓健、欒勁、陳昌杰、孫志安、姚喜明及林江利。（新華社傳真照片）

②雙方第一盤比賽，中國韓健（正面）對印尼林水鏡，韓健以二比○取勝。（新華社傳真照片）

③中國與印尼爭奪羽球男團冠軍，法國總統密特朗（中）參觀了該場比賽。右為印度體育部長畢拉・辛格。密特朗在印度作四天的訪問。（美聯社照片）

④印尼羽毛球主力林水鏡在團體賽中，不敵中國的韓健。圖為林水鏡的打球姿式。（美聯社照片）

港男排擊敗馬爾代夫

【法新社新德里二十八日電】香港男子排球隊在分組初賽中，連輸三場，目前正角逐第十三至第十五名的名次，今天，香港以三比○勝馬爾代夫，戰果是十五比四、十五比七、十五比十。

在今天的賽事中，馬爾代夫僅在第三局稍具威脅，首次兩局戰情一面倒。

旁遮普邦大富翁 將重酬冠軍選手

【本報訊】新德里消息：旁遮普首席部長達巴拉・辛格訪問亞運村後宣布：印度北部運動員如果奪得亞運金牌，可獲酬十萬盧比（一萬零五百美元）。

他似乎沒有考慮到這會引起非議，而且有損運動員將來參賽的地位。

籃球賽 中國男子籃球隊星期一以九四比五八擊敗科威特隊。圖為中國隊員李秋平（九號）、劉建立（五號）躍起爭球，科威特球員在籃底虎視眈眈。（美聯社照片）

羽毛球壇一場龍虎鬥

中國新聞社記者 鄭茹

昨晚在新德里因特勒普勒斯特室內體育館內舉行的第九屆亞運會羽毛球男子團體賽冠軍決戰，是一場達到國際最高水平的比賽。因為，交鋒的兩支球隊，是今年湯姆斯杯賽（即世界羽毛球男子團體賽）的冠、亞軍隊伍。這場比賽，可說是湯姆斯杯賽的繼續。結果，中國隊經過一番艱苦的戰鬥，以三比二僅勝印尼隊。

近八年來，中國隊和印尼隊曾經六次遭遇，中國隊四勝二負。其中，最受世界羽壇人士重視的一場比賽，是中國隊首次參加湯姆斯杯賽，於今年五月在倫敦同印尼隊爭奪湯姆斯杯冠軍之戰，當時中國隊以五比四獲勝，西方人士稱那場比賽為「世紀之戰」。印尼隊自從輸了這一仗之後，就提出了「在第九屆亞運會上雪恥」的口號，積極準備在亞運會同中國隊爭奪男團金牌。中國隊能否再次擊敗印尼隊而保持桂冠？這是世界羽毛球愛好者很感興趣的一個問題。

過去中國隊同印尼隊每次對壘，都殺得難解難分，常常要打到最後一盤才決定勝負。這次也不例外。四個小時的鏖戰，真是高潮疊起，扣人心弦。

雖然中國隊今年來已二度戰勝印尼隊，但是，這並不能說明中國隊的實力比印尼隊更強。兩隊的實力，其實是在伯仲之間。今次中國隊能夠取勝，決定於下列因素：

第一，中國隊隊員的技術發揮得比較好，鬥志也比較頑強。中國隊的單打選手韓健和陳昌杰，雙打選手孫志安和姚喜明，昨晚都有很好的表現。韓健在第一盤單打賽，首局雖然曾以六比九落後，但是他仍然打得很鎮定，發揮了韌性防守和善於控制擊球落點的特長，結果反敗為勝。相反，林水鏡的競技狀態不好，開始時打得比較急躁，在多次扣殺被韓健救回之後，就打得縮手縮腳，因而沒有打出他的最高水平。雖然人們公認林水鏡的技術比韓健更好，但是由於韓健能夠發揮出自己的優點，並且針對對方的弱點來打，所以能夠轉弱為強。

第二，中國選手在幾盤關鍵性的比賽中打出了風格和水平。除了第一盤韓健對林水鏡的比賽之外，第三盤雙打賽也是關係重大的。當時場上的情況是雙方各勝一盤，如果中國雙打選手孫志安和姚喜明輸給印尼的赫里揚托和卡爾托諾，中國隊就要以一比二落後，以後幾盤比賽就很難打了。印尼選手赫里揚托和卡爾托諾，以雙打技術優越著稱，而赫里揚托又是一九八一年全英賽（即世界羽毛球單項賽）的冠軍。但是孫、姚毫不怯場，敢打敢拚，能夠以速度制勝。賽前，中國隊教練陳福壽曾對記者分析這場冠軍決賽勝負的關鍵，認為主要決定於中國隊能否在兩盤雙打賽中取勝一盤。事實證明陳福壽的賽前分析是很正確的。在最後一盤比賽，陳昌杰遭遇到對手的頑強反抗，但他在每一局的最後幾個球都處理得比較好，因而能夠為中國隊取得最後勝利立下汗馬功勞。

第三，中國隊教練佈陣成功。亞運會羽毛球團體賽的賽制與湯姆斯杯賽不同，雙方的單打和雙打選手只對陣一次，因而排陣是十分重要的。中國隊排出的陣容，韓健恰巧遇着林水鏡，而韓健是中國選手中最有可能打敗林水鏡的一人。另外，中國隊較弱的一對雙打，恰巧碰到印尼較弱的一對雙打，使中國隊能在兩盤雙打賽中取勝一盤。

印尼選手昨晚也有很不錯的表現。尤其是蘇吉阿托在第二盤比賽取勝中國隊的欒勁，更受到人們的讚揚。

昨晚的比賽反映出中國選手和印尼選手實力十分接近，因此，在即將緊接着進行的本屆亞運會男子單打和雙打單項比賽，人們還難以預測誰將分別奪得金牌。

【中國新聞社新德里二十九日電】

體育

東昇中後場表現一團糟 菱電五球擊敗東昇

觀衆僅得一千六百餘人

【本報訊】昨晚在旺角球場舉行的一場甲組足球聯賽，東昇以○比五慘敗於菱電腳下。

菱電昨晚的演出，單憑球員鬥志已勝東昇了。加上東昇的中、後防演出一團糟，使到菱電前鋒輕易闖關。如果菱電前鋒能把握機會，昨使應勝八球以上。

東昇的巴西新外援中，除了門將馬健士較為可取外，其餘各將，平平而矣。

上半場，東昇已以兩球落後。十五分鐘，東昇耶華將球誤傳麥堅倫，麥右路快上，面對馬健士，輕易將球送入空門，一比○。十七分鐘，東昇後衛沈冠良勾跌施維山，球證判十二碼極刑，菱電夏德里主射卻中柱衰客。三十六分鐘，菱電攻門，麥瑪士左路底線地波傳中，拉南近門快射破網，二比○。

下半場四分鐘，菱電以李志鴻入替施維山。十二分鐘，菱電拉南梅開二度，三比○。及後，東昇以靴斯入替晏地利。二十一分鐘，東昇又以黎耀洪入替比路。二十五分鐘，麥堅倫接應拉南左路傳球，第一時間施射中的，四比○。四十分鐘，菱電李志鴻左路斬中，夏德里快射又告得手，五比○。戰至終場，東昇破蛋乏力，淨負○比五。

昨晚入場觀衆僅有一千六百一十一人，門票收入三萬二千二百二十元。頭場雙方預備組，以二比二打和。

壘球聯賽昨天頒獎

【本報訊】市政局及香港壘球總會聯合主辦的上年度全港公開壘球聯賽頒獎禮暨本年度公開壘球聯賽開幕禮，昨日下午二時在天光道壘總會所舉行，由市政局議員郭志權、康樂體育文化署奧沙利、壘總會長翁紹輝等主持。

各組優勝隊如下：聯賽男子甲組冠軍南華會，亞軍海洋；女子甲組冠軍精工，亞軍鑽石。男乙冠軍士，亞軍Ｈ・Ｋ・Ｉ・Ｙ・Ａ・女乙冠軍南華，亞軍榮滋芝。淘汰賽男子甲組冠軍海洋。

銀牌足球賽 精工對南華 埔頭演夜波

【本報訊】銀牌足球賽今晚在大球場舉行，由精工對南華，八時開賽，門券分收三十五元、二十元、二十五元、二十元。

今屆銀牌賽改制，勝負依然相當重要，敗者肯定出局，因而大家都要拚盡實力爭取勝利，到時應有緊張的演出。

以精工目前在聯賽的形勢和實力，應該可以穩取勝券，南華雖然已經增兵，全隊實力平均，但無法與精工比較，要贏波實際上是冷門。只是銀牌賽則心情上比較緊張，南華如果突襲得手，則屬於意料之外的結果。但雙方若然力拚，都是一場可觀的比賽。

精工：池彼、韋一伯、麥哥利、區永鴻、巴貝加、胡國雄、迪莊、邦辛、南寧加、華希恩、加納

南華：劉錫祺、陳世芳、蔡育瑜、韋狄、森寶、黎路巨、赫文高、沙貝加、尹志強、湧志明、黃文財

秋冬進補

雲南田七鷄精最好

凡買雲南田七鷄精兩打送精美男裝手袋一個

雲南田七鷄精根據雲南著名食譜「田七汽鍋鷄」製法之優點，採用最新科學方法製成，保持「田七汽鍋鷄」的滋補作用。

功能

能防肥固醇增高，保持青春健康，滋補强身，補而不燥，能助長兒童發育。

國貨公司、藥行 超級市場有售

經銷處：建興隆企業有限公司

地址：香港干諾道西45號啟發大廈十一樓 電話：5-489551

熊貓洗…… 清新潔白 總經銷：香港米聯企業有限……

世界六個難度最高的動作，贏得了高台跳水的勝利。此後，每次大比賽，他的技術都平都有新發展。他還奮力攻克了一些當時跳水難度表還沒有……

銀牌：高橋英利（日本）。銅牌：尼奧迪（印尼）。

男子二百米背泳

★金牌：高橋英利（日本），二分○八秒三三

銀牌：楊新天（中國）。銅牌：尼奧迪（印尼）。

男子二百米個人四式

金牌：李忠誼（中國），二分一○秒九三。

銀牌：翁淑琴（北朝鮮）。銅牌：梁偉芬（中國）。

女子一百米蝶泳

★金牌：伊勢多惠美（日本），一分○二秒二三。

★銀牌：高橋清美（日本）。銅牌：林凡（中國）。

女子二百米蛙泳

金牌：高橋清美（日本），二分一六秒六三。

金牌：李藝花（中國），五九二點八分。

銀牌：閻淑萍（中國）。銅牌：馬淵（日本）。

水球

金牌：中國

銀牌：日本

銅牌：印度

（註：★代表破亞運會紀錄）

獎牌

隊名	金牌	銀牌	銅牌
中國	四八	三九	二七
日本	四二	三九	三○
南朝鮮	一三	一九	二三
印度	一一	一○	一一

京華小記

「要想研究孫悟空的家譜，是比較困難的。」㊀印度文學專家季羨林這樣說，「不可否認，他身上有中國固有的神話傳統，但是也同樣不可否認，他身上也有一些印度的東西。他同《羅摩衍那》裏的一位猴王哈奴曼（Hanuman）太相似了，不可

「第三代」的中國通

董鼎山

要向美國友人介紹……國近代革命史實的背景，從現代思想發展……

康、梁、魯、丁幾位主角之外，「配角」有譚嗣同、秋瑾、陳獨秀、李大釗、瞿秋白、胡也頻、徐志摩、沈從文、老舍等等。這八十五年的中國文化史中充滿了富含理想主義的思想家，革命家，詩人，小說家，女權提倡者，夢想家。沒有放棄夢的人，又哪裏有革命可言？

此時此地

者，一邊是執法的警察。警察或是組成封鎖線，不許他們破門而入，或是衝入樓房內，將食夜潛入樓房的不速住客驅出樓外。每一場打鬥都有大批人受傷，警察也不

不少人對個別電車女司機的服務態度不滿，留下惡劣印象。

有人認為，這些女司機的態度囂張，脾氣很臭，是她們懂得駕駛電車，自以為了不起，因而產生了一種駡人慾，甚至虐待狂，看似心理變態，非僅惡佬怕

電

才開門讓他下去。此人提出兩個問題：第一，他一腳還未踏上車廂，便即關閘，是否存心恭害？第二，司機不是CID，有何權力要求人家出示身份證？他一再強調，這是個女司機，態度惡劣的女司機。並說事後曾打電話到電車公司投訴，接電話的人竟說司機做得對。

節目主持人思索有頃，說：「電

隨意篇

最初是「真實」，後來是「誠意」。這是電影圈中近年常用的兩個詞。

真實好不好呢？單就這個詞的意思來說，拍電影當然貴真實

社會中確存在一些不健康的東西，他們用電影的手段把它表現出來，無非想提醒人們注意，共同努力去克服這種不健康的現象而已」，因此，他們的誠意是毋庸懷疑的。也許，他們確具這樣的誠意，然而誠意並不等於一切，對有副作用的誠意產品，我以為

政協委員共商國事

新華社 中新社 照片

黃植誠接受記者採訪。

廣東籍政協委員和政協特邀委員在一起。自右至左：林林（對外友協副會長）、曾昭科（暨南大學教授）、梁尚立（廣州市副市長）、黎雄才（廣州美術學院副院長）。

全國政協主席鄧小平和全國政協副主席周培源（左一）、何長工（左二）、董其武（右）在一起。

先後從台灣回大陸定居的委員（左起）馬璧、梁容若、范壽康、徐逸樵在小組討論會上。

張學銘（右）和杜建時在交談中，希望祖國早日統一，能和在台的親友團聚。

電影界、攝影界部分委員在交談：司徒慧敏（右一）、殷文井（右二）、秦怡（右三）、徐肖冰（右四）、成蔭（左一）。

香港委員夏夢（右）、陳復禮（左）步入會議會場。

政協常委、台盟總部主席蔡嘯看望台盟盟員、大連鐵路醫院副院長黃啓章（中）和廈門市台盟副秘書長張桂琛（左）。

天主教教務委員會主任張家樹（左）和致公黨主席黃鼎臣在休息室交談。

著名戲劇家吳祖光（左）、畫家劉海粟（右）出席會議。

政協常委、科學院學部委員黃汲清（右）和杭州大學校長陳立教授（中）、北京大學教授金克木在一起交談。

天津市副市長王光英（右）和拉薩市副市長恰巴在會上交談。

著名電影演員祝希娟（前左）等乘車往會議駐地。

著名聲學家汪德昭（右）是科技組召集人之一，他在認真地紀錄委員們的意見。左為中國科技大學副校長錢臨照。

地球物理學家鄒季魯（李四光之婿）在小組會上發言。

大學畢業廿年經驗指導新法 速成英文 私人家成 任何年齡皆可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午或晚③804361夸

招生 中國汽車司機培訓中心 校址：江門市·佛山市·汕頭市·廣州市·郴州市（交通局主辦） 友誼 中環德輔道中302號華傑商業中心19字樓 5-423061 5-431776 香港北角渣華街18號A地下 5-704809 5-715339

廣東南海汽車駕駛員培訓學校 經廣東省交通廳批准 招收華僑港澳同胞及國內親友學員 校址：廣州鹽步 香港辦事處：惠凌貿易公司 九龍彌敦道721號華比銀行大廈1002室 電話：K-960161-3 廣州辦事處：楊巷19號 電話：82603 秀麗三路754號 電話：82078 招生

大公報分類廣告 每個位可排大字四個 細字卅六個 每天收費六元 代本報收分類廣告處：遠東銀行 旺角分行：旺角砵蘭街244號 中區分行：中區皇后大道中99-103號 銅鑼灣分行：銅鑼灣波斯富街22號 荃灣分行：荃灣青山道137-139號

倉出 貨免 祥貨 迅代客貯入倉費 上蓋露天貨櫃 直達貯工業原料建築材料紙盒機器車件貨 近水位官塘K324401呼607

尼龍及毛裏 常備大量各類布匹 貨九龍汝洲街五十六號大信布行3-814231

彩色電視 中港雙線歐洲翻新機貨優價廉可保用 迎批購 7-8洽 0-1-2-8-8-8

亞洲行 經營進口菲律賓夾板 Philippine Plywood由3mm至18mm夾板價格相宜 電話：3-7754727

500號水泥 香港買單國內提貨 地址：中環李寶椿大廈612室 電話H442403 H447739

現貨水泥 500號標準水泥平價出售保證質優合用 灣仔軒尼詩道199號1805室電5-740817洽

玻璃彈子 大平賣特價有意者歡迎批發 來電話出口 1-863638黃先生洽

荷蘭奶粉 可供全脂及脫脂荷蘭奶粉，25公斤裝，價廉，歡迎購口，請郵KCPO BOX 715或電3-671170及3-686703洽

商業

藝雅畫院 兒童畫、素描、國畫、書法、水彩 補習中、英、數、會話 精補中學F1至F8，小學P1—P6 由經驗律中教師指導教授鋼琴，琴室租練 絲帶花，絹織，學費60元 電話：297585、277135 灣仔：莊士頓道36至42聯發大廈4字B

西德美國 BELTONE HANSATON 耳聾助聽機 採用先進聽覺儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳機」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部） 寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳商場地下A室 售價由$280-$1,200分期付款 電話3-7212539

上海福祿壽 九龍西洋菜街2-K（登打士街口） 電話K-841816

國產壽衣 攜帶壽衣 同鄉配壽 本號常備 經濟壽衣 蘇棉袍褂 顧繡褂裙 綉花衾被 陀羅經被 玉石骨盅 殯儀用品 門沽批發 一切從廉

廣東水泥 500號現貨·價錢公道 香港買單·廣東提貨 ③812915 ③812873 九龍彌敦道750號始創中心801室（近嘉聲戲院） 嘉鴻興企業公司

中國水泥 500號現貨，價錢公道 香港買單·國內提貨 歡迎電③958331③958211 九龍奶路臣街75號Q地下72鋪

幸福婚姻 專業電腦十一彩晚千八尺家長有功免可陪會洽 九龍地朝美方加河內澳道拓出成優秀有人長可以 號分免可機客 五代應陪會萬 處理洽高千 24小時電③689986 ③665857 D-1 L-T 145次 獲傳播界訪問

各廠商代理商注意：本公司代辦在印尼之商標註冊及有關的一切事務。捷達公司 5-450633 5-458439

中國汽車 摩托車 拖拉機 銷售中心 贈車 東風牌五噸柴油車·解放牌四噸柴油車·武漢牌三噸柴油車·單排座客貨車·幸福牌摩托車·工農-12型拖拉機·汽油 先收車後付款 佛山提現貨 友誼貿易公司 香港北角渣華街18號A地下 5-704809 中環：5-423061 5-431776

贈車回鄉 新到日本翻新各類型車輛特價現貨供應：卸泥車5—8噸 平斗車2—10噸農用車1—1.75噸5—14座客貨車21—42座旅遊車 電話：3-969255中成行

汽車

中國水泥 500號 買單：香港大埔道十六號地下 提貨：深圳、七〇四〇〇一

分類廣告 一個位可容大字四個 小字卅六個 每天收費六元

需要刊登分類廣告而無暇惠臨洽刊者，請將擬好的刊稿填入左邊附表，連同劃線支票郵寄香港灣仔軒尼詩道三四二號大公報廣告部收。

隨稿送上劃線支票　　元，作為廣告費，請於　月　日起刊出於大公報，共刊　天。

刊戶：　地址：　電話：

康樂園 花園洋房 I型2000呎售150萬 II型3000呎售210萬 III型3500呎售240萬 IV V型1420呎售90萬起 （IV V型83年初入伙首期一成） 錦福地產 5—763054 0—6579280

出售 荷李活道舖 古董業 客旺舖 文武廟對面 八百呎 平售 138萬 有後窗兩廁 合 ⑥291470夜⑤508859 日遊

報稅年結 報稅清積 特廉收費 接歡迎 十元起 近查詢③—74 36790梁小姐 月結

專門做報稅數 香港工商事務所 電話CO

報稅 理帳 報稅 快捷清帳 口信 文件英出入 稅 ⑤439196徐君

政府金幣 輝龍公司買賣各國金幣銀幣紀念幣及換亦可 中環環球商場249號H220809

徵求 金幣 銀幣 華興錢幣公司 徵求各國金幣 銀幣鈔票 郵票 期票 大道中二九號地下 電⑤410016 ⑤449237

遺失聲明 遺失華僑銀行存摺 7658號存款本人名下已向該行掛失，特此登報聲明作廢

遺失聲明 新華銀行第109號 本人已向該行取款掛失，特此登報聲明作廢

遺失聲明 大角咀辦事處儲蓄存款A/C014-5 已向該行掛失，特此聲明作廢

太古船塢有限公司 聲明 有限公司請香港掛失 啓

聲明

遺失聲明 佛山港務管理局提單共九套，下列及失

4.5.82	549	126 粵海	江門（一）
6.5.82	201	529 江粵	江門（二）
27.5.82	1080 件	313 江粵船	江門（三）
26.6.82	834	305 進前	廣州（四）
26.6.82	443	907 江粵名	廣州（五）
9.7.82	420	307 進前	佛山（六）
12.7.82	834	405 江粵	廣州（七）
12.7.82	494	405 江粵	廣州（八）
22.8.82	500	604 江粵	佛山（九）

深圳湖濱新邨第二期 五樓連天台千餘尺 售十九萬二千即買即住 晚七時電5-722082 周姑娘洽

運動鞋 全皮，意大利款價特平 歡迎轉口或批發買家 另鋼玉寶石鑽、工業鑽和珍珠粉批發 3-7120094柯 5-487537廖 洽

京華小記

孫悟空家譜

唐瓊

「要想研究孫悟空的家譜，是比較困難的。」㈠印度文學專家季羨林這樣說，「不可否認，他身上有中國固有的神話傳統，但是也同樣不可否認，他身上也有一些印度的東西。他同《羅摩衍那》裏的一位猴王哈奴曼（Hanuman）太相似了，不可能相像，他們之間沒有淵源的關係。」

之後，作者在一篇讀書札記中又說：「我一直到今天還不明白，為什麼孫行者就不能是《羅摩衍那》中神猴哈奴曼的化身？」㈡

前說是作者二十多年前的觀點。後一說是去年發表的，其時他正在翻譯《羅摩衍那》第六篇《戰鬥篇》，讀到下面幾首詩：

羅怙後裔發怒火，胳臂粗壯勇羅摩，猛將利刃置弦上，力同毒蛇差不多，砍中羅波那頭顱，連同耳環都砍落。（6.96.20）

魔王頭顱被拋出，三界人神共目睹：頭顱滾落大地上，頸上又長一頭顱。（6.96.21）

羅摩雙手靈且巧，作事迅速又利落，又在陣前射飛箭，射中魔頭第二個。（6.96.22）

頭顱剛剛被射斷，另一頭顱又出現，即使羅摩射飛箭，疾飛迅駛如飛電。（6.96.23）

如此射掉一百個，頭顱個個差不多，羅波那仍未死去，依舊健壯又快活。（6.96.24）

試與《西遊記》第六十一回「豬八戒助力敗魔王　孫行者三調芭蕉扇」下一段相較（孫行者同牛魔王廝殺，玉帝派托塔李天王攜哪吒太子來援）：

「這太子即喝一聲『變』！變得三頭六臂，飛身跳在牛王背上，使斬妖劍望頸項上一抑，不覺得把個牛頭斬下。天王丟刀，卻才與行者相見。那牛王腔子裏又鑽出一個頭來，口吐黑氣，眼放金光。被哪吒又砍了一劍，落頭處，又鑽出一個頭來。一連砍了十數劍，隨即長出十數個頭。」（上）

㈠見《印度文學在中國》，載《文學遺產》季刊一九八〇年第一期。作者聲明「這是二十多年前寫的一篇文章」。

㈡《〈西遊記〉與〈羅摩衍那〉》，載《文學遺產》一九八一年第三期。

車天地

意頭

唐瑟徐

所知港九有兩間茶樓，每於賽馬日得寶薩騎馬八折優待顧客。寶薩騎馬是小生意，茶樓不外為馬迷取個好意頭。這薩騎馬者，殺馬也。殺馬者，贏馬也。這個「意頭」解釋起來，其實勉強得很。第一，薩騎馬分明三個字，怎麼可以硬刪去一個「騎」字？第二，薩騎馬若可解作殺騎馬，則殺騎馬該解作殺騎師才是。第三，殺馬通常是指騎師「去馬」，馬迷贏錢不能稱為殺馬也。故以薩騎馬作為贏馬的意頭，無論如何是不通的。幸而意頭這東西本無固定原則，隨便賭仔怎麼去解釋它。西人視黑貓為不祥，賭仔是日若急於贏錢，他碰見一隻黑貓亦可視之為贏錢先兆。當然，輸錢的話，該黑貓變成姓賴啦。薩騎馬為馬迷受落，故於賽馬日的薩騎馬特別好賣云云。

實則八折才是好賣的真正原因。本乎「有便宜勿錯過」之宗旨焉，凡減價的東西都是好賣的。電器舖六七折，時裝店四五折，倉底貨月下貨乘機出籠套現。馬迷於賽馬日緊張萬分，刨馬經搵貼士之不暇，誰會買了薩騎馬才去賭馬？

咖啡或茶

紐約的女消防員

張散

紐約市最近增添十一名女消防員。這是紐約婦女在職業類別上的一個新突破。

以《紐約時報》為首的報紙都很重視這件事，稱為「改變紐約消防局一百一十七年歷史的一天」，成為街談巷議的熱門話題。

報紙上的介紹可稱圖文並茂，又是網片，又是身世介紹，又是本人感想，又是他人評論，很是熱鬧。這件事，以「男權與女權之戰」的名義喧騰了五年之久，也就難怪現在出現新高潮。

五年前，正當紐約消防局公開招募消防員的時候，一批婦女報名參加。有的是真正為了求職，但也有的是為了「男女平等」而進行婦女解放鬥爭。當時一共有一百七十八人筆試合格，但在體力測驗關口前出現了難題，消防局不肯降低標準，一定要按照歷年考試男消防員的規格從事。

婦解份子一狀告到法院，纏訟達四年之久，去年終告勝訴。消防局被迫降低體力測驗標準，這才打開了紐約職業表列入女消防員的大門。

但是，未經考取的男報考者接着也提出了訴訟，說他們的就職機會被並不能稱職的女消防員搶走，從女性受歧視一變而為男性受到歧視。

新任的紐約女消防員年齡，從二十三歲到三十三歲不等，過去的職業有建築工人、律師和家庭婦女。

全美有十八萬名消防員，現在已有四百名以上是婦女。據美國勞工部去年統計，在不動產經紀、保險、調查員等六種行業中，婦女人數已超過男士。大學生人數目前也是女性超過半數。

起碼尚有一種職業，還有待婦女突破——總統。

美國航訊

「第三代」的中國通

董鼎山

要向美國友人介紹一本簡明扼要的中國近代革命的書籍並不容易。不久以前，作家阿爾溫．托夫勒因為應邀即將到中國去講學，自認對中國很少認識，要我推薦一本英文書，以便在啟程之前作個準備。

我猶豫一下，突然心血來潮，就近在書架上揀出一本我近來極為欣賞的讀物。介紹那本書給一個對中國極為生疏的美國人，我有充份的理由。純粹歷史書太厚重，單是討論政治黨派的論述太枯燥，政治家（孫中山，毛澤東等）的傳記有單調之嫌。中國近代的兩次革命（推翻滿清的國民革命與推翻蔣介石政權的共產黨革命），個人以為可以說是知識分子的革命。因此，要使一個外國人在短期內瞭解中國近代革命史實的背景，從現代思想發展與知識分子對政治的影響方面着手才是。

我給托夫勒介紹的是瓊納森．史賓斯（Jonathan D.Spence）的近作《天安門：中國人及其革命，一八九五—一九八〇年》（The Gate of Heavenly Peace：The Chinese And Their Revolution，1895-1980）。這本書的妙處是在通過側面來詳細描述近八十餘年來中國革命史的背景，書中的主角不是孫中山，蔣介石，毛澤東，周恩來，而是康有為，梁啟超，魯迅，丁玲。

中國知識份子歷史是與中國革命歷史有密切聯繫的。史賓斯以中國文化界巨人的事蹟為主幹，闡明中國革命的必然性。他用傳記的方式、小說的筆法，寫出了這部內容極為生動的中國近代文化史，無形之中也解釋了中國革命萌芽的起因。除了康、梁、魯、丁幾位主角之外，「配角」有譚嗣同、秋瑾、陳獨秀、李大釗、瞿秋白、胡也頻、徐志摩、沈從文、老舍等等。這八十五年的中國文化史中充滿了富含理想主義的思想家，革命家，詩人，小說家，女權提倡者，夢想家。沒有做未來夢的人，又哪裏有革命可言？

托夫勒要聽聽我對這書的評論。我順手給他一張在美國雜誌所發表的書評的影印拷貝，其中我高度的稱道此書，只有一個遺憾：巴金在書中的地位只是輕描淡寫，而我認為巴金對中國共產黨革命有極大的貢獻。他的小說在三十年代促成了整個一代青年學生的思想左傾。

讀了這本書後，托夫勒也對作者欽佩不已。他特地請了史賓斯夫婦與我夫婦到他鄉居晤談，我們因另有要事，以不能與史賓斯一會為憾。

日昨我又在翻閱費正清的五十年回憶錄。史賓斯原來是英籍，一九五九年始來哈佛大學攻讀中國歷史。他是費正清學生瑪麗．賴特（Mary Wright，已故）的學生，說起來還是個「第三代」的中國通。（寄自紐約）

東翻西看集

阿姆斯特丹缺靈丹

龔念年

荷蘭首都阿姆斯特丹是一座人口日漸減縮的城市。平均計算每年遷出的人有四萬，遷入的人有三萬。兩相對比，每年淨減少一萬人的「赤字」。過去十四年裏，一共減少了十五萬人。第二次大戰後的五十年代高潮時，這座古老而多橋（全市有四百五十座橋樑）的城市，擁有近九十萬人口，到了六十年代末期，還有八十五萬人，而現在只剩下七十萬居民了。

阿姆斯特丹又是一座不斷發生街頭示威、打鬥、犯罪的城市，貧富之間失掉平衡，老人與青年之間失掉平衡。大量的豪華大廈常年空置，木屋居民不理業權，破門入住。汽車停泊街邊，大都不鎖車門。這並不是為了路不拾遺，而是為了向竊賊表明，內中並無貴重財物，免得他們打爛車門、車窗，進入車中大事搜索。

有人認為，阿姆斯特丹亂成這個樣子，主要原因是過去十年中人口變化太大，既遷來了大批外籍移民或游民，又有大批失業青年湧到首都來尋找出路，他們與本城毫無歸屬感，以致整座城市失掉了平靜。還有人批評市府當局執法鬆弛，故有此患。

市長鮑拉克看法則不相同，他認為阿姆斯特丹淪落到如此地步的最大原因是經濟衰退，失業，房屋不足，多國籍人士聚居一處，與毒品招來的社會問題，都糾纏在一起了。

阿姆斯特丹本是荷蘭政治、經濟、文化中心和重要海港，有造船、飛機製造、化學、電機等工業，但近年失業率已高達百分之十二。造船業頹靡不景氣，福特汽車公司的阿姆斯特丹廠及無比石油公司的煉油廠去年均告關閉，福克飛機公司今年裁員六分之一，真是屋漏又遭連夜雨，打擊逐一而至。

有工作能力而又結了婚的青年夫婦相繼拋棄阿姆斯特丹而去，到其他地方另尋職業，與此相反，則是單身青年為了職業或學業而來到這座城市，於是居住問題越來越嚴重。

由於物業價格大跌，許多業主寧願讓樓房丟空，也不向外發售。他們更不敢出租，怕的是一旦有住戶遷入，連房租都收不到。在另一方面，則有近十萬人到了阿姆斯特丹幾年仍無法容身。甚至在街頭流浪，或在河邊上搭木屋棲身。於是，這些空無一人居住的樓房便成為流浪者進攻的對象。

空樓攻防戰不斷在街頭展開。一邊是流浪漢和他們的支持者，一邊是執法的警察，警察或是組成封鎖線，不許他們破門而入，或是衝入樓內，將乘夜潛入樓房的不速之客驅出樓外。每一場打鬥都有大批人受傷，警察也不例外，足見流浪者「士氣高昂」。

去年七月，大約有五百名青年組成的抗議隊伍湧入一處新落成的市政大廳和一家歌劇院，要求市府解決住房問題。一場大打出手之後，兩處設施都被搗得稀爛，損失了大約一百萬荷蘭盾（大約是二百五十萬港元），當有一小隊警員在場，他們只是袖手旁觀。

現場的情況引起了某些人士的抨擊，他們認為市府和警方跡近縱容，要求嚴懲肇事者。上個月，阿姆斯特丹又發生了警方驅逐佔住戶的打鬥事件，市長於是下令警方，可以根據緊急法律拘捕滋事份子，凡遇見在街頭[illegible]盜竊的案件，一律抓人。

警方的看法則又不盡相同，而把這些鼠摸、盜竊列為表面現象。阿姆斯特丹一共有七千名吸毒的人，這些人為了應付海洛因的巨額開支，每天都得設法尋找外快。因此，不把毒品來源斬斷，光想求得阿姆斯特丹平安無事，那只是緣木求魚。

阿姆斯特丹市長鮑拉克只對一件事表示欣慰。那就是雜居在本城的外籍人士雖多，卻始終沒有發生種族衝突。阿姆斯特丹人口六分之一是外籍人士，六歲以下的阿姆斯特丹兒童有三分之一是外籍人士所生，直到現在還能相安無事，沒有發生過對立和衝突。不過，由於財政拮据，赤字加大，阿姆斯特丹的福利設施將告削減，到了那時，社會治安是否進一步向壞處發展，就很難說了。

這座已有多年歷史的名城，正在朝向老化，至今沒有靈丹妙藥來醫治這些與日俱增的病徵。

大公園

草畔園

包裝

徐行

注意到一些新詞語的流行。比如形象的採用，手法的選擇，形象的樹立，在新派的文章裏，都可以稱為「包裝」。又如「架構」、「層面」等等，大概不會在一二十年前的文章中看到。

自然不應該排斥新的詞語，文字本來就是在不斷吸收、變換中發展的。有人擔心文字的異化。其實異化不一定是壞事，能夠為大多數人所接受，所理解，所運用，約定俗成，又有什麼問題呢？假如新的詞語比舊的準確、豐富、生動，或是表達了舊的前表達不出來的意念，更應歡迎。

只是不要為新而新。本來一直用下來的詞語意思很好，人人明白，但為了顯示自己的「新」，於是即使生硬，也非用新詞語不可。這無疑也是一種包裝。

＊　＊　＊

也緣集

被動

陳青楓

電影分等級，看來事在必行。

過去，電檢處通過了的影片，「兒童不宜觀看」，但那是勸喻性質。

只是「不宜」，並非硬性規定「不准」。

今後，隨着「社會趨勢」，必然會出現更多的在意識上有問題的影片，這麼一來，再來一句勸喻，也是無濟於事，但製作人花下這麼多本錢去攝製一部影片，當然希望它賺錢的。既為了賺錢，則用盡一切可以用得上的手段去表現，又是必然之事。這是在「矛盾中發展」，也是商業競爭的必然現象。

只是有個問題值得研究。譬如日前被突然抽起的一部「青春片」，本來電檢處通過了，片商、院商也按推銷計劃，排片上映。突然，電檢處一聲「重檢」，把影片臨時抽起。這在電檢處本身，也許認為「小事」，但當事人呢？那推銷步驟便給打亂！不，不是「打亂」，而是根本就被「破壞」了。由於次天剛好是上映之期，突然抽起，片主、院商都會手足無措。

這種重檢作風，也該有重新檢討的必要。如果認為那部影片有問題，一開始送檢時，便好好地研究，莫不能「耳仔軟」地聽一些「反應」再說。這是十分被動的。

既然如此「被動」，看來還是穩穩當當地去把電影分等級好了。

一知集

圃丁

▲被目為世界最大的蝸牛化石，在西德孟斯特附近發現，估計是七千萬年前的生物，殼的直徑為一．五米。

▲世界野生動物基金會的工作人員在羅馬地區發現了四千齡的栗樹和二千齡的橄欖樹。

▲法國的公共電話研究工作顯示，每個聽筒上平均有細菌（包括可招致疾病的細菌）三千，因此曾進行了一次消毒運動。

▲英法的「百年戰爭」其實打了一百一十五年，由一三三八年打至一四五三年。

▲瑞士的婦女經考試及格後，可獲得「家政證書」。原來該國有一份婦女雜誌，認為設立考試制度會給予婦女更大的安全感，政府接納這個建議，設置家政課程及考試，已婚或未婚女性均可參加。

此時此地

電車乘客的投訴

廣東先生

不少人對個別電車女司機的服務態度不滿，留下惡劣印象。有人認為，這些女司機的態度囂張，脾氣很臭，是她們懂得駕駛電車，自以為了不起，因而產生了一種罵人慾，甚至虐待狂，看似心理變態，非值惡佬怕怕，即使爛佬，也要讓她幾分。

某次，有乘客在灣仔匆匆下車，一時忘記付值，其後發覺，正欲將車資投入錢箱之際，那女司機即破口大罵，說人家搭霸王車，用不堪入耳的粗言穢語來辱及人家的祖宗三代，這椿故事，我也曾在這裏談過。

本月二十五日，星期五晚八時許，有人打電話到商業電台的「自由講」節目主持人投訴，說他某次乘搭電車，為了趕時間，匆匆由前門上車，那知就在這一剎間，司機立即關閘，一隻腳給車門夾住，他大聲叫痛，司機卻置他不顧，久久不肯開門。他定睛一看，原來是個女司機，即用央求的語氣說：「你讓我落車，都要開門至得㗎！」那女司機要他出示身份證。相持一番，這才開門讓他下去。此人提出兩個問題，第一，他一腳還未踏上車廂，便即關閘，是否存心靠害？第二，司機不是CID，有何權力要求人家出示身份證？他一再強調，這是個女司機，態度惡劣的女司機。並說事後曾打電話到電車公司投訴，接電話的人竟說司機做得對。

節目主持人思索有頃，說：「電車公司說司機做得對，相信是指乘客不應在前門上車而言，但司機用這種態度來對待乘客的，司機要求乘客出示身份證。」最後，節目主持人主張他向交通投訴組投訴。結果如何，恐怕難得有下回分解了。

另一樁使人氣頂之事，是「港視」一晚上七時的《奉告》節目中，主持人就水務署多收水費事詢問有關當局發言人，說有觀眾函詢水費單難道地多開了水費怎麼辦？一般答覆，是先繳了水費再說，此次發言人也表示要由用戶寫信向水務署申請。其實，水務署開大數，錯在水務署，自己錯了，要人家先行繳費，固然不合，要人家寫信申請，是駛銅銀夾大聲，豈有此理！

談天說地

夏儲冬用太陽能

祝丹

寒流南下，天氣終於冷起來了。這就使我想起了取暖。

在香港，需要取暖的場合是少之又少的，但在高緯度地區，取暖的範圍卻幾乎遍及住屋的每個角落，因而，取暖所需能源也就為數不少，居民負擔相當不輕。

人們早就發現，利用太陽能取暖，乃是節省能源和開支的好辦法。問題是：冬日太陽露面的時間不長，漫漫長夜，又將何以禦寒？

為了解決這個問題，科學家曾經想方設法儲存太陽能，以備必時之需。有關的設計，出現過許多，但不是效益不大，就是造價太貴，實用性都成問題。最近，瑞士人終於宣布，他們已把問題解決了。按照他們的辦法，僅須利用土壤和不太複雜的設備，人們就可長期而大量地儲存利用太陽能。

瑞士人的做法大致是：在地面挖個大坑，在底層和四周鋪墊絕緣材料，然後每兩呎一層在坑內充填濕土，層與層間分別用塑料布分隔，以防土壤失水。在每層土壤中則敷設互相串通的蛇形管道，並連接上設於地面的太陽能接收器。最後將頂層用絕緣材料封閉，另在表面覆蓋土層，這樣，一座土壤太陽能儲存庫就算建成了。

利用這座土庫，夏天接收的太陽能，把水燒熱，經過管道將熱量傳給濕土，儲於其中（據測定，一個夏天所吸收的太陽能，足以使到土壤溫度達到攝氏四五十度），冬天，這個熱庫才通過管道把熱量輸送出來。這樣，人們就可以藉之取暖了。

據瑞士人報道，他們第一個五千立方米的太陽能土壤儲存庫，每年可以節省的取暖用柴油，達到二萬八千公升！

都江堰（中國畫）　何海霞

通脹與「時光倒流」

羅奇

據港府的最新公佈，現時的通脹率為百分之十，即比去年的百分之十五和年初的百分之十二為佳。通脹率放緩，基本上是經濟衰退引致消費力削弱所致，並不是當局出過什麼法力去控制通脹所收的「宏效」。恰恰相反，當局批准的公用事業加價加費，卻起了令通脹加劇的惡劣作用。

頗欣賞跑馬地一家餐廳以「時光倒流二十年」的價格作「賣大飽」三天的錦頭，這一宣傳肯定收到超額的效果。想出這個招徠之法的人十分鬼馬——要說「懷舊」，誰不懷念二十年前一元一碗雲吞、八毫一杯咖啡的日子？

自然，物價隨時光的消逝而上升，這是無可奈何的通貨膨脹現實。通貨膨脹可以說是無可避免的，適量的通脹還能起刺激經濟活躍的功能，不過目前我們面對的卻不是適量的通脹，而是兩位數字的通脹，這就使受薪者大吃不消了。

住處附近的涼茶舖的馳名蔗汁上市了，今年並無加價，也是二元半一杯，蔗水則售一元一碗。據老闆說，消費飲食行都很克制，能避免不加的就不加價，因為現時大家都困難。偏偏有專利的公用事業卻一年加兩次價，如此對待無可選擇的消費者，又如何說得過去呢？

生井集

中旅在港三時期

吳其敏

一九四〇—一九四一年（十二月八日日機突襲啟德機場，攻略香港為止），是本港劇運的一個黃金時代。這以前，人們知道有個唐槐秋統率的中國旅行劇團，由於它給香港帶來了成熟的戲劇種子，香港的劇運才有那樣迅速的發生發展起來。記得他們到港之初，許地山先生曾在港大馮平山圖書館開會歡迎。那時恰巧歐陽予倩也因事過港，但他來不及應邀出席這一次的集會。那天到會的人，賓主之外，有不少藝術文化工作者和各報記者參加。表示了當地有關各方面人士，對於此一劇團之到來，重視和歡迎，到了何等熱烈的程度。

中旅在港約略可分三個時期。第一期是太平戲院公演曹禺三部曲的時期。那時唐家夫婦、父女還沒有鬧分家，其後他們鬧分裂了。藍馬和姜明等多人脫離中旅，擁歐陽予倩另創了中藝劇團。唐槐秋和太太吳靜，女公子若青、若英，以及黃河、張大容、葉德茜、溫功義等重樹舊幟，公演《武則天》、《明末遺恨》於利舞台，義演《鳳凰城》（又名《苗可秀之死》，為吳祖光之一抗敵名劇），於皇后戲院。此為它的第二時期。又後，唐槐秋本人和太太女兒等又鬧分家了。老唐一邊和一位唱平劇的小姐合作，上演了《花濺淚》，一邊讓太太女兒她們另跟鄭重、白路、蔣君超、林靜合作，請費穆領導，而在利舞台上演了于伶編劇的《女子公寓》。這可說就是中旅的最後時期。不久彼此就都先後離港了。嚴格說來，中旅在港三年，總結前、中、後三個時期的演出成績，應該說能夠較大成功的只有《鳳凰城》一劇。唐槐秋的賣力，使他所演那位民族英雄苗可秀激昂忠烈，如見其人。益以張大容等慷慨呼號，從容殉國，把劇旨強調盡致。《明末遺恨》的唐若青雖然保持演出水平，卻不是拿手當家戲。其餘《雷雨》、《日出》等等，則不過若青若英成名的階石而已。但是不能否認，中旅在本港劇運上，是曾經起過前驅的作用的。

俯拾即事

秘方

江鴻

不知閣下家中有否養有寵物，如貓、狗，或雀仔之類？如果有，假如它們有些「頭暈身熱」之時，有否帶它們去看獸醫？獸醫為寵物「把脈」，究竟收費若干？

據友人說，貴過人也。如此之貴，又怎敢嘗試？唯一方法，是找尋「民間秘方」。

年前養的一隻白燕，突然「鬆毛鬆翼」，去問雀店伙記，他回說是：「畀多些白菜它吃可也」。於是照辦煮碗，白燕回復正常，吱喳如故。

近日，桂林相思又患同樣疾病，白菜無效。突然靈感一到，拿了一粒治「疴嘔肚痛」的小丸往它嘴裏塞。一宿無話，第二天竟然藥到病除，竟有意想不到的收穫。

貓狗亦會疾患河魚，方法同上，同樣收效。這並非賣廣告，只是為同好者提供「秘方」而已。

利與弊

戴蒂

收費「時光倒流二十年」，這是一家餐廳開張時搬弄的噱頭。新聞傳播界對於該餐廳此舉，當作大花邊新聞予以廣泛報道，因而引起了普遍注意。

有說，該餐廳此舉引起了輿論注意，達到了自我宣傳目的，比任何廣告宣傳所收效果都要好。

這話誠然不假。但事情也往往有副作用，即有利必也有弊。

朋友的一項反應，就是如此。

朋友經常出入高級食肆，對那類餐客的心態比較了解。他也承認，這餐廳宣傳噱頭對於普羅階層完全成功，但也因這噱頭而招攬不到較高級的食客。理由是：某些付得起錢的人，會認為如果自己光顧這家以平價作招徠的餐廳，乃是自貶身價，有失身份云。

事情會否如此呢？看來也不全是杞人之憂。

西方漫畫選

人約黃昏後

（美國漫畫）

「噢，這就是秋的體會啊！」

隨意篇

誠意的真實

杜臨風

最初是「真實」，後來是「誠意」，這是電影圈中近年常用的兩個詞。

真實好不好呢？單就這個詞意思來說，拍電影當然真實要比虛假好。然而社會中發生過的事情，可能有的現象，或確存在的思想，都搬到銀幕上，都堆在電影中，這真實的內容，未必一定是好了。比如一些描寫問題青少年的電影，雖然某些製作者一再強調他們拍攝這些內容的電影，不過是向社會提出問題，提醒人們注意，然而電影中那些集中起來的負面的東西，對年青人來說，更大的可能是產生負面的影響。

這牽涉了另外一個問題，便是「誠意」。一些製作者認為，社會中確存在一些不健康的東西，他們用電影的手段把它表現出來，無非想提醒人們注意，共同努力去克服這種不健康的現象而已。因此，他們的誠意是毋庸懷疑的。也許，他們確具這樣的誠意，然而誠意並不等於一切，對有副作用的誠意產品，我以為還是值得商榷的。

其實，有誠意的電影工作者，完全可以拍攝出既反映社會真實，提出某些社會問題，而又不帶副作用的電影，比如洗杞然的新作《薄荷咖啡》，便是一部很真實而又具有誠意的作品。他在電影中提出了職業女性的困難和苦惱，從「真實」的角度看，他完全可以赤裸裸的加上一些負面的東西，但他沒有，只是通過一定的藝術手段，含蓄的點出了問題。我欣賞這樣的真實，也更相信洗杞然的誠意。

……的委員（左起）馬璽、梁容若、范壽康……上。

……主席蔡培火看望台盟盟員、大連鐵……（中）和廈門市台盟副秘書長張……

大學畢業廿年經驗指導新法
速成英文成人私家
任何年齡皆可由最基礎拼音會話文法至會考預科各行各業港九早午晚試③804361
招生

迅祥貨倉
代客貯貨免出入倉費
上蓋露天貨櫃直達貯工業原料建築材料紙盒機器車仔件貨
近水位官塘K324401 呼607

常備大量各類布匹平賣
九龍汝洲街五十六號大信布行3-814231

西德美國 BELTONE HANSATON 助聽機 聾耳
採用先進驗聽儀器選配世界名廠助聽機專業特製「耳模」音質更清晰助聽效果更完善（設有維修部）
寶昌公司 九龍尖沙咀金巴利道16號香檳大廈地下八室
售價由$280-$1,200 卅餘款式 3-7212539

刊戶：
地址：
電話：

港督尤德夫婦昨天在華德陪同下參觀兩電視台，並拍照留念。

鼓勵員工 花紅照發

邱德根談明年大計

大展拳脚招兵買馬多製作節目
明年準備賺錢特備大型項目黃森有腹稿

邱德根昨天接待港督尤德參觀亞洲電視台之後，高興地對記者談論電視台近況及明年大計。令該台員工最感興奮者是今年花紅照出，聲稱無論怎樣辛苦也不會省下這筆錢。他認為出花紅對員工是一種鼓勵。他說當然不能和「無線」比，因為它年年賺錢。

邱德根提及邱達成車禍受傷情況稱，他到醫院去探望過兒子，左脚膝頭傷勢輕微，休息兩週便可出院，遺憾的是不能和他一道迎接港督。

昨天陪邱德根接待港督的是他另一個兒子邱達生。

邱德根自邱達成受傷後，他便親身處理亞洲電視台事務，天天回去上班。

邱德根稱明年他要大搞節目，屆時大展拳脚的時候，便要增加台前幕後人手，招兵買馬。至於怎樣發展，要看同事們提交的計劃而定。

「亞洲」明年的特備節目，黃森已有了一個基本的構思。因為仁濟之夜雖不算成功，但這是「一個首次賺錢的節目」，廣告好，因此以後搞大表演節目，要選擇一個好時間，明年計劃在農曆新年大搞。

如果搞戶外大型節目，該台人手不足，便在外面找人幫忙。明年亞洲歌唱大賽已定於六月舉行，屆時考慮採用的表達形式與歷年有別。此外，他們也計劃與公益金播映慈善節目，至於明年全年大計將在下月中公布。

視與聽

該台最近有意發展星期日的兒童節目，利用十二月份的四個星期去進行嘗試。

此外搞一個瘋狂性喜劇式的特備節目，由《醒目仔時間》的藝員去演出，十二月十二日的兒童劇場，由何家勁與喬宏主持，擬在廣告公司裏去找童星，演出童話故事。

十二月十九日搞一個全港兒童魔術大賽，定於荔園舉行，屆時會邀請外國魔術家表演。

十二月十二日星期日，《下午茶》搞一個七項全能婦女決賽，由話劇組藝員對《下午茶》藝員。

影片《薄荷咖啡》中，鍾楚紅眼看着愛人蔡楓華結婚了，自己則繼續做她的女強人去。該片後天在樂南線放映。

尤德夫婦參觀兩電視台

邵逸夫與邱德根親自帶隊迎迓
梁韻蕊和馬敏兒代表兩台獻花

港督尤德夫婦昨天在電檢處長華德陪同下，參觀兩間電視台。先到「無線」，後到「亞洲」。

尤德在下午二時三十分到達「無線」，該台的董事局主席邵逸夫、執行董事羅仲炳、總經理陳慶祥、公關總監張正甫在大門口迎接。

尤德先到二樓大班房茶敘，然後參觀各錄映廠，他到達《歡樂今宵》的錄映廠的時候，李香琴、景黛音、盧海鵬和梁尚華表演《今宵》的一個項目《小小劇場》，隨後梁韻蕊代表「無線」獻花給尤德夫婦。

尤德又參觀《香港八二》的錄映情形，最後到新聞部，與黃應仕和各人交談，寒暄一番之後，便驅車到「亞洲」。

「亞洲」很重視港督尤德的到臨，不惜將亞洲電視大廈的內外粉飾一番，在大門掛一幅歡迎橫額，停車場鋪一張紅地毯，由今屆訓練班藝員身穿民初裝，排列於地毯的兩則，而該台的藝員馬敏兒、李影、攝素霞、蔡滾輝、孫陳秀雯、張美璉、劉志詠恩、姜大衛、劉志榮、何家勁、黎漢持、王偉、曹達華、張瑛等，就齊集大堂。該台董事局主席邱德根、董事邱達生、台務總監高德基、公關經理盧國沾和其他高層人員在停車場迎接。

尤德到達「亞洲」之後，又是先到四樓的大班房茶聚，隨後到各錄映廠參觀，隨先參觀「亞洲」新劇《家姐、細佬、飛髮舖》，到達錄映《雄霸天下》的廠時，劉志榮和姜大偉特為尤德表演一場打戲。

「亞洲」初不知尤德太太也來臨，沒有準備獻花，後來獲知尤德太太同行，邱德根十分緊張，命人立刻去買花，在尤德夫婦離開時，由馬敏兒代表獻花。

邱德根對「亞洲」這次的安排，表示十分滿意。

喬宏自謂基督徒 演戲不能損形象

喬宏替港台電視部拍的兒童劇集《肥皂泡》添食，由二十集增至三十九集。

喬宏表示要揀戲來拍，因為自己是個基督徒，有時要傳教，不想損害形象。他說題材不健康的電影，他是不會接拍的。

影語

車有靈性 小偷妙趣
——談《鬼馬小偷神仙車》
屏白

和路迪士尼的出品，除了卡通外，「神仙車」也是一標誌之一，拍過多部，亦曾頗受歡迎。這一部《鬼馬小偷神仙車》可能由於檔期不在暑假，同時「神仙車」或已令人乏新鮮感的緣故，反應未見熱烈。

片中那輛「神仙車」作擬人的描寫，沒人駕駛可自行奔馳，甚至車蓋猶如嘴吧可以自行打開。以特技言，當然未夠吸引力，但由於加插了它與小扒手柏可的情誼，以及在各個場面中大顯身手，倒也拍得十分有趣熱鬧，小朋友應該會喜歡的。

劇情是個懲奸揚善的故事。兩個美國青年彼得和大衛，運送「神仙車」赴巴西參加大賽，上船之前，被小扒手柏可扒了荷包。柏可還扒了一夥歹徒的荷包，由於荷包內有一卷指示歹徒前往盜寶的菲林，因而被歹徒窮追不捨。柏可得「神仙車」之助，匿於車內，被運上船去。跟下來的，便是「神仙車」大鬧豪華客輪，以及大戰追逐而來的歹徒等場面。

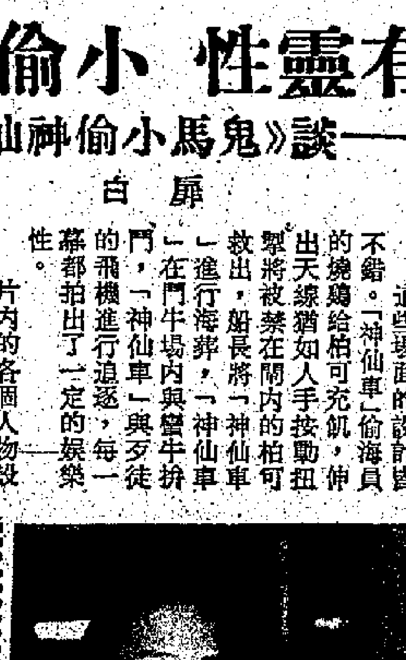
這些場面的設計皆不錯。「神仙車」偷海員的撓鷄給柏可充飢，伸出天線猶如人手按動扭掣將被禁在閣內的柏可救出，船長將「神仙車」進行海葬，「神仙車」在鬥牛場內與蠻牛拚鬥，「神仙車」與歹徒的飛機進行追逐，每一幕都拍出了一定的娛樂性。

片內的各個人物設計，都有一定的特色。如詩張的船長，豪放的富婆，斯文的富婆姪女，正派的彼得等，都予人不錯的印象。最可愛的還是飾演小扒手柏可的那位小演員，機靈敏捷，表情十足，他的演出，實令此片生色不少。

宋豪輝張美璉

宋豪輝與張美璉決定於明年一月二十日舉行婚禮。

張美璉原想由同學任伴娘，但又想找「亞洲」同事，為免得失任何一方，使她猶疑不決，至現在未決定由誰做伴娘。不過，他們已決定到日本度蜜月，一起滑雪。



湖北武漢漢劇團 下月初新光演出

聯藝娛樂公司在今年內先後邀請中國團體來港表演，共有十一個，九個已經來港表演過，而且大受歡迎，十二月九日又有一個「湖北武漢漢劇團」在新光戲院演出，十二月廿二日最後一個是「齊齊哈爾雜技團」，將假座灣仔新伊館與本港觀眾同渡一個快樂的聖誕佳節。至於八三年有若干團體來港表演，目前尚未知道。

「湖北武漢漢劇團」現在應聯藝娛樂公司邀請，定於十二月九日至十五日在北角新光戲院作盛大演出。該劇團是中國具有較大影響的藝術團體之一，更擁有與梅蘭芳齊名的著名演員陳伯華、李羅克、童金鐘、王曉樓、冷少鳴、陶菊容、胡和顏、吳思謙、楊模超、熊飛英、姚長生……等，團長則由林戈擔任。

演出劇目計有：花木蘭、八仙鬧海、宇宙鋒、打花鼓、擋諒、中途秋江、狀元媒、臥虎溝、二度梅、轅門斬子、下山、義責王魁及貴妃醉酒等，票價分六十、四十、三十、二十、十元。門券由十二月二日分別在新光戲院、敦煌酒樓、新蒲崗東方國貨公司預售。

邱達成受傷住院 馬敏兒謂不探望

馬敏兒留在「亞洲」，是邱達成極力挽留，邱達成對她不錯，昨天，問她有沒有到醫院探望老闆？她表示，她不知道邱達成撞車的事，且沒有想過去探他，她與邱達成只是公事上來往，並不熟悉的。

還有數天，她就拍完電影《盟》，然後，返「亞洲」參加新劇《一江春水向東流》工作。

她表示，她很久沒有拍電影，這次與邵光榮合作得很愉快。她會先看《盟》的反應，才決定會否進軍影壇。

鍾景輝否認辭職

鍾景輝昨天否認辭職之說。他表示，他沒有遞過辭職信。

但據一項消息說，鍾景輝離開「亞洲」之後，就會在一間新開的藝術學校任教，因為，這間學校仍在籌備中，鍾景輝便不承認辭職的事。

俏皮女學生 客串扮DJ

上星期，她們便聯袂到商業電台錄音，客串《新秀扮DJ》，節目內容將於本星期內陸續推出。

商業二台是年青人喜歡收聽的電台，尤其是由鍾保羅、愛美麗主持的《年青人時間》，其中一個叫「新秀扮DJ」的環節，甚受青年學生歡迎。而《俏皮女學生》一班女演員，更加是他們的忠實擁躉。

《俏皮女學生》一班女演員與DJ鍾保羅、愛美麗。

《勁運縱橫》沒有勁了？
阿帆

星期日看《勁運縱橫》，目的是想看看它有沒有報道「亞運」的消息。果然，它有一個《亞運一週》，又說顧紀筠剛從新德里回來，帶有獨有的「亞運」新聞。

然而看後，阿帆十分的失望。《亞運一週》不過是重覆已經見過的比賽片段，又突然的說起香港足球圈的事，而事前又沒有說有關「亞運」的報道到此為止了。至於顧紀筠，也沒有帶回一些突出的東西。為什麼會這樣呢？這樣的組織和報道，很難和「無線」競爭的。其實，「無線」的林嘉華也常講錯說話，但再錯，觀衆也看得出他非常努力和下過功夫。《勁運縱橫》怕要檢討一下了。

冼杞然堅持個人宗旨
何其曼

有人取笑冼杞然，說他的《薄荷咖啡》床上戲太小兒科。冼氣得瞪眼說：「我拍得很美感的。演員也肯『真空』上陣，是我覺得無此必要而已。」於是衆人又嘩嘩連聲，大叫可惜。

冼很平心靜氣地解釋。他說：「性愛在人類如吃飯穿衣那麼普通，人人都經歷過的，是不是？何必一定要把它擺在公衆眼前？難道一男一女在床上了，我們還怕觀衆不明白他們會幹什麼嗎？所以，我的宗旨是除非那些動作很有必要，十分撼動劇情，否則，不應該渲染的。」

問題就在劇情了。怎樣才是劇情所需呢？這又是一個衆說紛紜的問題。

不要說我老土，我認為冼杞然這一個堅持是很對的。現今香港銀幕，性愛鏡頭之多，簡直達泛濫地步了。我就不相信每一部片都有如此必要，就不相信香港的青年男女全是急色兒，甫一相識就雙雙捧上床去。

我對冼杞然說：「你何不把鍾楚紅與蔡楓華那一場床上戲也刪掉了？」

冼認為應該有。因為鍾和蔡在戲中是多年同學，青梅竹馬長大的戀人，他們同居合乎情理，不是故意賣弄性愛戲。雖然，他要拍得露骨些，該片大把機會。女強人黃淑儀與支持她的大富豪思維那一對，鍾楚紅後來又結識了思維……等等。冼說：「現實生活中的商業競爭，女色原是十分平常的事。不過我相信更多的是正常的人，正常的競爭，所以不強調黃淑儀與思維感情中的肉慾成份。」

為什麼我們不多寫正常的人！——我欣賞阿冼這個藝術觀。

成功的背後
畢浩

「亞運會」播映到現在，觀衆從螢幕上看到很多精采的鏡頭，幾乎都能欣賞到每個比賽的決賽過程，因為觀衆都是很關心金牌得主。比賽過程中也得旁述的闡述，所以在看緊張比賽的時候，也了解每個比賽項目的特點。一個節目能夠成功地播映，除了幕前人員之外，幕後人員付出的努力亦不少。

編導考試乎？
何人

「無線」的編導似乎正接受考試，試題是「曖昧的情」，因為最近接二連三推出的新劇集都是使用這個題材，而且連劇名也少不了一個「情」字的，於是乎，《愛情安哥》、《萬水千山總是情》和《癡情劫》相繼播映，而內容都是兩男一女之間的戀愛故事。

小說林

武當劍
梁羽生

第七四：應笑我亂揮寶劍 問何人會解連環
忽然闖進一個人來

藍水靈心中充滿疑惑，說道：「那他是為了什麼？」

西門燕道：「就正是為了要讓咱們聽得見他的說話，知道他是誰人！」

藍水靈道：「我還是不懂，何以——」

西門燕道：「這還不懂，有了你的指證，誰人還敢懷疑不歧不是兇手！」

藍水靈道：「哦，他是想移禍東吳，陷害不歧道長！」

西門燕道：「不錯，你總算明白了。」

藍水靈嘆道：「如此說來，我倒是錯怪了不歧道長了。」

西門燕道：「不歧也不見得是個好人，只不過沒有那個人說的那樣壞罷了。你也沒有完全怪錯了他。」

藍水靈道：「那也不該讓他受這樣大的冤枉吧？」

西門燕道：「你是不是想去阻止你的弟弟殺他？」

藍水靈道：「我的爹娘已經慘遭殺害，不能再連累無辜了。我若不去阻止，弟弟恐怕要後悔一生！」

西門燕道：「你跑得動嗎？就算跑得動，現在去也已經遲了。何況還有那個人在暗中監視咱們，他能夠讓你去通風報訊嗎？」

藍水靈的功夫比西門燕淺得多，此時的確是只能勉強行走，聞言不覺嗒然若喪，恨恨說道：「那人是誰，如此狠毒？」

話猶未了，忽聽得「乒」的一聲，房門被人撞開，有個人闖了進來，叫道：「我知道他是誰了！」這個人闖進藍水靈的臥房，剛說得一句話，就倒在地上。

藍水靈定睛一看，嚇得不禁「啊呀」一聲叫了起來。

× × ×

唐仲山把常五娘拖入藍家屋後的松林，突然點了她的啞穴。他蹲下半身，靠着一棵大樹，把常五娘拉在他的身前擋着他，好像是將她當作一面擋箭牌似的。

常五娘嚇得心頭卜卜的跳：「這老不死的，不知他要把我怎樣？」

心念未已，抬頭看時，月亮已到天中。一條黑影，開始在這片松林中出現了。

來的正是牟一羽。他的時間倒是拿捏得很準，不早也不遲。時間拿捏得很準，但他的心情可是亂得可以。有始料不及的恐懼，也有意想不到的驚喜。

不過，無論如何，他心上的一塊石頭總算是下了地了。他的父親雖有過錯，卻沒有他所想的那樣壞。

（八七九）

黑天鵝 夢中人

距離拉近

薛的傷感語氣，使容也受到感染。薛沒有可以傾訴心事的朋友，現在容也是同樣的寂寞孤獨，沒有一個可以傾訴心事的朋友。事實上，單以「談得來」這點來講，容跟薛是比較接近的，只不過他自己也有很多秘密不便對薛講罷了。

對於這位早已分居的太太，容頗有同病相憐之感。由於和包租婆分手，他覺得自己和薛的距離忽然拉近了。特別是在他失意之際，她講了很多鼓勵說話。真的，現在除了妙卿，還有誰會對自己講鼓勵說話呢？難道羅雪梅會嗎？難道包租婆會嗎？哼，這二個不要臉的女人！

於是他也安慰對方幾句，曰：「少棠兄脾氣可能古怪一些，人就是好人一個。人與人之間本來就需要時間來了解，你要耐心一些才好。」

薛黯然曰：「你不會明白。少棠根本不愛我。我知佢後悔和我同居，巴不得擺脫我……」

容曰：「而事實上佢並未擺脫你嘛。」

薛曰：「是道義問題和責任問題。係個句講個句，少棠有道義心，有責任感，但道義與責任不等於愛情。所以佢痛苦，而我亦痛苦。」

容苦笑曰：「算了吧，幾十歲了，愛情不是我們這個年紀講的。」

薛曰：「你以為咩，就係幾十歲了，更需要愛情與安慰。年輕時候，愛情來找你。到了年紀大，要你去找愛情。」

容忙曰：「好了，不要再講下去，你這個人太情緒化，多愁善感，講得兩講就會眼淚湧一齊來。冷巷人來人往，被人見到又以為我欠你家用了。」

真是不說猶可，一說，反而把薛的眼淚引發出來。不過，她尚知大體，房門是開着的，被人看見不像話。她連忙打開手袋遮着面孔，拿出紙巾抹去淚珠。小鏡子中看到自己蒼老的容顏，也就連忙放下手袋，苦笑曰：「你說的對，我這個人缺點太多。」

（二〇九七）

死於意外
方圓

林星一天二十四個小時，幾乎全給工作填滿了，除了短短的睡眠時間，那是六個小時也不到，此外，就是駕車、教車做家務了。

自從太太到醫院進行絕育手術出了事成為大新聞之後，不少報紙的記者都來採訪過他，筆下亦帶同情，讚他父兼母職，唉，人們又那裏知道，這母職是不容易兼的，而實際上也是不能兼的。

一個主婦在一個家庭中所起的作用，絕對不是局外人所能了解的，就以林星來說，也是在太太死後，他才深深體會到。

很多事情，需要孩子幫忙，他才能幹得了。

不用說其他的事情，單是買餸這一件事，就是一門頗為高深的學問。太太在生時，只要去街市打一個轉，就能把幾個餸料買回來，而且配搭得十分均勻，煮出來之後，大人孩子，都合胃口。

可是，他走進市場，知如劉姥姥進大觀園，不辨東西，面對着那麼多檔攤，卻不知道選擇那些東西好，有時買了回來，不是買得太多，就是忘了配料，沒辦法像太太那樣，配料齊備，與太太相比，他就差得遠了。林星記得，有一個大男人思想強烈的朋友說過：「男人不論幹什麼工作，都會比女人好，例如名廚師啦，著名的裁縫啦，都是男人，而不會是女人！」

可是，林星卻深深體會到，入廚還是太太好。他弄出來的餸菜，不是過淡，就是過鹹，不是過多，就是過少。

還有，林星的孩子，三個都是女兒，已經開始發覺，做爸爸的對於女兒，不論如何親密，總是隔了一層。女兒們的想法，做爸爸的就沒有做媽媽的那麼容易了解，很多時候，要孩子開口，他才會知道她們需要什麼。

現在她們年紀小，還好一些，若果大，那就更加難以溝通。所以，孩子們抱怨他不帶她們去吃漢堡包，又那裏知道他的時間不夠用呀。

（二一）

香城春夢
金依

阿坤和阿霏

「傻瓜，」阿木踢了他一腳，「起來，你這是為什麼？我都不痛苦，幾時輪到你？」

阿坤似火上加油，從地下跳起來，抓着阿木就打，阿木掙扎，喊道：「好了，我殺得一個，也可以殺兩個。反正我現在可以自衛！」

「你殺了誰？」阿坤騎在阿木身上，還要打。「阿霏都不記掛你了，她現在是人家的搖錢樹，也有錢！」阿木道：「我殺了新換的男主角，也像你現在一樣，他騎着我，我一反身，踢爆了他的頭，我是誤殺，你不要在這裏把自己完結吧？」

阿坤心如絞痛，顧不得什麼，瘋狂地打阿木。

有人跑過來，把他們拉開，阿坤被關入水飯房。

獨自在那個房間裏，倒使阿坤冷靜了下來。

阿霏總算有了消息了，這是他夢寐以求的，卻想不到，得到的是一個這樣的消息。他恨，他恨阿霏，恨帶哥，恨阿木，恨余哥，恨自己。

正如阿雁說：「你自己沒有意志。」她說：「阿霏意志又不夠堅強。」一不錯，如果當日，兩個都夠意志堅強的話，又何必受人擺佈，他們不可以結婚嗎？正如一叔說，淡薄一點，不是也可以生活得好好嗎？

現在，阿霏被人家當作搖錢樹，她雖然滿足了她父母，但那不是很羞恥的事嗎？難怪她父母，阿雁，都不說她的真相。

是的，他要把阿霏忘記，把一切都忘記。

阿雁的話還是對的，你還年青，過幾年，你又可以回來了，你可以自己的行動，來證明自己是個好人。

他想：他也許比阿木幸運，也許比阿霏幸運，阿霏的命運，還在不可測之中。

而他，幾年之後，還有希望。

（本篇完）

六、金蘭姐妹

黃得標吩咐前面停住，左右兩行兵士就散開，形成前後包圍之勢。張勇在前面，把手裏的長槍一揮，後面的轎子擔架，都已歇下來。

黃得標催馬奔到前面，問張勇說：

「前面是做什麼的？」

「不知道，要上前去問一問。」

「好，你上前去問，便當心了。」

張勇單騎橫槍上前，大喝一聲：

「呔！你們攔住去路，是幹什麼的？」

沒有回音，七八十人，都是平常百姓打扮，有的蹲，有的坐，有的站，擠塞在路上。一會兒，才有一個人站出來說：

「你們這些當官的聽了，不留買路錢，休想到田家庵！」

原來真是來打劫的，是一窩土賊，但是張勇也乖覺，反問他們：

「你們要錢財還是要人？」

「我們要錢財，放幾錠銀子在路上，我們便讓路，要不就廝殺一場，我們都是一條繩子一條命，不在乎的，你們盤算一下，化得來化不來？」

張勇回過馬頭，向黃得標回報。黃爽說：

「既然只要銀子，且放一錠五十兩銀子在路上，看他們如何？犯不着對壘，況且我們又有女眷。」

「怎麼使得？」黃得標說，「沈知州派兵護送，要我們何用？諒得這批小賊芒也沒有多大能耐，讓我來對付。」

於是提刀拍馬上前，大聲說：

「誰要銀子的，向我手裏的這柄刀來要！」

對方見來勢不善，隨即一哄而起，散開在路邊，其中有兩個手持長矛來鬥，自然不是黃得標的對手。一矛刺來，黃得標把長刀一撩，就格開了，馬往前衝，在那人身旁擦過，黃得標順手劈了一刀，正斫着那人的肩膀，叫了一聲，拋了長矛便逃，餘衆眼看着，黃得標怎能放過？舉刀一揮，兵士們就這殺過去。

董爽在後喊阻，也是無效，只得和張勇守定在原位，細點留下來的人數，連轎伕在一起，只得四十來人，暗想不好，恐怕中計。

不料後面樹林子裏，吶喊一聲，有兩三百官兵衝了過來。

（五九）

料美再減息　補倉者多
金價連日越關上升
每兩三千四百元水平又突破
金商認為漲勢過急可能大漲後會小回

【本報訊】九九金在一連兩日猛升底下，上週末越過每兩三千三百元關，昨日更扳上三千四百元水平，以每兩三千四百零六元收市，折合每安士四百三十美元，在此水平下金價能否再進一步，影響至大。

寶生銀行黃金部負責人馮志堅認為，國際金價在上週三起開始上升，主要是較早前美國市場人士看聯邦儲備局會降低貼現率一厘而結果是只降低半厘，認為經濟復甦將會放緩，於是看淡黃金。但上週金價在經過多次跌近每安士四百美元出現承接力後，人們轉為看利息將會下降，刺激空頭補倉，加上圖表派認為金價會好轉，重新入市，形成週五以後金價急升，本港金價昨日最高亦超過四百三十美元水平。

他表示，目前影響金價的條件，主要是人們期待美國利率在本週內下降，其次是美元相應回軟，引起一些資金為找尋出路而轉入金市，從長遠一點來看，每安士四百五十美元不算是太高的水平，但現價四三〇水平因為漲勢過急，形成較為尷尬的水平，金價可能在大漲之後出現小回。

一位金商認為，從技術性走勢看來，目前支持金價的因素有二，一是上週五紐約市場已出現止損入貨，說明前此空倉過多，二是昨日有消息傳出中東大客因為空倉過多，一家經紀行要求補倉及追孖展，故從技術走勢來看，目前金價上升所以較急，似有挾倉味道，但以長遠一點眼光來看，十二月份的金價要再升上每安士四百四十五美元的水平亦不太難。

九九金昨日以每兩三千三百五十二元開市，比前收市價上升了九元，此價為全日最低價，開市後，在人心看好及揸家重新吸納下，做價輾轉上升，上午最高升至三千三百八十九元，中午以三千三百八十六元收市，比開市價即上升了三十四元，低息改為十三元。

下午金價以每兩三千三百八十六元開出，在外盤入市下，做價急升，一下子即衝過三千四百元關，最高升為三千四百一十四元，成為全日最高價，而以三千四百零六元收市，比上午開市價上升了五十四元，比前收市價上升六十三元。終日波幅為六十二元。

倫敦、紐約、東京、新加坡股市（十一月二十九日）
倫敦股市：金融時報指數：五九三點〇，升六點四。
紐約股市：道瓊斯工業指數一〇二〇點二一，升一點八五。
東京股市：道瓊斯平均價七、九三六點一九，升三七點二六。
新加坡股市：海峽時報指數：七二七點二，跌六點七九。

特稿
利率調低的作用
此次調低利率，據說主要在促進經濟活動，但以目前情況來看，尚難收到此效果，如在短期或較長期外單寄來好轉，則此次減息對港經濟可能發生些作用。

黎偉成

本港與外國的利率走勢，再度成為人們關注的經濟動態。事實上，美國聯邦儲備局於上周一削減貼現率半厘，而大通銀行等主要銀行在同一天調低優惠利率，使人對香港減息有更大的期望。香港銀行公會上星期先後兩次開會議息，且於周五決定減息半厘至一厘，顯示它對外圍息口續降，感到樂觀。

當銀行公會宣佈減息之後，該公會主席簡與悟向記者解釋此舉之因，歸納起來有三點：第一，公會希望通過這次減息，能刺激到香港經濟活動聯繫活。第二，外國利率繼續趨降，惟幅度較小。第三，港幣匯率最近稍為穩定，減息可能導致港幣有輕微的波動，變化不大。

銀行公會強調調整息口，為的是經濟活動，是幾達兩年來的首次。去年本港的利率節節上升，工商業人士反覆呼籲銀行公會及港府不要不斷調高息口，窒礙製造業的發展，惟本地的優惠利率還是扳上二十厘的歷史高峯。過不久，外國利率止升回跌，使港息在五個星期內四度調低。這反映着有關方面處理利率，看得不很準確，也沒有很深刻地為本地工商業設想。此番減息，重新提起對工商業發展的關注是一件好事。

到底減息能否在短期內有利於工商業的發展呢？相信這會在一個程度上有好處。不過，現時尚難言能達到刺激的功能，理由是：

㈠世界經濟衰退仍未能好轉，歐美國家依樣採取經濟保護主義，因此香港廠商所接的訂單始終不大理想。減息不會刺激製造業大量進口原料或半製成品，作生產出口。未來一兩年的世界經濟難有迅速發展，廠商寧願保留更多流動資金，也不會借錢投資廠房或機器。

㈡持續兩年多的高息，使工商業發展的資金成本高昂，息口負擔甚重，受損不輕。減息雖可減輕工商業投資者負擔，惟僅能起一點作用。然而，這總比不減為佳。

短期的影響倒還是有的，算一下日子，春節距今只有兩個月，歲晚頭寸例緊，息口肯定扳升，倘若基本利率高踞不下，快要到來的春節前後，可能有不少工廠，商號因生意不大理想，長期負息沉重等因素，出現資金周轉不靈，度不過年關。因此，現時的減息，是具有積極意義的。

目前的香港優惠利率已跌至十一厘，較最新的美國優惠利率還低半厘，可說是反應快、幅度大。本地利率低於美國，會使港幣受到壓力。銀行公會也預計港幣有輕微的波動，但願如此。否則，港幣再弱，會導致進口再調高，而廠商所要進口的原料及半製成品加重成本，影響不好。

該減息有更積極的意義，其中重要一點是有低通脹率。在經濟還是差勁的今天，港府不要帶頭加租以及進行公共事業加價，使本港有低通脹，從而有利減息，好共度難關。

經濟 ①

股市再跌十五點多
恒指創三年來低點
沽家增多交易一億三千餘萬元

【本報訊】昨日股市先升後降，結果恒生指數跌十五點六一，跌為七三二點三二。這是一九七九年十一月二十六日以來最低點。當日為七二四點九六。遠東指數跌七十六點七八，跌為三五八九點六八，當日為三四六六點七五。金銀綜合指數跌十一點六七，跌為六二四點三四，當日為六一三點一六。金指數跌十三點九，跌為六五七點〇九，當日為六一五點四六。銀指數跌六點三六，跌為五九二點九八，當日為七一六點〇九。

四會股票成交，共值一億三千五百多萬元，比上週五日增六百三十七萬。昨日交投之增，主要是沽家多了。僅從形式看來，似是交易暢旺，但從整日交易情況看，大手交易為主，因此大戶和散家吐貨，中、小戶極其疏落。可是也並非完全沒有大交易，例如香港交易所就有一手怡和股七萬四千八百份，值九十五萬元以上。另成交過一手滙豐股十萬八千八百份，值七十八萬多元。除此之外，多半是較小的買賣。

昨日早上開市，一般股票首盤成交價比上週略高，高一兩個價位不等。接着，由於買家比較活躍，使價位再稍提升，後因沽家漸增，使股價處於強弩之末狀態，開市股價之升，主要基於昨日起本港銀行減息，同時，上週末美國儲備局繼有大量頭寸注入金融市場影響下，繼續降低，當地人因此估計利率可能繼續下降，這對本港減息起支持作用，但是因為昨日報復有一家大型銀行宣佈加息，上週美倫銀行並提高債券貨賣利息，潛伏着再加息的陰影，以致此間股價雖升，升幅不大。十時半以後沽家復增，市價便回降，到十一時，恒生指數反跌〇點三五，跌為七四七點六八。

十一時以後，買賣雙方漸轉小心，買價位變化不大。

上午收市跌三點六六，跌為七四四點二七。

下午開市後，因傳出地鐵公司解散物業組，沽家大增，並搶先拋售，形成大市的壓力，以致股價跌勢加速。

減息全無刺激
林浩雨

【股市手記】

股市昨日再創新低。大市疲弱的原因有二：一是減息並未能對市道有新的刺激；二是地鐵公司解散地鐵沿線物業組，顯示對發展地鐵沿線物業的前景看淡。這個消息對投資信心的打擊實在不輕，所以在沽家大增之下，股價便被壓至新的低點。

熱門股中，置地、怡證、九倉、佳寧、會德豐、滙豐等均表現軟弱，比較之下，長實、和黃的跌幅已屬輕微，逆流而上者有：希慎、國際酒樓、電話、夏利文、新世界、恒隆等。

目前，仍然引人關注的是以恒隆為首的財團發展地鐵港島沿線上蓋物業的計劃是否繼續下去。一項消息是說將會推遲，而金鐘二段的上蓋則不予發展，理由是十八億餘元的補地價實在太高。不過，港府已拒絕減價，這就令事情的折衷解決欠缺了條件。

另一個懸而未決的是已停牌的公司的財務問題一直未得到解決，投資者怕的是「夜長夢多」，搞不好時受到新的拖累。鑑於利淡因素接踵而來，銀行減息的利好便發揮不出作用。部分炒家以減息也刺激不起大市，更加落井下石，市道便一蹶不振。

恒指現已跌至七三二點，距七百關越來越近，看來在短期內，七百關會面臨考驗，而一般相信，支持點會在六八〇左右。

近三個月註冊統計
卅八公司結束業務
另有十間公司已提出取消登記

【本報訊】據港府公司註冊官紀澄遜提供的資料顯示，近三個月來，共有三十八間有限公司取消登記，結束業務。此外，有十間有限公司提出取消登記。

最近結束業務的有限公司，生意範圍相當廣泛，包括有電子、傢俬、航運、商品交易、成衣、體育會、電單車、文具、建築以至貿易、投資公司，顯出多個行業生意不理想，使個別公司被淘汰。公司生意欠佳，是受到持續經濟衰退的影響。

倒閉的公司中，以投資或貿易的為數最多，共六間，佔總數的五分之一。此外，令人關注的是有兩間電子廠倒閉，因為電子業是近年本港發展最迅速的行業。有兩間成衣廠倒閉，也有三間航運公司結束營業。這都是比較重要的行業。

與此同時，有十間有限公司在公司註冊處登記，要求解散。其中，有四間投資貿易公司，也有煙草公司及地產公司。根據法例規定，在要解散的公司刊登通告三個月後，倘若無人提出反對，它可以解散。

刊登解散通告的公司包括有振業投資有限公司、倫敦煙草有限公司、三禧洋行有限公司及沙田地產有限公司等。

美匯起落幅度不大
收市六六五上升零點五
傳說近日出現有美元回流跡象

【本報訊】此間外匯商表示，由於年底結算日子漸近，不少地產商為了搞好賬面，近日開始陸續被迫把調出海外的美元收回，以助度過難關。因此，估計港市美元做價可能在未來的一個短時間內能夠追隨外國美元回軟走勢，港元可望有喘定機會。

據稱，雖然這種希望可能較消極，但近日市場的確已出現此種美元回流跡象，其原因除了和上述有關之外，美元在海外市場受利率下降所左右，出現回軟，人們把投資對象轉移亦有關係，但以目前情形來看，目前希望港元身價不再自貶，對本港市民而言已屬有利。

美電昨日開市報六六四點五，與前收市價同，上午最低六六四點五，最高升為六六五點七，收市價報六六五，比前微升零點五。

港匯指數八十點五

【本報訊】昨日港匯指數續跌零點一，跌為八十點五。

銀行開設分行計劃
今明兩年繼續進行
估計盈利比率將較上年度減低

【本報訊】受內外經濟衰退的不利影響，今年下半年和明年上半年此間銀行的盈利比率，都會較上年度同期為低。一些銀行家昨日有此估計。

這些銀行家指出，由於歐美經濟的復甦時間一再推遲，特別是美國此刻尚無明顯的復甦跡象，使香港出口貿易缺乏好轉的條件，所以在明年大半年內，香港各行工商業仍將會處於一個經營困難的階段。就算美國經濟在明年第一、二季內陸續呈現緩慢的好轉，但香港的出口貿易和其他經濟活動，也可能遲至明年秋季才受益。正因為一般銀行在經濟困難時期內要加倍小心經營，而工商各業對銀行資金的需求亦不易大增，故預料今年下半年和明年上半年一般銀行的純利增長率，都將會繼續下降。

同一消息來源又說，此間大銀行的優惠利率，昨天起由十二厘減至十一厘，肯定有助於工業界人士減低經營成本，並略為加強港貨出口的競爭能力。不過，單是減息並不能刺激出口增加，主要還要看海外市場來單，定單將否陸續回增，這才是工業產銷能否轉旺的關鍵。雖然工業接單旺季要到明年三、四月才來臨，但如果今後數月香港的減息趨勢能持續下去，則廠商對於爭接外國新訂單將會較具有利條件。

各銀行預定於今、明年續開分行的計劃，據報將不會因經濟環境轉差而有所改變。不過，一般銀行現在都已注重節約開支，包括盡量減少增聘人手和節約廣告費、公關應酬費等。據悉，過去數年金融機構曾有「高薪拉角」的現象，但這種情形已漸告消除了。特別是由一些中小財務公司而轉往銀行求職的專業人材已有陸續增加之勢。

彌敦道商店土地
明年初招標出售

【本報訊】地政署將於明年初，以標投方式出售位於彌敦道的一幅面積約五千四百一十平方米土地，以供發展包括地庫的一至兩層商店。

該幅土地是由柯士甸道及彌敦道交界處附近伸展至回教禮拜堂以北的地方。有關該幅土地投標的截標日期為一九八三年一月廿八日。

銀行減息首天
拆息反見扳高
隔夜錢升半厘收市達九厘七五

【本報訊】銀行同業拆息的長錢息口沒有作相應調整，反而高升。一及三個月期拆息收市較上周末稍高，並使「隔夜錢」於下午一度超過最新的優惠利率半厘。「隔夜錢」的收市為九厘七五。

在昨日的拆息市場，以一個月期及三個月期最為活躍，需求甚殷。銀行業人士稱，由於地下鐵路工程所需的頭寸，數目非常龐大，故銀行要在拆息市場中尋求長錢應急，因而影響短錢上揚。不過，業內的資金供應仍屬正常，僅是息口稍高而已。

長錢開市的息口不低，其後，需求漸緊而使它節節上升，並以全日最高收市。各項長錢的收市情況為：一個月期十厘三七五、十厘二五，一至三個月期均收十厘半、十厘三七五。全部息口，都只是略低於十一厘的優惠利率。

「隔夜錢」的開市為十厘二五、十厘一定。上午的息口比較穩定，息口徘徊於十厘二五至十厘半之間。下午開市已扳上十厘六二五、十厘半，原因是人們在乎了長錢後再逼短錢。「隔夜錢」後市曾衝上十一厘半，至尾市略回至九厘七五、九厘半。收市是九厘七五。

「一周錢」的收市為十厘六二五、十厘三七五。「兩周錢」十厘六二五、十厘三七五。二者同樣受長錢影響而高踞不下。

倫敦報價港股
十一月廿九日

滙豐	7.55
怡和	12.55
和黃	8.55
會德豐	2.75
置地	3.26
太古	7.25
長實	6.60
九倉	2.50

（以港元計）

紅寶石派息發紅利

【本報訊】紅寶石宣佈：末期股息每份一毫二，另特別現金紅利一毫，十二月十四日至二十八日截止過戶。

香港股票行情（十一月廿九日）（港元計）

指數	收市	升或降	成交	金額
恒生指數	732.32	−15.61	四會總成交	13,559萬元
遠東指數	3,589.68	−76.78	遠東會成交	6,214萬元
金指數	657.09	−13.90	金銀會成交	4,421萬元
銀指數	592.98	−6.36	香港會成交	2,894萬元
金銀指數	624.34	−11.67	九龍會成交	30萬元

股票	收市	升或降
銀行財務		
恒生	34.25	−1.00
滙豐	7.70	−0.15
東亞	17.90	−0.10
永隆	32.00	−0.50
海外信託	2.975	−0.025
友聯	5.20	−0.30
嘉華	1.85	−0.02
怡和證券	7.05	−0.35
怡證認股證	0.50	−0.09
新鴻基銀行	2.00	—
新鴻基證券	1.70	−0.01
工商銀行	3.10	−0.10
永安集團	2.40	—
統一機構	—	—
怡富特別	—	—
第一太平財務	1.16	−0.02
泛印	0.85	+0.05
綜合企業		
聯合企業	4.50	—
莊士集團	0.72	−0.08
和記黃埔	8.60	−0.05
和黃優先	0.80	−0.02
和黃認股證	2.375	−0.125
英之傑	—	—
怡和	12.50	−0.20
怡和認股證	0.83	−0.03
佳寧	0.73	−0.06
佳寧認股證	0.085	−0.015
利豐	—	—
廖創興	1.58	—
太古A	7.30	−0.10
太古B	1.22	+0.02
其昌	—	—
會德豐A(除息)	2.80	−0.125
仁孚	0.90	−0.03
工業製造		
港機工程	3.50	—
青洲英泥	13.50	−1.50
寶光(除息)	2.00	—
廣聯	—	—
立興	1.90	−0.125
南聯	2.775	−0.075
南豐紗廠	—	—
聯合汽水	—	—
恒生工業	—	—
鱷魚恤	3.00	—
生力啤	4.60	−0.10
倉埸航運		
綜達航業	0.90	—
九龍倉	2.55	−0.075
東方貨櫃	2.05	−0.025
萬邦航業	3.90	—
寶福發展	—	—
信德(除息)	1.30	—
華光航業	2.075	−0.05
會德豐船A	—	—
隆豐	1.13	−0.02
隆豐認股證	0.65	—
中華造船	0.78	+0.01
偉進航運	0.28	−0.01
安全貨倉	—	—
公用事業		
中華電力	11.10	−0.20
香港隧道	9.70	—
中華煤氣	24.10	−0.70
油蔴地	1.95	−0.075
港燈	4.25	−0.075
港燈認股證	3.95	−0.15
電話	26.50	+0.30
電話認股證	—	—
九巴	4.60	−0.10
中巴(除息)	—	—
地產建築		
長江實業	6.80	−0.05
遠東發展(除息)	0.68	−0.06
嘉年(除息)	0.93	—
廣君	0.63	−0.05
恒隆	1.60	+0.06
置地	3.30	−0.15
置地認股證	4.00	−0.70
信託A	3.00	−0.05
合和	1.72	−0.01
新昌	1.00	−0.01
新昌地產	0.32	−0.03
國際城市	0.39	−0.01
希慎興業	0.43	+0.01
亨隆	1.00	—
[illegible]	0.46	−0.01

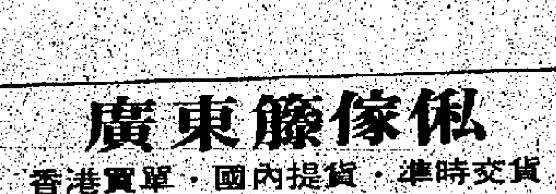
股票	收市	升或降
利興	2.325	−0.025
好世界(除息)	0.40	—
銓利	—	—
建懋國際	0.38	−0.01
百寧順	0.20	−0.08
世紀城市(除息)	1.00	—
莊士置業	0.22	−0.01
莊士置業認股證	—	—
遠東置業	7.70	−0.25
紀德置業	—	—
益大	暫停買賣	
益大認股權證	暫停買賣	
保華	2.10	—
建生	—	—
建新	—	—
聯邦A	2.55	−0.10
森滿合	—	—
新鴻基地產	3.975	−0.05
新地優先股	7.05	−0.05
新景豐	0.30	—
新時代	0.60	−0.04
新城市地產	0.60	−0.04
新城市認股證	.42	—
新世界	2.50	+0.05
大新(除淨)	—	—
太古地產	4.05	−0.075
大昌	1.05	+0.01
大生	1.34	−0.03
大生認股證	—	—
泰盛	0.82	−0.02
泰盛認股權證	—	—
德榮	1.61	—
大寶(除息)	1.69	−0.01
大寶優先股	0.51	−0.02
華光	0.77	−0.02
永泰	1.68	−0.03
世界發展	0.60	—
金山	—	—
夏利文	1.25	+0.05
恒基兆業	0.83	−0.04
志正國際	—	—
星港地產	0.52	−0.04
信和置業	0.37	−0.005
信和認股證	—	—
兆安地產	—	—
華信地產	0.86	−0.04
麗德投資	0.60	—
百利保	0.41	—
百利保認股證	—	—
美迪臣	0.22	−0.01
美迪臣認股證	—	—
美居集團	0.83	+0.01
大元	—	—
利安	—	—
周生生	1.64	—
康力投資	1.65	−0.01
康力投資認股證	1.45	−0.05
協成行	1.10	—
亞細安	0.35	−0.02
酒店飲食業		
凱聯	1.61	−0.02
遠東酒店	0.80	+0.03
海港企業	28.00	−0.20
大酒店	18.20	−0.30
美麗華	—	—
百樂	—	—
富都酒店	—	—
富豪酒店	0.46	−0.01
富豪認股證	—	—
紅寶石	2.00	—
國際酒樓	1.90	+0.10
百貨及其他		
連卡佛A	5.40	−0.10
裕華國貨	—	—
永安	—	—
先施	25.00	—
瑞興	1.25	−0.05
邵氏	—	—
星島報業	—	—

遠東會十種成交金額最多股票

股票	金額	股數
置地	6,136,475	1,790,000
長實	4,778,950	686,000
滙豐	3,059,882	393,066
和黃	2,967,550	339,000
恒生	2,460,400	71,600
電話	2,167,540	82,000
怡和	2,078,740	164,400
中電	1,753,400	156,000
信和	1,732,210	4,734,000
港燈	1,369,713	320,600

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

洋澄湖大閘蟹紹興花彫酒
名酒佳釀最佳拍檔
紹興酒係烹飪調味佳品，各大酒家均樂於選用。
經銷處：同順興有限公司
地址：香港租庇利街12-13號地下　電話：5-450321
九龍上海街46號地下　電話：3-660623

廣東籐傢俬
香港買單・國內提貨・準時交貨
家居酒店賓館高貨場所歡迎來樣設計定做

香港售單地點：
中國旅行社有限公司
文滙貿易服務有限公司
裕華國產百貨有限公司
中僑國產百貨有限公司
華豐國貨公司
總經銷：香港新記行
九龍欽州街56號B　電話：3-863211　3-870571
國內提貨地點：
廣州市天成路113號
江門市長堤路46號

《中》，鍾楚紅眼看愛人祭楓……
……續做她的女強人去。該片後……

洗杷然堅持個人宗旨
何其曼

……地解釋。他說：「性愛在人類如吃飯穿衣那麼普通，人人都經歷過的，是不是？何必一定要把它擺在公衆眼前？難道一男一女在床上了，我們還怕觀衆不明白他們會幹什麼嗎？所以，我的宗旨是除非那些動作很有必要，十分掀動劇情，否則，不應該渲染的。」

問題就在劇情了。怎樣才是劇情所需呢？這又是一個衆說紛紜的問題。

不要說我老土，我認為洗杷然這一個堅持是很對的。

……片大把機會。女強人黃淑儀與支持她的大富豪恩維那一對，鍾楚紅後來又結識了恩維……等等。洗說：「現實生活中的商業競爭，女色原是十分平常的事。不過我相信更多的是正常的人，正常的競爭，所以不强調黃淑儀與恩維感情中的肉慾成份。」

為什麼我們不多寫正常的人！——我欣賞阿洗這個藝術觀。

油麻地 德成 / B4 永裕 / A28 華夏 / A17 利亞 / B0 華夏 / A32 招商局 / A48 貿迪安 / B8 菲港 / A34 振盛行 / B1 東安 / 油麻地 源源 / 西區 天祥 / 吉列島 招商局 / 西區 懋德 / A37 金源

（三） 電話
5-408607-9 / 5-761575 / 5-238021-3 / 5-297901 / 5-420995-9 / 5-214155-9 / 5-414877 / 5-432388 / 5-443145 / 5-249428 / 5-411851-3 / 5-8258211 / 5-7909346 / 5-286111 / 5-436246 / 5-293110-21 / 5-434284 / 5-445079 / 5-455633-20 / 5-295541

佳星 M.S. "FORTUNE STAR" 十一月卅日下午由天津抵港
魯海六五 M.S. "LU HAI 65" 十二月一日晨由青島抵港

LINE
限公司
十二月十四日落貨
十二月十五日開行
erpool, London, hagen, Gothenburg, Hamburg, Las rjavik, Amsterdam, e Havre with

歐洲入口船期 大和丸 Daiwa Maru 十二月一日到港 十二月二日開行 直航：上海

E 株式會社 直航
Iquique, San o, Valparaiso
Cristobal, La Guaerto Cabello, Bridge Port of Spain, Param Santo Domingo, Port nce, Puerto Cortes, hillo, Acapulco, San e Guatemala, San o, Acajutla, Corinto, Caldera,
apa, Abidjan, Lome, P court, Douala, Matadi,
限公司 -256131（十線） 業務處：連達行 新馬路二一號 夏302室 電話：75739 由塘灣東頭街8號 面

/FMG
西國家聯營航線 中南美洲
7 9 十二月九日到港 十二月十一日開行
ura, Barranquilla, che, Puerto Cabello
港海運有限公司
來利中心32字樓 44（八線）
倉 戴亞街黃埔東倉 307,648308. 電話：89543

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡	12月2	太平
福他新加坡	FROTASINGAPORE	新加坡	12月2	豐利行
安武士	ANDROS	澳洲	12月2	麥邊初
遂柯遂	BENALDER	歐洲	12月2	遂行
金華	KING HWA	高雄	12月2	東海
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	12月2	東海
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	12月2	華夏
金湖	GOLDEN LAKE	日本	12月2	大源
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	12月2	海豐
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	12月2	福來
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	美國	12月2	馬士基
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	12月2	海陸
日馬士	YATOMAS	日本	12月2	東源
萬力	BARBER MENELAUS	美國	12月2	百保利
捷途	CHITRAL	日本	12月2	東海
林肯總統	PRES. LINCOLN	美國	12月2	總統
遠東貿易	F.E. TRADER	台灣	12月2	川崎
香港雅士	H.K. ACE	基隆	12月2	山下
新凱	SINKAI	天津	12月2	招商局
巴山	BARZAN	台灣	12月2	怡和
查莱馬士基	CHARLOTTE MAERSK	馬尼拉高雄	12月3	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月3	新興
商峯	MONT PIONEER	日本	12月3	中央
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	新加坡	12月3	馬士基
霞絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	12月3	沙啫
海皇黃玉	NEP. TOPAZ	曼谷	12月3	港興
天幸	TIMBER FORTUNE	日本	12月3	天祥
加多寶	KATUTUBO	沙巴	12月3	國光
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	12月3	海豐
依奈設	ISLA PUNA	台灣	12月3	捷成
海皇玉	NEP. JADE	美國	12月3	港恒
時威	SITTWAY	仰光新加坡	12月3	新興
戴雲山	DAI YUN SHAN	福州	12月3	華夏
利來得	NL. DEJIMA	日本	12月3	寶隆
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	日本	12月3	華林
愛寶快輪	ELBE EXPRESS		12月3	捷成
新愛比利亞	ZIM IBERIA	美國	12月3	新興
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	12月3	香島
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	12月3	東海
泰來	TAI LAI	高雄	12月4	東海
木星	JUPITER	釜山基隆	12月4	港興
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	日本	12月4	天祥
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	高雄	12月4	川崎
索菲亞	SILVIA SOFIA	美國	12月4	福來
東方使節	ORT. DIPLOMAT	美國	12月4	港郵
紅捷	ACTION	美國	12月4	利達
贊格爾豪森	SANGERHAUSEN	日本	12月4	東亞
耐能	SL. ENDURANCE	美國	12月4	海陸
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	12月4	港興
飛路	FIELD	日本	12月5	中央
橫濱	YOKOHAMA	日本	12月5	展揚
富山	TOYAMA	歐洲	12月5	寶隆
美國金戈	AM. LANCER	美國	12月5	美輪
快寶	FIRBANK	基隆	12月5	天祥
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	美國	12月5	香島
紅通	ACCESS	美國	12月5	利達
亞大河	RIVER ADADA	基隆	12月5	太古
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	12月5	港郵
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	12月5	港郵
天翔	SKY HOVER	天津	12月5	輝騰
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	12月5	汎洋
	ST. SENTARUN	日本	12月5	東亞
阿爾泰丸	ALTAI MARU	新加坡	12月5	大阪
納鎢卡	NAUSICCA	基隆	12月5	沙啫
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	日本	12月6	馬士基
海皇瑪瑙	NEP. AGATE	馬尼拉	12月6	港恒
愉美高	YUMIKO	日本	12月5	東源
乘風	SING WIND	曼谷	12月5	順昌
利來	NEREID	日本	12月6	海聯
雄鋒	BRAVE PIONEER	新加坡	12月6	大阪
日邦丸	NIPPO MARU	日本	12月6	天祥
嘉文	DEL CARMEN	日本	12月6	海聯
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO	南非	12月6	渣華
宜蘭	YE LAN	美國	12月6	利達
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	12月6	大阪
阿爾堡	ARLBERG	日本	12月6	寶隆
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	12月6	東洋
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	12月6	海豐
海富	MARINE CONTAINER	基隆	12月6	永裕
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	日本	12月6	協成
大同二號	TA TUNG 2	高雄	12月6	東海
萬寶蘭丸	MONT BLANC MARU	地中海	12月6	大阪
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	12月6	華林
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月6	怡和
東平二號	TUNG PING 2	高雄	12月6	海昌
長生	EVER VITAL	歐洲	12月6	利達
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	美國	12月7	總統
東方挑戰	EASTERN CHALLENGER	日本	12月7	山下
利盈	LADY BIRD	日本	12月7	協成
大犬座	CANIS MAJOR	日本	12月7	日郵
漢江	HANGANG GLORY	釜山基隆	12月7	東宇
嘉蘭林	GERANIUM	日本	12月7	日郵
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	12月7	振盛行
聖地米士	SAN DIMITRIS	基隆	12月7	日郵
巴美娜	PAMINA	歐洲	12月7	仕嘉
東方之熊	ORT. BEAR	台灣	12月7	美亞
納娜	R.R. RATNA	印尼	12月7	港郵
晨星	MORNING STAR	基隆	12月7	新興
寶迪嘉利	BERDIKARI	日本	12月7	天祥
上海	SHANGHAI	上海	12月7	招商局
昭川丸	SHOKAWA MARU	基隆	12月7	日郵
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	基隆	12月7	沙啫
牙買加	JAMAICA FAREWELL	基隆	12月7	日郵
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國	12月7	川崎
遂柯遂	BENALDER	高雄	12月7	遂行
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	12月7	海陸
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	12月7	百保利
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	12月7	海豐
東和	EASTERN HARMONY	南非	12月7	大阪
南非瓦爾	S.A. VAAL	基隆	12月7	怡和
巴洛海	PRAVADE SEA	沙巴	12月7	國光
德國快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	台灣	12月7	安快
威利泰	WILLINE TARO	日本	12月8	百保利
麗晶	RAYA TIMBOR	日本	12月8	天祥
榮恒	GREEN FOREVER	台灣	12月8	利達
汇力	BEIHAI CAREER	上海	12月8	汎洋
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	12月8	馬士基
天馬	TEMA	日本	12月8	大新
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	日本	12月8	馬士基
海皇橄欖石	NEP. PERIDOT	日本	12月8	大阪
遠東商業	F.E. COMMERCE	台灣	12月8	川崎
渣華荷拔	NL. HOBART	基隆	12月8	渣華

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
利來得	NL. DEJIMA	歐洲	12月3	寶隆
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	12月5	川崎
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	歐洲	12月5	天祥
亞諾馬士基	ARZOLD MAERSK	歐洲	12月5	馬士基
贊格爾豪森	SANGERHAUSEN	歐洲	12月5	東亞
羅麥士	KHUD, ROMAS	歐洲	12月6	華林
阿爾堡	ARLBERG	地中海	12月6	寶隆
春林	CHUN LIN	英國歐洲	12月6	招商局
遂柯遂	BENALDER	歐洲	12月7	遂行
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	地中海	12月7	大阪
蘇米奧	SOMIO DEL MAR	地中海	12月7	海柏
洛拉	LOLA DEL MAR	地中海	12月8	海柏
格內迪洛夫	K. GNEZDILOV	歐洲	12月8	華林
威爾騎士	CHEVALIER VALBELLE	地中海	12月8	沙啫
榮恒	GREEN FOREVER	地中海	12月8	利達
安琪威力	ANANGEL MIGHT	歐洲	12月9	仕嘉
長野丸	NAGANO MARU	地中海	12月9	日郵
卡克	KRK	地中海	12月10	遂行
邦蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	12月10	麥邊初
長運	EVER LUCKY	歐洲	12月11	利達
多烈士高	DORIT SKOU	地中海	12月11	日郵
連登	LINDEN	地中海	12月12	日郵
派摩利亞	PIONER PRIMORYA	歐洲	12月13	華林
東方紅寶石	EASTERN RUBY	地中海	12月14	懋德
沙盈	KHUD. SARYAN	歐洲	12月15	華林
加西亞總統	PRES. GARCIA	歐洲英國	12月16	汎洋
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月15	太古
霞絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	12月17	沙啫
富山	TOYAMA	歐洲	12月17	寶隆
紅捷	ACTION	地中海	12月17	利達
大石橋	DA SHI QIAO	英國歐洲	12月17	招商局
長生	EVER VITAL	歐洲	12月18	利達
阿華馬士基	ALVA MAERSK	歐洲	12月19	馬士基
加爾夫	KAP. GAVRILOV	歐洲	12月20	華林
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	12月21	港郵
海利	OCEAN ELITE	地中海	12月23	大阪

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
巴山	BARZAN	阿拉伯海	12月2	怡和
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	12月2	日郵
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	科倫坡紅海	12月2	東亞
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	12月3	福來
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	12月3	東海
金塔伊夫	GOLDEN TAIF	紅海	12月3	嘉勝
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI	遮打	12月5	天祥
羅麥士	KHUD, ROMAS	遮打	12月6	華林
友城	KOTA SAHABAT	科倫坡紅海	12月6	太平
嘉良	CHAR LIAN	遮打阿喀巴	12月7	[illegible]
昭川丸	SHOKAWA MARU	阿拉伯海	12月7	日郵
嘉安	NAJAT	遮打	12月7	[illegible]
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY	阿拉伯海	12月7	總統
榮恒	GREEN FOREVER	遮打	12月8	利達
東方之熊	ORT. BEAR	吉大港加爾各答	12月8	美亞
東方冠軍	ORT. CHAMPION	阿拉伯海	12月8	港郵
時威	SITTWAY	仰光	12月8	日郵
聖地米士	SAN DIMITRIS	紅海	12月8	大阪
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯海	12月8	百保利
牙買加	JAMAICA FAREWELL	科倫坡	12月8	日郵
加拉加斯丸	CARACAS MARU	仰光吉大港	12月9	大阪
	CLAUDIA KOEGEL	卡拉奇波斯灣	12月9	馬士基
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	卡拉奇波斯灣	12月9	馬士基
紀伊丸	KII MARU	遮打	12月9	日郵
金成達	GOLD VARDA	科倫坡印度	12月10	新興
亞迪利亞	ADDIRIYAH	阿拉伯海	12月10	怡和
新雄馬	NEW STALLION	科倫坡阿拉伯海	12月10	新僑
友河	YU RIVER	科倫坡阿拉伯海	12月10	大阪
長運	EVER LUCKY	遮打	12月11	利達
阿爾珍尼	ALGENIB	孟買阿拉伯海	12月12	大阪
高華	CLOVER	仰光加爾各答	12月12	日郵
巴哈馬	UNION BAHAMA	紅海	12月12	安興
日本嘉寶	JAPAN CAOBO	科倫坡卡拉奇	12月12	汎洋
卡洛山	CARLOW HILL	科倫坡印巴	12月13	大阪
神戶快輪	KOBE EXPRESS	科倫坡印度	12月13	安快
蘭丹拿	LANTANA	遮打和合達	12月13	日郵
多利士高	DOLLY SKOU	和合達亞齊	12月13	日郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	依力	12月14	新興
甲斐丸	KAI MARU	遮打	12月15	日郵
沙盈	KHUD, SARYAN	遮打	12月15	華林
澳洲丸	AUSTRALIA MARU	阿拉伯海	12月15	大阪
星加坡島	SINGAPORE ISLAND	遮打	12月15	香島
先達快菲	STRATHFIFE	卡拉奇阿拉伯海	12月15	太古
斯里馬泰	LANKA SRIMATHI	科倫坡紅海	12月16	東亞
海船主	SEA MASTER 1	科倫坡印巴	12月16	日郵
富山	TOYAMA	遮打	12月17	寶隆
	IBN ABDOUN	紅海	12月17	怡和
	IBN SHUHAID	阿拉伯海	12月18	怡和

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
快寶	FIRBANK	南非	12月5	天祥
亞大河	RIVER ADADA	西非	12月6	太古
納鎢卡	NAUSICCA	西非	12月7	沙啫
牙買加	JAMAICA FAREWELL	東非	12月8	日郵
德國快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS	西非	12月8	安快
晨星	MORNING STAR	南非	12月8	新興
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	西非	12月9	馬士基
巴隆星	BARON STAR	南非	12月9	遠迅
南非瓦爾	S.A. VAAL	南非	12月9	怡和
海皇橄欖石	NEPTUNE PERIDOT	東非	12月9	大阪
渣華荷拔	NL. HOBART	東非	12月9	渣華
渣華施典吉	NL. STEENKERK	路易士港	12月9	渣華
	NALO EXPRESS	西非	12月10	港郵
金成達	GOLD VARDA	西非	12月10	新興
汇力	BEIHAI CAREER	西非	12月10	汎洋
南非愛花	S.A. ALPHEN	南非	12月12	怡和
神戶快輪	KOBE EXPRESS	西非	12月13	安快
祁連山	QILIANSHAN	西非	12月13	怡和
新利島	SUNNY ISLAND	西非	12月14	大阪
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	12月15	川崎
南華	NAN HWA	南非	12月21	海成
海隆	OCEAN.ESPERANCE	路易士港留尼汪	12月22	大阪
不來梅丸	BREMEN MARU	東非	12月23	大阪

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
亞迪巴	ALDEBA	馬尼拉	12月2	中央
金明	GEMINI MOON	雅加達	12月2	五洋
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡曼谷檳榔	12月2	馬士基
新安	RISING TIDE	印尼	12月3	東安
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷新加坡	12月3	海陸
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡巴生	12月3	福來
海皇黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡曼谷	12月3	港恒
日馬士	YATOMAS	汶萊	12月3	東源
永安	FORTUNE RUNNER	汶萊亞庇	12月3	東安
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	12月4	大源
加多寶	KATUTUBO	汶萊古晉詩巫	12月4	國光
美西美	MAH II	曼谷	12月4	振盛行
天幸	TIMBER FORTUNE	新加坡巴生	12月4	天祥
商峯	MONT PIONEER	新加坡巴生庇能	12月4	中央
橫濱	YOKOHAMA	新加坡巴生	12月6	展揚
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉	12月6	東洋
泰藍寶	THAI PAILIN	曼谷	12月6	港郵
新海德	NEW HYDE	印尼	12月6	海聯
百瑪達	AND. PERMATA	印尼	12月6	亞利來
海皇瑪瑙	NEPTUNE AGATE	馬尼拉	12月6	港恒
愉美高	YUMIKO	新加坡	12月6	東源
飛路	FIELD	馬尼拉	12月6	中央
祥風	CHEONG WIND	曼谷	12月7	順昌
漢江	HANGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月7	東宇
嘉文	DEL CARMEN	新加坡	12月7	海聯
嘉蘭林	GERANIUM	印尼	12月7	日郵
日邦丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	12月7	天祥
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD	馬尼拉	12月7	百保利
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU	新加坡庇能	12月7	協成
大犬座	CANIS MAJOR	印尼	12月7	日郵
納娜	R.R. RATNA	雅加達泗水	12月8	港郵
寶迪嘉利	BERDIKARI	新加坡巴生	12月8	天祥
利盈	LADY BIRD	新加坡庇能	12月8	協成
新城	KOTA SINGAPURA	新加坡庇能	12月9	太平
海皇鋯石	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	12月9	港恒
安娜馬士基	ANNA MAERSK	新加坡曼谷檳榔	12月9	馬士基
麗晶	RAJA TIMBOR	曼谷	12月9	天祥
巴洛海	PRAVADE SEA	[illegible]	12月9	國光
榮峯	GREAT MOUNT	新加坡巴生	12月9	天祥
神山第五	KINABALU LIMA	馬尼拉	12月10	中央
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	12月10	振盛行
世界之獅	WORLD LION	曼谷新加坡	12月10	海陸
天馬	TEMA	新加坡巴生	12月10	大新
菲明高	FLAMINGO	新加坡巴生庇能	12月13	新僑
塞利馬士基	CECILIE MAERSK	雅加達泗水	12月13	馬士基
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	12月13	東洋
祥安	FORTUNE TRADER	古晉詩巫	12月13	東安
第八義宗丸	GISO MARU No. 8	新加坡	12月13	海聯
泰紅寶	THAI TUBTIM	曼谷	12月14	港郵
三光	SANKO SCORPIO	新加坡巴生	12月14	天祥
乘風	SINGWIND	曼谷	12月14	順昌
依利莎星	ELYSIAN STAR	馬尼拉	12月16	中央
錦江	KEUMGANG GLORY	雅加達新加坡巴生	12月16	東宇
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡曼谷檳榔	12月16	馬士基
德安	ARANDA	印尼	12月18	東安

東亞·東北亞線

船名		開往港口	月日	公司
大和丸	DAIWA MARU	上海	12月2	滬洋
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	基隆	12月2	海豐
國利	KUO LIE	高雄	12月2	海昌
香港雅士	H.K. ACE	日本	12月2	山下
遠東貿易	F.E. TRADER	日本	12月2	川崎
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	12月3	海豐
金華	KING HWA	高雄	12月3	東海
建華二號	KIEN HWA No. 2	高雄	12月3	東海
民利	MIN LIE	基隆高雄	12月4	偉利
華麗	HWA LIE	基隆高雄	12月4	偉利
快樂星	HAPPY STAR	釜山	12月4	新興
海興	HAI XING	上海	12月4	招商局
木星	JUPITER	基隆釜山	12月4	港興
海國	HAI KUO	高雄	12月4	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	12月5	東海
北山	BEISHAN	天津	12月5	招商局
東南	HP DONGNAM	釜山	12月5	東寶
臨江	LIN JIANG	上海	12月5	招商局
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	12月6	港興
海富	MARINE CONTAINER	高雄	12月6	永裕
興華	HSING HWA	高雄	12月6	永裕
營方口	YANGFANG KOU	大連	12月6	招商局
天翔	SKY HOVER	天津北京	12月6	輝騰
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	基隆	12月6	海豐
東平二號	TUNG PING No. 2	高雄	12月7	海昌
大同二號	TA TUNG NO 2	高雄	12月7	東海
海峽貨櫃	STRAITCO NTAINER	基隆	12月7	海豐
飛龍二號	HIRYU 2	日本	12月8	美邦
時威	SITTWAY	日本	12月8	新興
寶利雅士	BONITA ACE	日本	12月8	東洋
福興	FOO HSING	高雄	12月8	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	12月8	永裕
遠東商業	F.E. COMMERCE	日本	12月8	川崎
皇星	ROYAL STAR	釜山	12月10	新興
飛航雅士	CLIPPER ACE	日本	12月11	中央
上海	SHANGHAI	上海	12月12	招商局
渣華路富	NL. LEUVE	日本	12月12	渣華
寶利星	BONNY STAR	釜山	12月13	新興
亞利三	AURELIO III	關島	12月13	富必

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
遠東貿易	F.E. TRADER	美國西岸	12月2	川崎
香港雅士	HONGKONG ACE	美國西岸	12月2	山下
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州西北太平洋	12月3	總統
羅拉馬士基	LAURA MAERSK	加州紐約	12月3	馬士基
新愛比利亞	ZIM IBERIA	洛杉磯紐約	12月3	新興
紅捷	ACTION	紐約	12月3	利達
索菲亞	SILVIA SOFIA	奧克蘭長堤	12月4	福來
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州西北太平洋	12月4	捷成
海皇玉	NEPTUNE JADE	西北太平洋	12月4	港恒
耐能	SL. ENDURANCE	西北太平洋	12月5	海陸
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	12月5	美輪
紅通	ACCESS	加州	12月5	利達
東方使節	ORT. DIPLOMAT	加州紐約	12月5	港郵
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	加州	12月6	香島
奧蘭橋	BAY BRIDGE	美國西岸	12月7	川崎
海皇珊瑚	NEP CORAL	西南太平洋	12月8	海陸
薩摩亞	SAMOA	加州西北太平洋	12月8	寶隆
寶利雅士	BONITA ACE	美國西岸	12月9	山下
遠東商業	F.E. COMMERCE	美國西岸	12月8	川崎
高麗元真	KOREAN WONIS JIN	西北太平洋	12月9	利洲
萬力	B. MENELAUS	加州	12月10	百保利
百保通	BARBER TONSBERG	洛杉磯紐約	12月10	百保利
格蘭總統	PRES. GRANT	加州西北太平洋	12月10	總統
永恒富士	ETERNAL FUJI	美國西岸	12月10	大阪
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	12月10	馬士基
美恩快輪	MAIN EXPRESS	加州西北太平洋	12月11	捷成
飛航雅士	CLIPPER ACE	美國西岸	12月11	中央
東方愛國	ORT. PATRIOT	加州紐約	12月12	港郵
貢卡妮利斯	KONKAR NERBUS	西北太平洋	12月12	天祥
美國貿易	AM. MERCHANT	加州紐約	12月12	美輪
嘉祿翡翠	GALLEON EMERALD	洛杉磯三藩市	12月12	海豐
發展者	SL. DEVELOPER	西北太平洋	12月12	海陸
長隆	EVER SUPERB	加州	12月12	利達
宜蘭	YE LAN	紐約	12月13	利達
綠島	GREEN ISLAND	加州	12月13	香島
新沙灣那	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	12月14	新興
利家拿	NAGARA	紐約美國大西洋	12月14	百保利
蘇利亞	SONIA M	奧克蘭長堤	12月14	福來
保衛者	SL. DEFENDER	西南太平洋	12月16	海陸

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
福他新加坡	FROTASINGAPORE	南美	12月2	豐利行
紅捷	ACTION	加勒比海	12月3	利達
依奈設	ISLA PUNA	南美	12月5	捷成
美國金戈	AMERICAN LANCER	巴拿馬	12月6	美輪
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	12月6	汎洋
百保通	B. TONSBERG	巴拿馬加勒比海	12月10	遂行
萬力	BARBER MENELAUS	委內瑞拉	12月10	百保利
海寶	PIKEBANK	中南美洲	12月11	海運
美國貿易	AM. MERCHANT	巴拿馬	12月12	美輪
馬拉翁	MARANON	秘魯	12月12	天祥
宜蘭	YELAN	加勒比海	12月13	利達
雄鋒	BRAVE PIONEER	加勒比海	12月13	大阪
泰山丸	TAISHAN MARU	加勒比海	12月14	川崎
蘇利亞	SONIA M	南美	12月14	福來
利家拿	NAGARA	巴拿馬加勒比海	12月14	百保利
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	12月15	豐利行
渣華安曼	NL. ALKMAAR	智利秘魯	12月16	渣華
安航	ANDES VOYAGEUR	智利	12月17	天祥

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	12月2	新興
安武士	ANDROS	澳洲	12月2	麥邊初
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY	澳洲	12月3	華林
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	12月4	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月7	怡和
勝拿	SIENA	弗里曼特爾	12月9	寶隆
桂林	KWEILIN	新西蘭	12月10	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	12月11	太古
新霍斯頓	ZIM HOUSTON	澳洲	12月12	新興
邦拉泰	BUNGA TERATAI	澳洲	12月14	麥邊初
協和順風	KYOWA BREEZE	南太平洋新幾內亞	12月14	大康
太平口	TAI PING KOU	澳洲	12月15	新僑
愛娣斯	ALTIS	新西蘭	12月16	森那美
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	12月16	太古

香港·廣州·深圳交通表

	香港開	到廣州	廣州開	到香港
直通火車	下午1.00	下午3.59	上午8.30	上午11.26
	下午2.55	下午5.50	上午10.10	下午1.07
巴士	上午8.15	下午4.00	上午8.30	下午4.30
飛機	上午9.15	上午9.40	上午7.50	上午8.25
	上午11.45	下午12.10	上午10.20	上午10.55
	下午5.55	下午6.20	下午4.30	下午5.05
	下午8.25	下午8.50	下午7.00	下午7.35
飛翔船	上午8.45	約3小時	下午12.45	約3小時
	上午9.45	約3小時	下午1.45	約3小時
	上午10.00	約3小時	下午2.00	約3小時

（上午9.45時香港開和下午二時廣州開均為兩班船）

天湖號	下午9.00	上午7.00	下午9.00	上午7.00

（天湖單日由香港開，雙日由廣州開）
星湖號（星湖雙日由香港開，單日由廣州開）

流花湖	上午9.15	下午12.45	下午2.30	下午6.00

廣州—深圳（正常班車）

	廣州開	到深圳		深圳開	到廣州
廣深火車	上午6.25	上午8.43	（快車）	上午9.54	下午1.06
	上午7.32	上午9.49	（快車）	上午11.34	下午2.15
	上午9.15	上午11.30	（快車）	下午1.00	下午2.55
	上午10.23	下午1.32	（快車）	下午3.02	下午5.36
	上午9.40	下午3.30	（慢車）	下午4.30	下午9.30

九九金　期金

十一月廿九日（每安士美元計）

（每兩港元計）		十二月	二月
開市	3,352.00	424.00	430.00
最高	3,414.00	431.00	437.00
最低	3,352.00	424.00	430.00
收市	3,406.00	431.00	437.00
升降	+63.00	+16.00	+16.00
息價	-13.00	—	—
成交手數		2	2

成交期金共23手成交總值1.0百萬美元
期金未平合約共0手
飾黃金（每兩）3,520.00（平）
飾白金（每兩）3,150.00（平）
富格林金幣買入：2,930.00賣出：2,960.00
白銀（十安士）630.00（平）
銀行拆息：隔夜9.75厘一個月10.375厘

外幣對人民幣匯價表

（11月29日）

貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	794.80	798.78
比利時法郎	一萬	400.08	420.08
丹麥克朗	一百	22.61	22.73
加拿大元	一百	159.83	160.63
西德馬克	一百	79.29	79.69
法國法郎	一百	28.05	28.19
英鎊	一百	315.69	317.27
美元	一百	198.06	199.06
挪威克朗	一百	27.69	27.83
荷蘭盾	一百	71.79	72.15
香港元	一百	29.73	29.87
新加坡元	一百	90.11	90.57
奧地利先令	一百	11.20	11.26
意大利里拉	一萬	13.64	13.70
瑞士法郎	一百	91.70	92.16
瑞典克朗	一百	26.12	26.26

（材料來源：中國國家外匯管理總局）

外幣對港幣買賣價

（11月29日寶生銀行供稿）

貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	663.50	664.50
美匯	每百	664.80	665.20
英鎊	每鎊	10.55	10.67
西德馬克	每百	265.00	266.00
瑞士法郎	每百	308.00	309.50
法國法郎	每百	93.30	94.30
荷蘭盾	每百	241.00	242.50
意里拉	每千	4.35	4.60
加拿大元	每百	532.00	537.00
澳洲元	每百	628.00	632.00
日圓	每萬	265.60	266.60
新加坡元	每百	300.00	302.00
菲披索	每百	68.00	70.00
泰國銖	每百	29.50	30.50
印尼盾	每萬	95.00	98.00
新台幣	每百	16.10	16.30
澳門幣	每百	94.50	96.00
人民幣	每百	334.78	335.36

港元匯率指數：80.50（-0.10）

CONCORDSHIP LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

香港至印尼定期航線
M.V. RISING TIDE DWT4354
新安輪 V.1 船泊B1浮泡即日落貨 十二月一日開行
M.V. ARANDA DWT5458 Panama Flag
德安輪 V.2 十二月十五日落貨 十六日開行
直放：椰加達、三寶壟、泗水。
收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司
電話：三-七二二〇九六〇
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一二〇號誠信大廈六〇一室
電話：五-四四七〇三二至五（四線）

CONCORDSHIP LINE
廣州香港沙巴汶萊沙勞越定期航線

航運公會會員歷二十二年川航本線
M.V. FORTUNE NAVIGATOR DWT5600
浩安輪 第3航次 船泊B3浮泡即日落貨 十二月一日開行
直放：山打根、納閩、古晉、詩巫。
M.V. FORTUNE RUNNER DWT4800
永安輪 第25航次 十二月二十日抵港 二十二日落貨
直放：麥羅乃、亞庇。
M.V. FORTUNE TRADER DWT4500
祥安輪 第37航次 十二月十二日落貨
直放：古晉、詩巫。
M.V. FORTUNE CARRIER DWT4700
源安輪 第18航次 十二月十二日抵港 十四日落貨
直放：古晉、詩巫。
司地址：廣州市沙面復興路二十四號 中國外輪代理公司廣州分公司
收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司
電話：三-七二二〇九六〇
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一二〇號誠信大廈六〇一室
電話：五-四四七〇三二至五（四線）

香港·黃埔·蛇口·珠海·江門客輪

香港開：蛇口綫飛翔船 上午九時[illegible]、下午三時[illegible]、上午十時[illegible]、下午四時[illegible]
蛇口開：[illegible]
香港開：黃埔綫飛翔船 上午九時[illegible]、上午十時[illegible]、下午二時[illegible]、下午二時[illegible]
黃埔開：[illegible]
香港開：珠海綫太陽號 上午七時[illegible]、上午十時[illegible]、下午二時[illegible]
珠海開：[illegible]
香港開：江門綫明珠湖輪（航程約四小時） 上午八時[illegible]
香港開：江門綫洲湖輪（航程約四小時） 上午八時三十分
到蛇口／到香港／到黃埔／到香港／到珠海／到香港：[illegible]
江門開：下午二時 [illegible]

港粵汽車客運表

開行		到達	
廣州九龍	上午8.15	廣州	下午3.00
廣州	上午8.30	九龍	下午5.30
汕頭九龍	上午6.15	汕頭	下午7.00
汕頭	上午5.00	九龍	下午5.40
興寧九龍	上午6.15	興寧	下午5.50
興寧	上午5.30	九龍	下午5.20
流沙九龍	上午6.45	流沙	下午6.00
流沙	上午6.00	九龍	下午5.30
（興寧、流沙隔日開）			
惠陽九龍	上午7.15	惠陽	中午12.00
惠陽	下午1.00	九龍	下午5.00
淡水九龍	上午7.45	淡水	上午11.30
淡水	下午1.00	九龍	下午4.50
太平九龍	上午7.15	太平	上午11.00
太平	下午1.00	九龍	下午4.40
肇慶九龍	上午6.45	肇慶	下午6.30
肇慶	上午6.30	九龍	下午5.30
隔日開途經三水（西南）			
深圳九龍	上午7.45	深圳	上午10.30
深圳	下午2.30	九龍	下午4.40

香港火車時刻表

紅磡開	到羅湖（標準時間）	羅湖開	到紅磡
上午5時30	上午6時45	上午5時50	上午7時10
6時44	7時55	6時19	7時40
7時54	9時05	6時49	8時10
+8時54	10時07	7時29	8時50
+9時54	11時14	8時34	9時49
+10時44	11時57	9時39	10時50
下午		×10時31	×11時26
+11時54	1時05	10時52	12時09
×1時03	×1時54	11時32	12時49
1時14	2時26	下午×12時11	×1時07
×2時03	×3時12	12時36	1時49
2時55	3時46	2時01	3時19
3時14	4時25	2時49	4時09
4時24	5時30	3時55	5時09
5時34	6時30	5時03	6時19
6時14	7時24	5時50	7時09
6時53	7時59	6時57	8時09
7時54	8時59	8時32	9時49
9時14	10時22	9時29	10時39
★10時34	11時44		
▲11時04	0時10		

★週六、日及假期停開，▲週六、日及假期行走
×港穗班車，+週日及假日旺角站不停車。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(上午八時)	台灣	B19	海豐
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(下午六時)	日本	現代橋	馬士基
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(下午一時)	美國	國際橋	總統
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(上午八時)	高雄	國際橋	總統
福興	FOO HSING(下午二時)	高雄	油蔴地	永裕
香港怡美利	THOMASEVERETT(下午六時)	新加坡	A27	福來
逸來芬	BENAVON(下午十時)	高雄	現代橋	逸行
探險者	SL. EXPLORER(下午三時)	美國	海運橋	海陸
亞迪巴	ALDEBA(上午一時)	日本	B22	中央
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE(上午七時)	馬尼拉	A26	海豐
海嘉	K. POSEIDON(下午十一時)	美國	國際橋	天祥
新悉尼	ZIM SYDNEY(上午七時)	澳洲	現代橋	新興
佳星	FORTUNE STAR(下午五時)	天津	A	華夏
長仁	EVER HUMANITY(下午五時)	台灣	國際橋	利達
長運	EVER LUCKY(上午三時)	歐洲	國際橋	利達
金季	GOLDEN SEASON(下午三時)	馬來西亞	A49	源源
文珍	MANGAN(上午一時)	基隆	A31	天祥
逸牧	REGENT RANGER(上午四時)	日本	A33	天祥
勇鋒	GALLANT PIONEER(下午十一時)	基隆	A10	大阪
金明	GEMINI MOON(上午五時)	印尼	B23	五洋
海運	HAI YUN(中午)	基隆	B	永裕
飛龍二號	HIRYU 2(中午)	日本	國際橋	美邦
光大二號	KWANG TA 2(上午十一時)	高雄	油蔴地	永裕
利財	RAYA FORTUNE(上午八時)	基隆	A37	利亞
健山	MOUNT HEALTHY(上午一時)	高雄	A40	美亞
亞山奴	ASANO(半夜)	孫比	A11	順利
黎明	RAMIN(中午)	日本	B17	益大

今日出口船隻

灕江	LING JIANG(上午八時)	寧波	招商局卸貨區	招商局
晴川六號	QING CHUAN 6(上午三時)	上海	B26	華夏
艾森豪總統	PRES. EISENHOWER(下午)	新加坡阿拉伯海	國際橋	總統
高麗元勳	KOREAN WONIS SEVEN(上午七時)	加州紐約	國際橋	利洲
嘉林瑪瑙	GALLEON AGATE(下午)	洛杉磯三藩市	A26	海豐
逸牧	REGENT RANGER(下午)	新加坡	A33	天祥
佳安	FORTUNE NAVIGATOR(下午)	山打根	B3	東安
美上美	BOONKRONG II(下午)	曼谷	B12	振盛行
他拿根丸	TARAKAN MARU(下午)	新加坡	B15	海聯
東平二號	TUNG PING 2(下午)	高雄	油蔴地	泗昌
陶南二號	DONAM NO.2(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
有利雅士	ELECTRO ACE(下午)	馬尼拉日本	現代橋	山下
長運	EVER LUCKY(下午)	基隆	國際橋	利達
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER(下午)	基隆	B19	海豐
金線泉	JIN XIAN QUAN(下午)	青島	B20	華夏
飛龍二號	HIRYU 2(半夜)	日本	國際橋	美邦
文珍	MANGAN(下午)	南非南美	A31	天祥
力恒	RI HENG(上午十時)	汕頭	B7	華夏
新悉尼	ZIM SYDNEY(下午)	依力	現代橋	新興
海王	HAI WANG(上午八時)	台中	油蔴地	永裕
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
天馬	SKY HORSE(上午六時)	美里	B21	東源
民利	MIN LIE(上午三時)	高雄	國際橋	緯利
漓江	LI JIANG(中午)	大連	西區	汎洋

明日入口船隻

南進	HP NAMJIN	釜山	B	東發
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD(上午六時)	馬尼拉	國際橋	百保利
魯海六五	LU HAI 65(上午九時)	青島	B	華夏
北山	BEI SHAN(中午)	天津	B	招商局
斯里馬尼	LANKA SRIMANI	台灣	B	東亞
國利	KUO LIE	高雄	油蔴地	海昌
大和丸	DAIWA MARU	歐洲	A	汎洋
新坎培拉	ZIM CANBERRA(下午五時)	新加坡	現代橋	新興
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	現代橋	日郵
森華倫	SOVEREIGN ACCORD(上午六時)	日本	西區	日郵
藍雅士	BLUE ACE(上午六時)	日本	西區	日郵
義宗丸	GISO MARU(下午)	日本	B	海聯
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	B	海豐

明日出口船隻

海嘉	K. POSEIDON	西北太平洋	國際橋	天祥
騎士闊刀	STRIDER BROADSWODRD(下午)	馬尼拉	國際橋	百保利
福興	FOO HSING(下午)	高雄	油蔴地	永裕
長仁	EVER HUMANITY(上午)	遮打地中海	國際橋	利達
香港怡美利	THOMASEVERETT(下午)	日本釜山	A27	福來
森華倫	SOVEREIGN ACCORD(下午)	雅加達	西區	日郵
藍雅士	BLUE ACE(下午)	印尼	西區	日郵
勇鋒	GALLANT PIONEER(下午)	南非	A10	大阪
約翰遜總統	PRES. JOHNSON(上午)	加州西北太平洋	國際橋	總統
探險者	SL. EXPLORER(下午)	西南太平洋	海運橋	海陸
逸來芬	BENAVON(下午)	歐洲	現代橋	逸行
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	雅加達	現代橋	馬士基
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	B	海豐
健山	MOUNT HEALTHY	西非	A40	美亞
祥有	CHEUNE YAU	廣州	青衣島	粵泰

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
惠民	HUI MIN	深水埗	珠江
大寧	DA NING	西區	招商局
萬安	WANAN	B27	招商局
新安順	NEW ANGELITA	B13	聯航
湖珊海	HUPO HAI	西區	招商局
美加美	DINA	西區	振盛行
興隆	XING LONG	西區	招商局
大冶	DAYE	A27	招商局
大豐	DA FENG	A19	招商局
晉城	JIN CHENG	A44	招商局
飛雲嶺	FEI YUN LING	B11	招商局
永祥	WING CHEONG	油蔴地	海通
河內一號	HANOI No. 1	油蔴地	旅嘉寶
泰和	TAI HO	A51	中英
友誼一號	YOU YI No. 1	油蔴地	德成
海隆	HAI LONG	B4	永裕
新海寧	NEW HAI NING	A28	華夏
利樂	RAYA HAPPINESS	A17	利亞
鼓山	GU SHAN	B6	華夏
海興	HAI XING	A32	招商局
隴榮	LUNG YUNG	A40	貿迪安
鑽熊	DIAMOND BEAR	B8	菲港
美西美	MAH I	A34	振盛行
新安	RISING TIDE	B1	東安
金源	TSIN YUEN	油蔴地	源源
	LEO TONNADO	西區	天祥
順江	SHUN JIANG	吉列島	招商局
永剛	OCEAN DIAMOND	西區	懋德
光吉	KONG KAT	A37	金源

輪船公司電話表(三)

	公司名稱	電話
海寶	HYALINE	5-408697-9
美亞	INTERMODAL	5-751575
怡和	JARDINE	5-238021-3
捷成	JEBSEN	5-297901
聯航	JOINT MARITIME	5-420995-9
川崎	KAWASAKI	5-214155-9
建華	KEN WA	5-414877
金源	KIEN GWAN	5-432388
港興	KONG HING	5-443145
協成	KYOSEI	5-249428
利洲	LICHU	5-411851-3
利達	LIDA	5-8258211
馬士基	MAERSK	5-7909345
麥瑞初	MAK SHUI CHO	5-286111
美成	MEI SHING	5-436246
大阪三井	MITSUI (O.S.K.)	5-293110-21
萬國	MULTINATIONAL MARITIME	5-434284
領航	NAVIGATION EXPRESS	5-445079
渣華	NEDLLOYD	5-455633-20
日本郵船	NIPPON YUSEN KAISHA	5-295541

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.
港亞輪船有限公司
西非線——定期班輪
"BEIHAI CAREER"
江力輪
十二月八日到港
直航：APAPA, LOME, POINTE-NOIRE, MATIDI, ABIDJAN BISSAO, BANJUL, DAKAR.
香港代理：汎洋航運有限公司
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：5-443575, 447614, 444746, 449297

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
M.S."KALIMANTAN SATU"
加里曼丹一號 直透：星加坡、庇能 十二月六日到 十二月七日開
M.S."LADY BIRD"
利堡輪 直透：星加坡、庇能 十二月七日到 十二月八日開
總代理：協成輪船(香港)有限公司
香港皇后大道中僑商大廈1101室 電話：H249428, 250241(十線)

北山 M.S."BEI SHAN" 十二月一日由天津抵港 十二月五日直放天津
新凱 M.S."SIN KAI" 十二月二日由天津抵港
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
招商局輪船公司啓
干諾道中一五二——一五五號十九樓
電話：440555, 440557, 447492

THAI OVERSEAS LINE (THAI NATIONAL FLAG VESSELS)
泰國海外航綫
唯一泰國國旗香港-曼谷航綫
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)
船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
泰藍寶 THAI PAILIN 32/S	3-4/12	啓行6/12
泰紅寶 THAI TUBTIM 32/S	11-12/12	啓行14/12

東方海外貨櫃航綫 OOCL
嘉倫納航運 KARANA LINE
香港直航椰加達、泗水
定期川航全貨櫃服務(可收散貨)
船隻	截貨日期 CFS/CY	抵港日期
納娜 RR. RATNA 6/S	5-6/12	啓行8/12
納締 RR. RATIH 5/S	17-18/12	啓行20/12

總代理：香港郵船有限公司(HONGKONG EXPORT LINES LTD.)
香港辦事處：夏慤道10號和記大廈11樓　電話：5-264141
九龍辦事處：尖東道海洋中心1313室　電話：3-660237
收貨站：葵涌國際貨箱碼頭第二號(HIT(B2)LTD.)

佳星 M.S."FORTUNE STAR" 十一月卅日下午由天津抵港
魯海六五 M.S."LU HAI 65" 十二月一日晨由青島抵港
延安五號 M.S."YAN AN WU HAO" 十二月二日由青島抵港
戴雲山 M.S."DAI YUN SHAN" 十二月三日由福州抵港
請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續
華夏企業有限公司啓
中國銀行大廈九樓 電話：⑤二四二一一

日本郵船(香港)有限公司：代理處
地址：海富中心一座卅一樓
電話：五一二九五五四一
NYK LINE
紅海地中海航線
聖地美士 M.S."SAN DIMITRIS" 直往：吉布底、蘇丹港、亞丁 十二月七日落貨 十二月八日開行
多烈士高 M.S."DORIT SKOU" 直往：荷蘭達、亞婆 十二月十日落貨 十二月十一日開行
長野丸 M.S."NAGANO MARU" 直往：亞歷山大港、塞得港、伊斯坦堡 十二月八日落貨 十二月九日開行
若梅丸 M.S."WAKAUME MARU" 直往：貝加西 十二月十三日落貨 十二月十四日開行
連登 M.S."LINDEN" 直往：派拉斯、塞得港、利馬索、拉塔奇亞、貝魯特 十二月十一日落貨 十二月十二日開行
牙買加 M.S."JAMAICA FAREWELL" 直往：家巴邁、達厄斯薩拉姆 十二月七日落貨 十二月八日開行
愛比利亞丸 M.S."IBERIA MARU" 直往：西非拉各斯、亞巴巴、夏懲港、馬他地 十二月十四日落貨 十二月十五日開行
海船主 M.S."SEAMASTER 1" 直往：科倫坡、喀喇蚩、孟買、高毡 十二月十五日落貨 十二月十六日開行
牙買加 M.S."JAMAICA FAREWELL" 直往：科倫坡、喀喇蚩、孟買、高毡 十二月七日落貨 十二月八日開行
高華 M.S."CLOVER" 直往：仰光、吉大港、加爾各答 十二月十一日落貨 十二月十二日開行
藍雅士 T.S.K. LINE M.S."BLUE ACE" 十二月一日落貨開行
大犬座 M.S."CANIS MAJOR" 直往：雅加達 十二月七日落貨開行
波斯灣全貨箱航線
昭川丸 M.S."SHOKAWA MARU" 十二月七日落貨 十二月七日開行
澳洲丸 M.S."AUSTRALIA MARU" 十二月十五日落貨 十二月十五日開行
紀伊丸 M.S."KII MARU" 十二月八日落貨 十二月九日開行
河內丸 M.S."KAWACHI MARU" 全貨箱服務，直往遮打(十四天到) 十二月一日落貨 十二月二日開行
亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班(+不去布里斯班) 十二月十一日落貨 十二月十一日開行
澳洲全貨箱航線
澳洲企業 +M.S."AUSTRALIAN ENTERPRISE" 十二月五日落貨 十二月六日開行
澳門接載處：日發船務公司
澳門新馬路32號大豐銀行大廈306室 電話：4798

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S."PRESIDENT GARCIA"
加西亞總統 十二月十四日落貨 十二月十五日開行
直航：Hamburg, Antwerp, Hull, Liverpool, London, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo, Lisbon, Leixoes Via Hamburg, Las Palmas, Dublin, Melilla, Ceuta, Reykjavik, Amsterdam, with transhipment at Rotterdam, Le Havre with transhipment at Antwerp
歐洲入口船期
大和丸 Daiwa Maru 十二月一日到港 十二月二日開行
直航：上海
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
干諾道中122號海港商業大廈5字樓
電話：H-443575
澳門代理：星華船務公司
電話：2797　地址：巴素打爾古街95號

WORLD LINE
直航星加坡、巴生
GOLDEN LAKE 金湖 12月2日到 12月4日開
TEMA 天馬 12月8日到 12月10日開
SERAYAH 莎利 11月15日到 11月17日開
總代理：大源船務有限公司
接貨處：東記公司
香港德輔道西40-50號
西區中心大廈廿一樓
電話：5-468151, 5-401521

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航綫
兼收20'貨櫃往納閩、汶萊、古晉
加多寶 KATUTUBO V.9/82 十二月三日落貨 十二月四日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。
巴越海 PRAVADE SEA V.37/82 十二月八日落貨 十二月九日開行 直航：納閩、亞庇、斗湖。
南星 NANSHING I V.51/82 十二月廿七日落貨 十二月廿八日開行 直航：汶萊、古晉、詩巫。
總代理：國光船務公司
九龍瑞興大廈9/F. K-7224868
收貨站：東方申記紅磡黃埔倉西閘

美上美 M.V. BOONKRONG II 即日落貨 十一月卅日下午開行 直透：曼谷 泊B12泡
美西美 M.V."MAH II" 即日落貨 十二月四日下午開行 直透：曼谷 泊A34泡
美中美 M.V. SIRICHAI BULAKUL 十二月七日落貨 十二月十日下午開行 直透：曼谷
貴客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓
干諾道西88號
船務部直線電話：5-485749 5-404590

名神汽船株式會社 Meishin Line
義宗丸 "GISO MARU"	12月1日早由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
嘉文 "DEL CARMEN"	12月6日到 12月7日開	新加坡
利來 "NEREID"	12月8日由日本抵港	請各收貨人速來辦理提貨手續。
第八義宗丸 "GISO MARU NO. 8"	12月12日到 12月13日開	新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室
電話：5-412821-4　5-439504

"K"LINE
川崎汽船株式會社
船期	船名	直航
到港：14/12 啓航：14/12	"ANDES VOYAGEUR"	智利各埠：Iquique, San Antonio, Valparaiso
到港：13/12 啓航：14/12	"TAISHAN"	加勒比海：Cristobal, La Guaira, Puerto Cabello, Bridgetown, Port of Spain, Paramaribo, Santo Domingo, Port-Au-Prince, Puerto Cortes, Manzanillo, Acapulco, San Jose De Guatemala, San Lorenzo, Acajutla, Corinto, Puerto Caldera.
到港：15/12 啓航：15/12	"IBERIA MARU"	西非Apapa, Abidjan, Lome, Port Harcourt, Douala, Matadi.
總代理：川崎(香港)有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：5-256131(十線)
接載部電話：214156-9
文件部電話：266705-9
澳門接載處：進達行
澳門新馬路二一一號
永亨銀行大廈302室　電話：75739
收貨站：利高集運倉庫有限公司散貨油塘灣東源街8號
貨櫃貨葵涌328地段MTL對面

中華人民共和國郵電部出版
中國電話號簿(中英文對照)
內列中國各省市官方機構及企業單位名稱、地址、電話號碼二萬個
與中國進行貿易、旅遊科學文化交流的必備工具書
每冊港幣185元
大公報門市部有售
香港軒尼詩道342號

順昌航業有限公司
祥風輪 M.S. CHEONGWIND 十二月五日抵港 十二月七日開行 直透：曼谷
乘風輪 M.S. SINGWIND 十二月十一日抵港 十二月十四日開行 直透：曼谷

有成行貨箱運輸公司
九龍彌敦道563號交通銀行大廈1402室
電話：3-301385-6　3-309003　3-301183
廣州聯絡處：廣州市食品公司人民南路163號
電話：83530、89671
承接陸路全貨櫃拖運服務
香港一往返一廣州市及廣東省各地
直接拖至收貨人地址　即日抵達
貨柜齊備　免箱租　省費用

CAVN/FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航線
由香港直放中南美洲
PIKEBANK
海寶 VCO79 十二月九日到港
十二月九日落貨　十二月十一日開行
Loads For：Buenaventura, Barranquilla, La Guaira, El Guamache, Puerto Cabello & Maracaibo.
香港總代理：香港海運有限公司
軒尼詩道500號興利中心32字樓
電話：5-779044(八線)
收貨站：美利公司貨倉　鴨脷洲黃埔東倉
電話：3-648307, 648308.
澳門代理：新興公司　電話：89543

第十四版　雪…

入口船期

船名	
新城	KOTA SINGAPURA
福他新加坡	FROTASINGAPORE
安武士	ANDROS
邊柯達	BENALDER
金華	KING HWA
東海六號	TUNG HAI 6
延安五號	YAN AN WU HAO
金湖	GOLDEN LAKE
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER
茂利怡美利	MURRAYEVERETT
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK
世界之虎	WORLD TIGER
日馬士	YATOMAS
萬力	BARBER MENELAUS
智洽	CHITRAL
林肯總統	PRES. LINCOLN
遠東貿易	F.E. TRADER
香港雅士	H.K. ACE
新凱	SINKAI
巴山	BARZAN
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK
快樂星	HAPPY STAR
高峯	MONT PIONEER
羅拉馬士基	LAURA MAERSK
霧絲騎士	CHEVALIER ROZE
海皇黃玉	NEP. TOPAZ
天幸	TIMBER FORTUNE
加多寶	KATUTUBO
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER
依奈彼	ISLA PUNA
海皇玉	NEP. JADE
時成	SITTWAY
戴雲山	DAI YUN SHAN
利來得	NL. DEJIMA
保多夫斯基	KONS. PAUSTOVSKY
愛寶快輪	ELBE EXPRESS
新愛比利亞	ZIM IBERIA
蒲台島	POTOI ISLAND
建華二號	KIEN HWA 2
泰來	TAI LAI
木星	JUPITER
米澤朱斯基	PROF. MIERZEJEWSKI
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE
素菲亞	SILVIA SOFIA
東方使節	ORT. DIPLOMAT
紅捷	ACTION
辛格爾豪森	SANGERHAUSEN
耐維	SL. ENDURANCE
陶南一號	DONAM No. 1
飛路	FIELD
橫濱	YOKOHAMA
富山	TOYAMA
美國企戈	AM. LANCER
快麥	FIRBANK
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER
紅通	ACCESS
亞大河	RIVER ADADA
泰藍寶	THAI PAILIN
香港貨櫃	H.K. CONTAINER
天翔	SKY HOVER
日本樂譜	JAPAN ROBLE
	ST. SENTARUN
阿爾泰丸	ALTAI MARU
納錫卡	NAUSICCA
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK
海皇瑪瑙	NEP. AGATE
愉美高	YUMIKO
乘風	SING WIND
利來	NEREID
鋒鋒	BRAVE PIONEER
日邦丸	NIPPO MARU
嘉文	DEL CARMEN
渣華哥倫坡	NL. COLOMBO
宜蘭	YE LAN
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK
阿爾堡	ARLBERG
亞洲雅士	ASIA ACE
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER
海富	MARINE CONTAINER
加里曼丹一號	KALIMANTAN SATU
大同二號	TA TUNG 2
高寶隆丸	MONT BLANC MARU
羅麥士	KHUD. ROMAS
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE
東平二號	TUNG PING 2
長生	EVER VITAL
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY
東方競賽	EASTERN CHALLENGER
利堡	LADY BIRD
大犬座	CANIS MAJOR
漢江	HANGANG GLORY
嘉蘭林	GERANIUM
美中美	SIRICHAI BULAKUL
聖地美士	SAN DIMITRIS
巴美娜	PAMINA
東方之熊	ORT. BEAR
納娜	R.R. RATNA
晨星	MORNING STAR
貝迪嘉利	BERDIKARI
上海	SHANGHAI
昭川丸	SHOKAWA MARU
成爾騎士	CHEVALIER VALBELLE
牙買加	JAMAICA FAREWELL
奧蘭倫	BAY BRIDGE
邊柯達	BENALDER
海皇珊瑚	NEP. CORAL
騎士闊刀	STRIDER BROADSWORD
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER
東和	EASTERN HARMONY
南非瓦爾	S.A. VAAL
巴越海	PRAVADE SEA
德蘭快輪	DEUTSCHLAND EXPRESS
威利泰	WILLINE TARO
羅昌	RAYA TIMBOR
永恆	GREEN FOREVER
江力	BEIHAI CAREER
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK
天馬	TEMA
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK
海皇橄欖石	NEP. PERIDOT
遠東商業	F.E. COMMERCE
渣華荷拔	NL. HOBART

CONCORDS LINE
香港沙巴汶萊沙勞越定期…
新安輪 M.V. ARANDA DWT5458 Panama Flag V.1 船泊B1 十二月一日落貨 十二月一日開行
德安輪 V.2 十二月十五日落貨 十二月十六日開行
直放：椰加達、三寶壟、泗水。
收貨站：尖沙咀海運橋2號閘入宏通貨倉有限公司
電話：三一七二二〇九六〇
總代理：東安海運有限公司啓
香港干諾道中一三〇號誠信大廈六〇二室
電話：五一四四七〇三(四線)

特稿

百貨行業全面衰退

生意減少　存貨增多　資金積壓

海濤

今年百貨公司聖誕郵寄還洋生意普遍比去年萎縮。其中個別百貨公司的減幅竟高達百分之五十。入秋以來，百貨生意亦多比去年同期下降一成多至三成，致使現時存貨增多，該行業資金週轉緊絀。銀行降低利息，在不同程度上可減輕經營者的負擔。

郵寄生意顯著減少

百貨公司聖誕郵寄生意顯著地退減，已反映出今年來香港經濟全面衰退，本地市場實際購買力下降，工商業活動亦多隨之而告減弱。因為在香港工商業繁盛的時候，尤其是在香港工業製品出口蓬勃時期，此間工商業者在聖誕節前，為了聯絡海外買家，多以郵寄方式送禮，去年有些大廠商委托此間百貨公司郵寄禮物給美國和歐洲的買家和親友，一單生意就多達一百幾十份，但今年這麼大的一單郵寄生意，可以說是絕無僅有。而且今年所寄出的禮品，多為一些中檔的日用品、食品和工藝小擺件等，高檔的工藝品、日用品和皮草等則比去年大為減少了。

原因是，在美國、歐洲共同市場各國經濟持續衰退下，已直接造成這些買家向港訂貨縮減，在彼此業務往來減少以及生意比前更加難做情況下，不少工商業者對於郵寄送禮就多抱着可省則省的態度。其次，今年郵寄費用增加，加上一般人消費力下降，寄聖誕包裹往海外餽贈親友和留學生的人也比去年減少。

送禮生意比去年差

聖誕節的百貨本地市銷生意尚未開始，估計在下月初將會逐步轉旺。一般百貨商人對今年聖誕百貨生意仍多不表樂觀。預料送禮生意將會比去年遜色，如上所說，在各個工商行業不景氣中，廠商、物業地產商與洋行或進口兼批發等商行的業務往來均告減少，加上最近幾個月來，股票買賣大減，各證券公司生意難做，這對今年聖誕百貨送禮生意也有不利的影響。

一些百貨商人對聖誕節前一般居民購物自奉生意，雖然也不敢過份看好，但因入秋以來，天氣應冷不冷，幾個百貨行業生意根本沒有大旺過，最近兩天，氣溫稍為下降，生意已略有起色，如果短期內寒流襲港，將會對聖誕節前的百貨行業帶來一筆可觀的生意。

入秋生意十分平淡

入秋以來，百貨生意表現得十分平淡，一般百貨公司的生意都比去年同期減少一成多至三成，若扣除今年貨價的上漲幅度，則有部分大中型百貨公司的生意竟比去年下降三、四成，今年來百貨業呈現全面衰退，實為自一九七五年以來最疲弱的一年。

目前售價比去年低

由於入秋以來，生意開展得異常緩慢，銷貨大為減少，而港商前向各地訂下的秋冬衣物又告大量湧到，以致目前不少大中型百貨公司的倉位都告「爆棚」，大量資金被積壓，因此，現在該業銀根呈現緊絀。因為去年存貨最大，各百貨商人每月所負擔的銀行利息相當大，已直接增加存貨成本，而今年來由於市場購買力弱，不少存貨的售價普遍降低，甚而新近運到的秋冬貨品，本來它們的成本價仍多比去年同期提高一成至兩成之間，但現時的售價不少還比去年同期為低，因為該業商人只希望能夠薄利多銷，急求現金應週轉。

有些百貨商人認為，在較長一段時期銀行高利息影響下，百貨商人經營已感到異常之困難，昨天此間銀行再降低利率，對百貨商人在經營上多少可減輕一點負擔，特別在新曆年關漸近，利息的下降，對該業是有一定裨益的。

香港貨輸美大勢趨淡　船公司競減運費持續

航商估計明年上半年此線貨運難望好轉

【本報訊】在過去三個月內，一些船公司已數次把港貨輸去美國的運費減低。航商估計，明年上半年此線出口貨運尚難望好轉，船公司為爭做生意而競減運費的現象，仍將會持續下去。

據航商透露，今年年尾由港付船去美國的貨量少過去年，一般船公司都有此感覺。例如每年十月和十一月，照理應有較多的尾水配額紡織品陸續起運前去，但今年因美商訂貨減少，港商運用出口配額的比例低於去年，以致船公司做少了生意。航商估計下月趕運往美國的年終配額紡織品，也將比去年年尾為少，因為目前廠商和出口商預訂船位均不踴躍。

據了解，兩、三家較有代表性的非公會船公司，由九月份開始至今，已數度減低貨物輸美的運費，以期在淡局中爭取多做些生意。與此同時，一些在此線出口貨運生意佔前列位置的美輪公司，也減收運費以應付非公會船的競爭，並希望能繼續維持收貨較多的優勢地位。航商指出，當香港對美國的出口貿易大勢趨淡時，船公司為爭收貨物而競減運費以遷就顧客，已是一種必然現象了。

航商又說，今年三月間，港貨輸美運費曾宣佈提高。但以現時的實收運費來計算，則並沒有比今年初提高，即等於三月份沒有加過運費一樣。有些航商還說，三月份提高的是「商品運費」，即以尺碼噸計算的散貨運費。但從四月份至今，則「貨箱運費」已連續下降，而貨箱出口貨事實上是佔了大部分。由此可見，受美國市場銷貨力弱和「船多貨少」的雙重影響，今年此線出口貨物的運費，已是「名加實減」了。

經濟漫談

旅協要求重質不重量

金鋒

據香港旅遊協會的最新估計，今年外地遊客來港人數將可比去年稍增百分之四而達二百六十餘萬，此數已比原來估計的增幅百分之五至七為低。但遊客在港消費的總金額，則估計仍可增百分之十而達八十九億元。此一增幅比港貨出口的增值幅度為大，自是個可喜現象。

由昨日起至十二月三日止，旅遊協會主辦「第三屆獎勵旅遊計劃」，目的在吸引更多這類旅行團來港遊覽及購物。在「獎勵旅遊計劃」下來港的旅客，據稱消費金額要比普通旅客大兩倍，所以「旅協」要在這方面大做宣傳推廣的工作。

其實，擁有半官方地位的「旅協」，近數年來都已訂下計劃，要多做兩類外國旅遊團的生意。一類是外國大企業機構撥款組成的「獎勵旅遊團」，另一類就是在港舉行國際性或區域性集會的旅遊團。這些集體遊客或是在港逗留時間較長，或是具有較強的消費能力，因而對於香港旅遊業爭取增加收入都大有幫助。由於外地遊客來港人數不可能年年大增，所以「旅協」早已提出了吸引旅客重質不重量的口號。主辦「第三屆獎勵旅遊計劃」的目的也在於此。

此外，「旅協」已要求當局，今後要優先照顧發展旅遊業的需要。它還要求側重於興建集會展覽中心及新機場，當局應速作決定，還有增闢旅遊點及有關的輔助設施，也是要趕快辦理的。

經濟②

香港共市織品談判　新建議內容受注視

【本報訊】香港與歐洲共市的紡織品貿易新協定最後談判結果如何，本週內或會揭曉。

據外電報道，共市已把它的新協定建議送交香港代表團。香港代表團一位團員並透露，由前日起，雙方代表將連續數天作非正式商談，以期達成一項雙方都可接受的新協定。

至今為止，共市已與二十四個紡織品出口國家或地區，達成了新貿易協定，現只餘下與港、澳、南朝鮮的雙邊談判尚未結束，但這些談判亦已臨近尾聲了。遲些時共市還會與台灣另作談判，因台灣並不是關稅貿易總協定的會員。

港商現在較安心的是，共市有可能與所有出口國家及地區都談成新協訂，因此它將不會退出新多纖協定，也不會片面對港貨施行更苛嚴的入口限制。同時，共市與新加坡、馬來西亞、菲律賓、印尼等四國達成的新協定，只是削減每年配額數量的遞增率，卻沒有削減現行配額。因此，它沒有理由要單獨大削香港五類成衣的配額。

港商正注視着共市新建議的內容，並盼盡快獲悉雙方商談的最新結果。香港向共市所提出的最後建議，據說是要維持今後數年的配額總量不變，其中包括增加一些非敏感貨目的配額，以填抵部分敏感貨目的配額略為削減。童裝恤衫應以兩件作為一件成人恤衫計算配額，這也是香港建議的一點內容。有些港商認為，如果共市肯把削減成衣配額百分之十二的幅度大為縮小，即改為削額百分之五左右，則達成新協定的機會將會增大。

英駐港高級商務專員表示

英國採較彈性方法　談判已進入好階段

削減百分十二限額將會有變通

【又訊】英國駐港高級商務專員區達成昨日表示，香港與共市紡織品談判已進入一個好階段，英國方面已採取較有彈性的商談方法，而不會限死於必定要削減百分之十二的限額。

談及上星期有人提議港輸共市的紡織品規例應有所改變，例如童裝衣服兩件作一件計算等方法。區達成說，這是一個可以考慮的提議。他並指出，香港每年輸往英國的紡織品總值達到四億英鎊，已嚴重影響到英國紡織業，若不考慮對港採取更嚴厲的限制，會對英國造成更壞的局面。

針對有關英國聯同法國加強限制港紡織品輸共市的說法，區達成表示，加強限制港紡織品輸共市並不是英國帶頭發動的。他說，實際上，許多國家都有類似的限制，只是並無明文規定，而共市的多纖協議則作明文規定而已。

他說，英國經常是香港的第二大出口市場，但香港只是英國的第六位出口市場，港貨輸英實際是佔順差位置的。雖然英國紡織業目前正處於困境，不過英國仍會努力協助香港與共市的談判，並促請共市深入了解香港情況。

區達成是在北英格蘭貿易代表團召開的記者招待會後作上述表示的。由三十二間公司及北英格蘭發展局組成的貿易團，由昨日起至十二月三日在港進行為期一周的訪問。

該貿易團團長葛登利表示，除訪問香港外，該團更被中國有關方面邀請，於本周四到深圳特區訪問一天，成為第一個被中國邀請訪問的商團。

葛登利表示，由於該團主要興趣在於拓展香港貿易，而這次訪問深圳特區只有一天時間，故他估計不能與中國方面達成任何協議，亦不可能簽署合作的合約。

香港商品交易所行情

（11月29日，每磅美仙計）

	交收月份	開市	收市
原糖	1/83	7.16	7.16
	3/83	7.80	7.82
	5/83	8.00	8.05
	7/83	8.34	8.38
	9/83	8.67	8.69
	10/83	8.90	8.87
	未平合約：80	成交合約：993	
黃豆	12/82	106.80	107.20
	1/83	104.60	105.60
	2/83	105.00	105.80
	3/83	104.80	105.60
	4/83	105.40	105.80
	5/83	105.40	106.00
	未平合約：347	成交合約：2,918	

怡和慶百五週年　新船蔚禧號下水

【本報訊】一艘載重量達六萬三千五百六十噸的散裝貨輪現已加入怡和船隊服務。該貨輪在十一月廿四日在日本山口之笠戶船廠舉行下水禮，並命名為「蔚禧號」。命名儀式由怡和有限公司主席兼首席常務董事紐璧堅的夫人主持。

該輪船為怡和有限公司附屬的怡和船務有限公司所有，並命名為「蔚禧號」以誌怡和公司創立一百五十週年。

怡和船隊共擁有三十五艘輪船，包括新輪船及合資經營之輪船，其中廿七艘已經下水操作，另八艘則已訂購而尚未完成。「蔚禧號」現已與挪威方面的第一流船務公司簽訂為期十年之定期租船契約。該船在香港註冊，並由印華輪船（香港）有限公司經營。印華是怡和有限公司的全資附屬公司。

「蔚禧號」全長二百二十五米，闊三十二點二米。由一萬二千四百馬力之三菱引擎推動，全速航行每小時為十四浬。該船可載三十三名船員。

特稿

倉庫業競爭各顯神通

啓文

貨倉業務的好壞與工商業表現的榮衰息息相關。一九七九年是倉庫業的黃金時期，當時港產品出口和轉口貿易大增，工商業對貨倉倉位需求有增無減，形成倉位缺乏，於是大量興建新倉。至今年，不少新倉陸續落成，卻又剛逢世界性經濟不景氣影響，加上一些工廠關閉，將廠房變作倉庫出租營業，就使本港倉庫業倉位過剩，生意搶得更爛。目前倉庫業的競爭，可謂八仙過海，各顯神通。

減收貨物出入倉價

從倉租方面看，雖然近期地價和樓價均下跌，但經營下來的倉庫樓租卻沒有下跌，因此對顧客的倉租不能減，有些倉就求諸變相減價，以廣招徠。例如減收貨物的出入倉價，或應顧客要求而延長營業時間，盡量予顧客以方便，以遷就顧客。

從整個行業看，今年倉租不獨沒有增加，反而有減租的趨勢。光倉由今年初的每噸四十三元減至三十八元，減幅達百分之十二。有些乾貨倉在八一年初最高收費每噸為卅二元，現已回落至廿八元左右，減幅為百分之十三。

據一倉業人士說，目前一些倉減租由百分之十至百分之二十不等，有些名義上不減租的則在搬運費方面減，實行變相減價。總之，就是各師各法，盡量去搶生意，這亦可窺見本港工商業經營的困難。

生意爭持更趨激烈

由於本港倉業的存倉價並沒有統一，要視倉庫所在地區及貨倉級別而定，乾貨一般由十八元至三十元一噸不等。由於不少新倉在兩年多前開始興建，還將陸續有新倉落成，可以相信，倉業生意的爭持將更趨激烈。

做中國貨生意平穩

據了解，近一個多月來，由於臨近聖誕節，加上季節變化，一般來說應屬旺季，生意較前數月為好些。較早時的出、入口貨均有所增加，一般倉均可有六至七成的存倉，但由於美元高昂，而且工業界普遍不通，各行業的行情變化，外國及本港的訂單均疏少。從歐美方面入口的工業原料均屬少批量，不是急切需要均不來貨，以致貨源有所減少。

與做歐美貨的倉比較，做中國貨為主的倉庫生意要平穩一些，因為內地對外貿易續有增長，每年約有二百萬噸貨經港轉口，而且中國貨均要預早落單，不像歐美貨般可以近期訂購，因此來貨穩定。倉業人士展望，在交易會結束後，來貨應該增多。

在冷藏倉方面，由於所存貨與日常生活聯繫較大，在消耗及來源方面均保持正常，雖然各冷倉之間競爭激烈，但亦大致保持穩定。

鑑於歐美經濟復甦始終未成氣候，本港工業除電子業外尚無好轉迹象，工業原料存倉量直線下跌，加上地產業不景，建築材料需求少，這都是影響倉業生意的因素。由於市民消費力低，季節性生意及酒類的銷路均未見好，據業內人士估計，倉業今年年尾生意要比去年同期下跌差不多一半。看來倉業生意起碼要到農曆年以後才有轉機。

製衣業副會長表示

澳洲施特惠稅政策　香港成衣却不受惠

盼澳洲政府勿歧視港貨

【本報訊】香港製衣業總商會副會長羅兆倫表示，一九七六年香港成衣輸往澳洲數量佔出口澳洲貨物總額百分之廿八，這個比率在八一年尾下降至百分之二十，不過，過往十年來香港成衣輸往澳洲始終維持在最高名次。

他在接待來自澳洲的成衣入口與製造商協會代表團時指出，雖然一直以來，美國、西德及英國是本港三個主要市場，差不多三分之二的服裝出口運往這些國家，可是澳洲亦是本港成衣出口的重要市場。他認為澳洲對於香港入口的成衣徵收的稅額過高，通常徵收稅率是百分之五十，他期望澳洲訪問團能對政府施加壓力，要求減低此稅率。

羅兆倫又表示，澳洲所施行的特惠稅政策，香港亦是被優待地區，但奇怪香港成衣却不包括在特惠稅之內，他希望代表團能向澳洲政府提出不要歧視香港。

澳洲訪問團代表，澳洲成衣入口與製造商協會會長顧巴利指出，目前澳洲政府施行的新配額制度對東南亞國家，尤其是香港地區極之不利，他希望香港製衣商能與港府接觸，讓香港政府向澳洲政府作出適當的投訴。

他透露澳洲製造商正在向政府施加壓力，要求削減一半配額，協會希望通知其他國家澳洲政府的保護制度正不斷加深，而已有數字證實澳洲政府八二年所分配的配額數量較八一年減少。

由顧巴利率領的澳洲成衣入口與製造商協會代表團於上週四（二十五日）抵達本港，成員包括該會副會長及行政人員共四人。

國際經濟小辭

東京歐洲美元下跌　黃金價格繼續上升

▲合衆國際社東京消息：二十九日東京股市缺乏外國投資者支持，但獲本國投資人捧場，價格上升。是日另一有利因素，是日圓兌美元匯價上升。

二十九日的成交額共約三億五千萬股，上星期六成交三億七千五百六十萬股。

二二五種股票道瓊斯平均價，二十九日收市為七、九三六．一九日圓，上升三七．二六日圓。

▲合衆國際社東京消息，二十九日當地外匯市場上美元匯價繼續軟順。二十九日開市一美元兌二四七．七〇日圓，隨後降為二四六．七〇日圓的六個月來最低水平，但上午近收市時，因日本商社、石油公司及日本本國的銀行吸購美元，其兌日圓匯價回升到二四九．一〇日圓水平。下午則因外匯商預期美國利率會進一步下降，美元受拋售壓力，其兌日圓匯價回降，以二四九．五五日圓收市，比上星期五收市價為低。

上星期五收市價是二五〇．一五日圓。

▲美聯社倫敦消息，二十九日上午歐洲市場上美元匯價劇跌，這是受美國貿易數字暗淡及美國利率可能再降的影響。

黃金價格受美元拋售壓力的哄抬上升，漲至每安士四三〇美元左右的水平。

英鎊匯價在過去兩個星期內平均下降了百分之五點五，二十九日上午對美元的匯價上升，而對其他貨幣的匯價也保持穩定。

蘇黎世二十九日上午報黃金價每安士四三〇．二五美元，上星期五收市價為四一七．五〇。

倫敦五大金商定二十九日上午金價為每安士四二八．五〇美元，上星期五收市價為四二一．五〇美元。

倫敦英鎊二十九日開市一鎊兌一．六〇九〇美元，上星期五收市一．五九三〇。

二十九日上午中間時分，美元兌其他貨幣匯價如下（括弧內是早一天收市價）：二．四八九三西德馬克（二．五二一五），二．一三八三瑞士法郎（二．一五九五），七．〇三一三法國法郎（七．一三二〇），二．七三三五荷蘭盾（二．七六四五），一、四三六．〇〇意大利里拉（一、四五九．五〇），一．二三九一加拿大元（一．二三八三）。

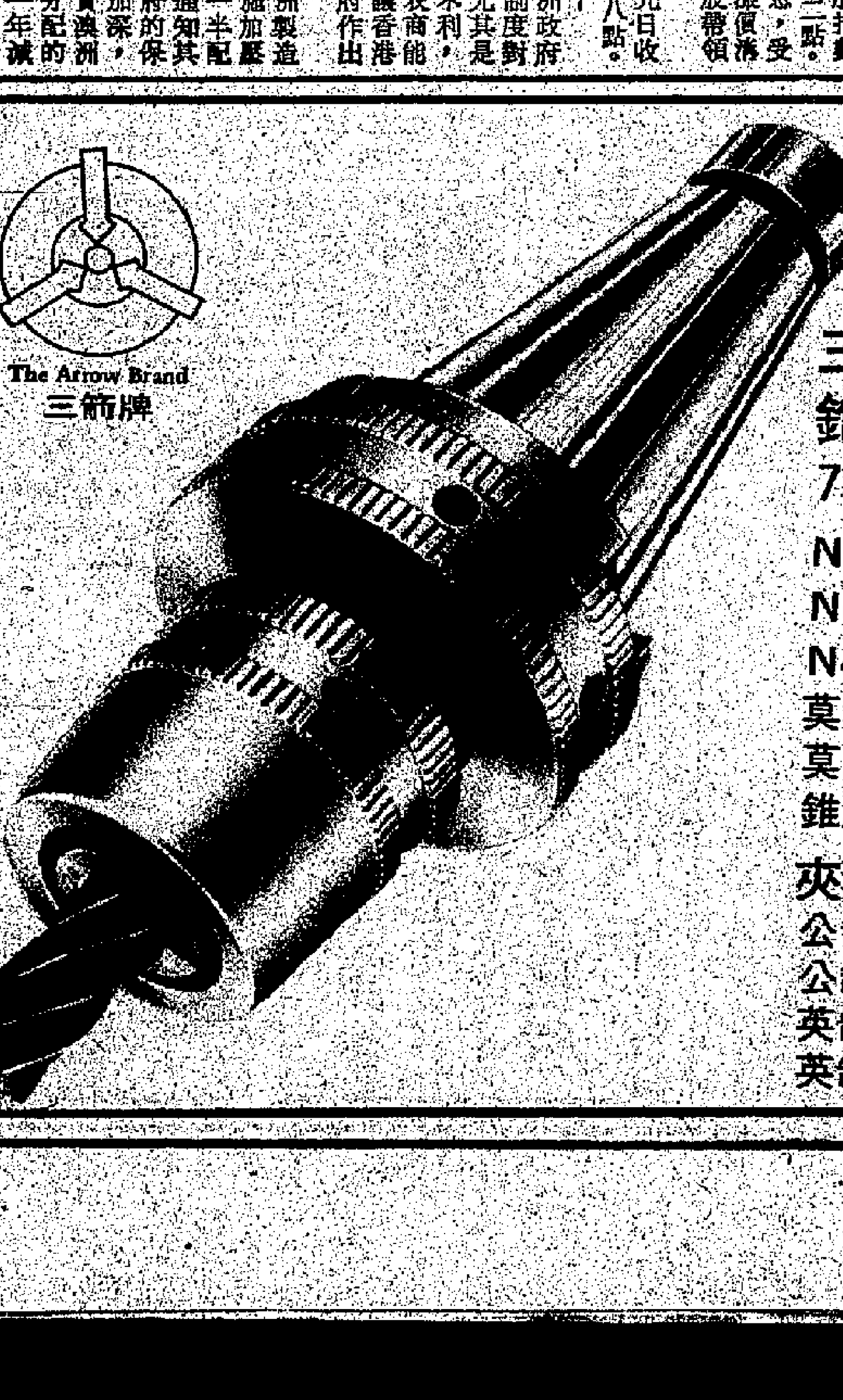
▲合衆國際社新加坡消息，二十九日下午當地股市交投活躍，但收市價多大跌。

六大類股票指數，二十九日收市為五一九．五一，其中工商股指數為五三九．一三，跌八．二二點。

▲合衆國際社悉尼消息，受上星期五及星期六日黃金漲價消息的影響，二十九日金礦股帶領悉尼股市行情上升。全普通股指數，二十九日收市為四八七．八，上升二．八點。

銑床（鏜床）必備工具

銑夾頭



The Arrow Brand
三箭牌

品種齊全，規格俱備
結構先進，換刀快速
夾緊力大，精確度高
廣泛適用於各種機床
（樣本函索即寄）

中國北京機床附件廠製造
中國機械設備進出口公司北京分公司經營出口
北京市朝陽門內大街190號
電報掛號："EQUIBRANCH" Beijing　電傳號：22470

MILLING MACHINE

三箭牌銑夾頭
錐度規格
7：24系列
No.30　Ø31.75
No.40　Ø44.45
No.50　Ø69.85
莫氏　4#
莫氏　3#
錐度　R8

夾持刀柄範圍
公制Ø3-16
公制Ø16-25
英制Ø3/16"-5/8"
英制Ø3/16"-1"

The chuck, noted for its advanced structure, easy cutter changing, high accuracy, great clamping power and wide adaptability is suitable for use in various kinds of imachine tools.

Product catalogues are available upon request.